

# معجم النباتات الاصيل

لله عز وجل

## عربى - فرنسى

- الآشياء ،  
= صفار النخل واحتشائها
- أشب (مكان ٠٠٠) — Fourré (à arbre touffu)
- آكلة =  
— Chancre  
مرض مسرى يعترى الجذع الرئيسى  
والاغصان الحديثة فيورثها مسر تتسع
- أباء = قمص  
والأبواء = ارض قمصه
- Canaie = Terrain planté de roseaux
- أبالة =  
الحزمة الكبيرة من الحشيش أو الحطب  
(راجع أبيل)
- Farot de bois
- إبالة =  
سياة الرعى ببراعة
- Bonne gestion agricole
- الألب = الكلا أو المرعى
- Fourrage
- ابنيون (راجع بنيون)
- أبجدية = حشيشة النطق (Spilanthes)
- إبرة = وهو تين مرعون أو الجمير
- Figuier sycomore

- الاء (وزن ألعا) =  
عنب أبيض يتخذ منه رُب
- Raisin blanc
- أبر النخل ،  
الذى يأبره أبراً وإباراً ويؤثره ، مأبور ومؤبر  
= يلقح (للنخل خاصة)  
المؤثر = رب الزرع
- Greffeur du palmier
- الإبارة =  
حرفة من يأبر النخل أو الزرع  
(أبر الزرع : أصله)
- إبرة ، (راجع عنبية)
- أذريون  
(المفردات)
- Souci (calendula)
- الاس =  
هو المار أو الريحان أو المرسين  
Fregon, houx  
Myrte sauvage
- آس برى ، (ليس هو شرابة الراعى كما  
فى الفرائد الدرية وبلو (الملاثل)
- Myrtacees
- الاسيات  
= فصيلة نباتية من ذوات الفلقتين  
يستخرج منها عطر

... إبرة آدم ( نبات )

— Yucca filamentosa  
(Adam's needle)

إبرة الراعي  
22

— Géranium

— أبردي

— Papyrus

— أبروس ( معناه تحيلة حسب الشهابي )  
( راجع بشمة )

— Abrus (abre)

— أبزار

— Aromates

— أبق = قنب مانيل

— Abaca, chanvre de Manille

... الإبل ،

والإبل الشجر تثبت في أصله خضرة  
فيعوده الريحان والأمرع

— Reverdissement

— أبل = كلاً أخضر رطب

— Fourrage frais et humide

— ابل وابيلة . حزمة كلاً أو حشيش أي دريس  
وهي الإبله أيضا

— Botte de foin ou de fourrage

— الأبنوس

— Ebène  
Ebony • Diospyros •

— أبهل = نوع من العرعر

— Genévrier sabine

( يطلق الإبل في لبنان على الارز اللبناني )

... ابوكير ( راجع انجذان )

— الأبيد . نبات مثل زرع الشعير سواء وله سنبله  
كسنبله الدخنة فيها حب صغير أصفر  
من الخردل

— أتراج ( مصر والعراق )

— كباد ( الشام ) = مُتْك ( شجرة ) . ترنج  
Cédratier ( المغرب )

— أتسوغة ( شجر ياباني من الفصيلة المخروطية )

— Tsuga

— أتم

— Olivier sauvage

— إني ( جمعها إناء ) : أوراق الشجر

— Feuilles d'arbres

— الآني = النهر يسوقه الرجل الى أرضه

يقال اني لأرضه آنيا = ساقه .

— آتاب وآتاي ، هو ( تين البنغال )

— Figuier des Banians

— الآنية : دوحة محلال واسعة يستظل تحتها

الآلوف من الناس تنبت نبات شجر الجوز  
له حب مثل حب التين .

— الآتب = تين المعابد أو الجوس .

— Figuler des pagodes

— اثيث = حشيش اثوث من الأثانة أي الوفرة وقد  
اث اثانة واثنا واثوثا .

— Herbe touffue ou luxuriante

— إترارة ( جنبيه ) ، ( راجع بربريس )

— Berberis, épine-vinette

— أئكول ، ( حامل الثمر )

— Carphore

— أئل ( آئال )

— Tamaris (tamariscus orientalis)

أئل = تأصل وكان له جذر في الأرض  
s'enraciner

racine الأنلة

( radical ) ( أثيل )

( مؤئل = مؤصل في جذره )

raffermi dans sa racine

— أثماري ( بساتيني مختص بزراعة الشجر المثمر )

— Fructiculteur

— أجاص .

= برقوق ( بالعامة المغربية ) عين البقر

( بالعامة الاندلسية ) ( شرح ابن عزرون )

— Prune

— أجاص = برقوق ( محمر ) Prunier

يطلق غلطاً على

الكمثرى poirier ( في بعض المعجمات )

والخوخ بالشام

— أجاصية soupe de prunes

— واذان الدب ( راجع بوصير )

— Molène

— واذان الأرنب ( المفردات ) = نبات من فصيلة الحمحميات ويقال له واذان الغزال واذان الشاة أو لسان الكلب ( يطلق على بخور مريم )

— Cynoglosse

( رجل الأرنب )

(Trefle des champs)

- Plantain ( أذن الجدي ( نبات )  
— أذن الدب  
Verbasum ou arctotis  
— أذن الشاة  
Cyno glosse  
— أذن العبد  
Alisma plantago  
— أذن الغزال  
- Myosotis  
— أذن الفار  
- Arum ou coccolobe  
— أذن الفيل  
Cotylédon  
— أذن القسيس  
Gnaphalium orientale  
— أذن الكلب  
Auriculaire  
— أذن يهودا

— الأذينية

— Auricule (primevère auricule)

أذنة = زائدة ورقية مزدوجة وهي الزئمة

— Stipule

أذنية

Stipulaire

— أرزاد ( = فراخ )

( النواصي حول أرومة الشجرة المتطوعة )

— Cépée

— أرزند ( فارسية ) = حب القند ( كلاهما من المفردات ) ( جنينة للتزيين )

— Gattiller

— أرثومة

— Terroir, terre, sol

— أرجان ( المفردات )

( وأرجان من الفارسية عن آدي شير )

— Argan ou amande de Barbarie

— أرزوان ( المفردات ) = زمزريق ( الشام )  
( شجرة للتزيين )

— Gainier ou arbre de Judée

— الإجباء = بيع الزرع قبل ان يبدو صلاحه

— الجذر الشجر = أخرج ثمره

— إيجار الأرض

— Bail à ferme (fermage)

— ماجور

— Pot à fleurs

— أجرد : ( نعت لأعضاء النبات التي لاثمر لها )  
— أمرد

— Glabre

— أجمة

— Jungle, broussailles, fourré de bois

— أجمة العصى أو الميدان ،  
( غابة ممتدة بسوق شجرها صغير في تد العصى )

— Gaulis

— آجم = ساكن الأجام والأدغال

— Nemophilous

— المبخار . النخلة يبقى حملها الى آخر الصرام  
— Palmier qui conserve ses dattes jusqu'à l'hiver

— ( تاخر ) الإكماش = تاخر التقطين ( أي تاخر تفتح الزمعات والبراعم بسبب برد الربيع غالبا )

— Echamplure

— أخنى = كتان خشن

— Lin grossier

— أخيلية ( نبات )

— Achillée

— أخيون = رأس الأفعى ، زهرة الأفعى  
— Viperine

— آدمان = مرض في نخاع النخيل  
— Maladie qui attaque la moëlle des palmiers

— إفخر ( ثبن مكة بالمغرب ) ( شرح ابن عزرون )  
— Schœnanthe

— إذخر ( طيب العرب )  
Jonc aromatique ou odorant

— إذخر مكّي  
Andropogon nardus (nard indien)

- أرض مُنْقَلَة ، خرج بقلها وكذلك بِقْلَة وَيَقِيلَه  
الْبَقْلَة وَالْمُنْقَلَة = موضع البقل  
( كمزعة وزراعة ) أرض مُحْيَاة = قلع  
شجرها وأُخِيَّت للزراعة  
— Arrachis, métairie أرض مزارعة
- أرض مصيف = متاخرة النبات ، او لا تنبت  
الا في الصيف
- أرض مُضَعَّفَة = أصابها مطر ضعيف
- أرض مُضَقَّبَة = كثيرة الضغابيس وهي  
صفار القشء
- أرض مغروسة Terre complantée  
سواد ( أرض بها اشجار )
- Terre coplantée
- أرض مَلَاَزَة = كثيرة شجر اللوز  
— Amandaie
- أرض مُلْمَعَة = يلعب فيها السراب
- أرض مُمَرَّنَة = أصابها مطر ضعيف
- أرض منسوكة = مستدة بالابعار ونحوها
- أرض مَوَات = خالية من العمارة والسكان لم  
تزرع ولا جرى عليها ملك أحد
- أرض مَوْطُوبَة ، تدوولت بالرعي وتمهدت حنسيه  
لم يبق فيها كلا
- أرض وثيقة = كثيرة العشب موثوق بها ( أي  
تكفي أهلها عامهم ) وهي مثل الوثنية وهي  
دوينها وكلا موثق كذلك .
- أرضَة = المدخر من العلف لسنة  
— Foin
- أرض طيبس Armoise  
( Artémisia ) المفردات
- أرطنسية ( جنينة ) ، أرطاسيا في الشام  
— Hortensia

- أرض دب Ardeb (= cinq boisseaux)
- أرضا Cèdre
- أرز Riz
- أرز = رسخ في الأرض  
— Tenir fermement au sol  
الأرزة من الأشجار الثابتة الراسخة
- أرزية ( لشبهها بالارز ) ، لاركس  
— Mélèze (Larix)
- أرشون = من الفطر المأكولة  
— Baquette, érinace, etc...
- أرض أَسَانَة ( لا تنبت )  
— Sol stérile
- أرض باقل ومُتَقَل  
— Sol couvert de verdure, de plante
- أرض بذينة لَمْ رَعَى بها  
— Inculte
- أرض بُور ، وهي الأرض الجامة أي المتروكة  
— Terre en friche, en jachère
- أرض حظبية حيرة الحطب ، ناقة محاطبة  
تاكل الشوك اليابس
- أرض شجراء = ذات شجر متكاثف  
— Bois à arbres touffus
- أرض ضاحية = ليس عليها حائط وضدها الحائط  
والحديقة ( الضاحية Banlieue المكان  
البارز في البادية )  
( وعكسها الباطنة ) Périumètre urbain  
مفازة ضاحية الظلال = ليس فيها شجر  
يستظل به
- أرض كلملة ( دُمَاء = رَغَاب = خَصِيبة  
— Terre franche
- أرض كلبة أي غليظة قُفَّ لا يكون فيها شجر  
ولا كلا . والكَلْبَة من الشجر ، الشوكة العارية  
من الأغصان

- إزالة الجراثيم  
— Dégermage ou égermage
- إزالة الملح ( تنقية التراب من الملح )  
— Dessalage ou dessalement
- الأزمة والأزبة واللزبة أى شدة السنة وهى القحط
- أسارون ( ناردين برى ) ( المفردات )  
— Asaret
- آسب المكان اسبابا ، كثر فيه الكلا فهو مؤسب  
— اسبيداج واسفيداج  
— Céreuse
- إسفناخ ( المفردات ) = رضى ( القاموس ) او  
— Epinard  
— إسفناج
- اسفناج توتى ( راجع بزبوز )  
— Belette
- اسفة واسيف وأسافة ( أرض ... )  
— Stérile (sol...)  
— أسفراج  
— Asperge
- إسفند = الخردل الابيض  
— Moutarde blanche
- اسفى الزرع = خشن اطراف سنبله
- الاسفال ، اسم يعطيه الاطباء للعنصل وهو  
البصل البرى ويكون منه خل
- اسفيل (العنصل البحرى) (زهر) او بصل الفار  
— Scille maritime
- اسل
- Epine du palmier  
— Jonc
- والاسل والسّمار والكولان ( المفردات )  
Jonc arabe  
Joncherie
- الاسليخ = نبت تغزر البان الابل اذا اكلته
- اسليخ ( راجع بليحاء )

- ارطى = الياسمين الاصفر  
— Jasmin jaune (Jasminum)
- ارغل الزرع = تكون فيه الدقيق
- أرغيس  
— Ecorce de la racine de l'épine-vinette
- الأرمة = علامه تنصب تبين الحد بين الارضين
- آرق = آفة تصيب الزرع  
— Aphis
- أرططيون ( المفردات )  
— Bardane (arctium ou lappa)
- إرك وارك للتسوك ، ارك الجمل اروكا ،  
تميش من ورق او ثمار شجر الأراك  
— Espèce d'arbre à épines
- مأروم ( قطر )  
— Dévasté, stérile (pays...)
- أرموديه ( تركية ) برغموت ( صنف من الكمثرى )  
— Bergamote
- أرنبه ( نبات )  
— Portulaca, oleracea (espèce de pourpier)
- أرنيب = شجرة الأرنب  
Arnebia
- الأرنه = حب يطرح فى اللبن فيجبنه
- أروز امج ق)  
امبات ( اكتنان الشتاء أى فتور الحياة فى  
النباتات وبعض الحيوانات فى الشتاء )  
( مجمع القاهرة جعل الاسباب مقابل  
coma فى الطب )  
— Hivernation, hibernation
- أزي  
— Manne  
( مادة نباتية تتخثر فوق ورق الشجر  
حسب لاروس )
- اريس ، وقد ارس اذا صار اريسا  
— Laboureur
- اريغارون = شيخ الربيع ( زهر ) ( المفردات )  
— Erigéron ou vergerette
- ارييه  
— Mélique

— استئصال = اجتثاث = قطع النبتة مع أصولها  
— Extirpage

— إصمَالُ النبات = تكاثف

— Etre enchevêtré

— آصبة

— Sirop de dattes

— الإطَار = قضبان الكرم تلوى للتعريش

— أَطْرِيَال (بربرية) (نبات)

— Cerfeuil (cerfolium)

— أَطْرِيلَال = رَجُلُ الغراب = كَجَرَّ الشيطان

— أَطْرِيُون = نوع من قثاء الحمار (نبات)

— Giclet

— أَطْمَاط (بربرية أو فارسية) = بندق هندي  
قَارِح ، رَتَّة

— Chicot du Canada

— أَظْفُور (جذر عارض يتخذه النبات أداة للتشبث  
بالجدران)  
— Crampon

— Vrille ويسمى في الكرمة الحالق

— أَفَاتِيخ الفتوح ، هنا تخرج أوله فيحسبها الناس  
كَمَاة

— افانية

= عنب الثعلب ، ثُلثَان  
معد أسود  
عنب الذئب  
حب الفنا

— Morelle noire (solanum)

— افتميون = افتموم = ابتميون

— Cuscute

— آفَجَّ الارض بالمحراث = شقها شقا بالفا

— انسنتين (الشبية بالمغرب والدمسيسة في مصر أيام  
ابن البيطار)

— Absinthe

— أفليو (نبات)

— Pouliot

— إقاة

— Akène

— اسنامة ، نَقْل خيطي = نبات من جنس الطريفة  
( هذه من اللفظ اللاتيني )

— Trèfle filiforme

— الأثَب = شدة التفاف الشجر وكثرته حتى

لا مجازا فيه (الدينوري) وموضع آثب أي  
كثير الشجر وغيمة أشبه واشبت الفيضة  
الإشابة : اخلاط الناس

— أَشْتَر غَاز

— Chardon

— أَشَقَّ وَوَشَّق ( القاموس ) وهما فارسيان

وهو صمغ طبي

— Gomme ammonlaque

— Alcall

— Salicorne

— إشنان  
إشنان = حُرُض

— اشنة

— Lichen

— إصابع البَنَات أي الحَبَق القرنفلي

— Basilic clinopode

— إصابع العروس ( نبات )

— إصابع هرميس ( نبات )

— Colchique d'automne

قاتل الكلب

حافر المهر — إصابع العذراء — سورنجان الخريف

— إصْحَام النبات فهو مُصْحَام ضربه قر فتغير وبدا فيه  
البيس

— إمس

— Racine

— أَصْطَرَك = لُبَنَى = عَبَّهَر

— Aliboufier (styrax officinalis)

— الإصْطَفَلين = الجَزَر والمَشَا

— الإضيص = وعاء تزرع فيه الرياحين — وعاء

بيال فيه

— كَبَر = لَصَف = قَبَار = كَبَار

— Pot de fleurs

— آصَف (ارامية) (نبات معمر)

— Caprier épineux

- إكليلية (جنبنة) — Spirée
- أكليل (عشب) — Coronille
- الآلاء (وزن علاء) : شجر ورقه وحمله دباغ مر الطعم لا يزال أخضر شتاء وصيفا «واحدته الآلاء» ، أرض ملاءة : كثيرة الآلاء وأديم مألوء مدبوغ بالآلاء .
- Arbre à fruit amer employé dans le tannage des cuirs
- آلاء = بلوط العنص (شجر) — Chêne du Portugal : Chêne à Galles
- آلب = شجر سام شبيه بالبرقوق — Arbre vénéneux, semblable à l'abricotier
- الألبوب = حب نوى النبق خاصة
- إلف الكلس أو اليفه ( نبات لا ينمو الا في الأتربة الكلسية أى الجيرية ) — Calcicole
- عدو الكلس ( عكسه ) — Calcifuge
- إمدريان (نبات) = ذنب الخيل = حبشبة الطوخ أو الانابيسى . وسمى أيضا أمسوخ وأمشوخ .
- Prèle, queue de cheval
- إمرد (راجع أجرد)
- أمسوخ أو أمشوخ ( راجع ذنب الخيل )
- الإمطي = شجرة لها صمغ يصفه صبيان الاعراب
- إمليس = من المفاوز الخالية من النبات — Aride
- إمليس وإمليس من الثمار = الحلو الطيب لا عجم له (يقال رمان وإمليس)
- آمه = محصول وفير — Récolte abondante
- آمومية = تاتلة (نبات) حب الهال = حب الهان حبهان
- Amome en grappe
- إناء أو إنائية ، جنس فطور — Chanterelle

- أقحوان هو البابونج الأبيض Chrysanthème
- Leucanthème سمي أيضا وهو زهرة الغريب بدمشق واراولة بمصر ويطلق على البهاون Anthemis وعلى الكافورية والبابونج وحبى البقر
- أقحوان المروج = زهرة اللؤلؤ أو اللؤلؤية — Leucanthème vulgaire ou chrysanthème des prés
- اقرو تومية (النخلة الزياء) — Acrocomia
- الأتنة : بيت من حجر (الجوهري) بيوت العرب ستة : قبة من آدم ومظلة من شعر وخباء من صوف وبجاد من وبر وخيمة من شجر وأتنة من حجر .
- آتنة (يونانية) = شوكة اليهود — Acanthe
- الآكار الزراع : المؤاكرة لى المزارعة على نصيب معلوم مما يزرع فى الأرض وهى المخابرة .
- أكد القمح — Egruger le blé (sur l'aire)
- إكترار — Héliotrope
- أكسيورة ( جنس زهر ) — Oxyure
- إكليل ( نبات ) — Ombelle
- = حنتم ثقل = غصن البان = حندقوق بستانى كركمان Couronne royale
- إكليل الجبل ( نبات ) قرمان أو حصان البان (الشام) Romarin officinal
- ندى البحر ( وهو أزيز بالمغرب )
- اكليل الملك ( مجيدش بالعامية المغربية ) (وعجيفة بعامية البدو) (شرح ابن غزرون)
- Melilot

— أنجذان (فارسية) = أبو كبير = شجرة الحلثيت  
— Férule

— أنجرة ( المحمرة = نبات النار = قريص = جريق )  
— Ortie

— اندر (راجع بيدر)

— أندراسيون = (شمر الخنازير = برياطودة = بخور  
— Peucedan, fenouil de porc الاكراد

— مؤنفة أو مئاف = كلا مؤنفة لم يرع بعد  
— Paturage Intact

أرض آنف ، بلاد الله أى أسرعها نباتا وآنف  
الابل ، تتبع بها آنف الراعى أى الكلا الذى  
لم يرع ، وأيق النبات فهو أيق وأيق ومونق  
أى جميل يعجب

— أنقور = النكتة فى ظهر النواة  
— Hile نقيير

— أنيسون = نقدة  
— Anis حبة حلوة ( حبة حلوة بالمغرب )  
رازياتج رومى (اسم قديم)

— أنيقليس ، الشوندر أو البنجر  
— Anguillule de la betterave

— إهآن = Grappe de dattes vertes

— إهليلج (سنسكرتية)  
— Terminalia (بزره تسمى — Myrobolan)

— أور = تراب أور أى صلب  
— Sol dur أوروبس (أحدى القطنى) Orobe (orobus)

— أوكالبتوس ( معربة شاعت )  
— Eucalyptus (ويسمونه غلطا الكافور فى مصر والكينيا  
بالشام )

— أويصة  
— Myrtille ( = عنب الاحراج )  
Raisin des bois ( = عنب الدب )  
Raisin d'ours

— الأبدع ( ابن ميمون )  
— Sang-dragon = دم الاخوين  
= دم الثنين وهى عصارة صمغية تخرج من  
جذع شجرة الثنين

Bois de campêche

— إيدو صارون (عشب) (المفردات) — Saïnfoin

— أناب وعناب — Jujube

— الانابيبى (راجع امدریان)

— أنارف ، قردب ، طرنة ، غرز ،  
— Bistorte قضاب  
انجبار (فارسية) (Polygonum bistorta)

— أناناس — Ananas

— أنب (واحدته أنبة) = حذق = ممد = وغد باذنجان  
— Aubergine

— أنبار = أهراء الطعام  
شونة (مصرية قديمة عن التاج) =  
شونة  
— Grenier هيرى  
مذءاء

— أنبجة — Mangué ou manguo

— أنبة (ثمرة الأنج)  
— Manguier أنبج  
(منجا ومنجو بمصر)

— أنوب النبات ما بين عقدتيه  
وثنب النبات صار له أنابيب  
— Nœud d'un roseau

— أنبوثة وأنبوش = الفراسة المقلوعة  
— Arrachis

— أنبوثة = كل نبات صغير يعد لينقل ويزرع فى  
— Plant مستقر  
نصبة وشدلة بالعابية

— وأنابيش الكلا = ما برز على وجه الارض متفرقا

— أنثلة  
— Aconitum anthora كدوار (اندلسى = المفردات)  
أنبثة ( أرض ) رطبة لكثرة العشب أى غنية  
بالخضرة

— Sol moelleux à herbes abondantes

— منسك ( أرض .. )  
— Sol riche de végétation

— أنجبار — Plante grimpante

— أنجذان — Silphium

- Bocage touffu — أبشك (الشجر الكثيف)  
— ايلكس (راجع بهشية)

- إيرشاء لاتينية = السوسن المسمجوني  
— الزنبق الأزرق ، كف الصبّاغ  
— Iris de Florence, Iis bleu

## - ب -

- بارض ( وقد برّض الحقل )  
— Premier germe de plante

- ميريستيم — بارض  
— Méristème • بارضة

= نسيج انشائي (مصر) هو نسيج من خلايا جنينية لها قابلية للانقسام

- بارنج (أو النارجيل)  
— Noix de coco

- بازل (بازل)  
— Baselle • البازلويات  
- Basellacées

- باتح = بستان كرم  
— Jardin de vignes

- باقة  
— Bouquet

- باقل (أرض باقل أو مقل)  
— Sol couvert de verdure

- باقلاء : باقل  
— Fève

- باكر وباكور وبكور وباكورة وبكرية ومبكار ومبجال  
(هو المعجل المجيء والادراك من القطار)  
— Hâtif ou précoce  
- Primeurs

- البائية  
— Fête des rameaux

- باباري ( فلفل أسود )  
— Poivre noir

باباز (راجع ببيا)

باباظ (راجع ببيا)

- بابونج (فارسية)  
— Anthemis nobilis  
- Anthemis camomille romaine  
- Matricaire

- الباخر أو الماخز  
= ساقى الزرع  
— Arroseur des champs

- بادرة (مصر)  
= رأس النبات أول ما يتفطر  
— Semis

- باذنجان ، أنب ، حدق ، مفد ، خبعل  
— Aubergine, Morelle, Melongène  
- (Solanum melongena)

•: اللفظ العربي من كلمة — (Melongena)

- الباذنجانيات  
- Solanées

- باربا (أفريقيا)  
= هو البنجر أو الشمندر  
— Betterave

- بارزد (نوع من الصمغ)  
— Galbanum

— تبخير الاشجار  
تطهيرها مما عسى أن يكون قد علق بها من  
جراثيم (مج)

— بَخْم  
— Toute plante acaule sans tige

— بَخُور ، لبان ، كُنْدَر  
— Boswellia carterii

— بخور البربر  
— Queue de pourceau (peucedanum)

— بخور مريم أو كف مريم  
= دويك الجبل = يربع = كوكع  
(Cyclamen hederifolium)

— البَدَّارة = تمبة من حديد مثقوبة الاسفل يجعل  
نبيها بذر الحنطة ونحوها حين تبذر (عربيتها  
جرة)

— يَدْح وَاَبْدَح = حقل واسع غير مزروع  
— Champ vaste non cultivé

— البدرى من الزرع = ما بدر به الزارع اول الزمان  
— Prémisses

— بَدَسْكَان (المفردات) ، الوَزَال (شامية) نبات له  
زهر أصفر

— Genêt d'Espagne

— بديد = بديدة = خُرَج  
— Vaste désert

— البَذَر والبُذَر = اول ما يخرج من الزرع والبقل  
والنبات ما دام على ورقتين •

— Semaille • بذرت الارض خرج بذرها •  
• وبذرت البذر زرعته

• البذر في آتلام  
— Semence en sillons

— بُذَارَة الطعام = نَزْلَه وَرَيْعَه

— بذينة (ارض ٠٠)  
— Inculte (sol...)

— بر  
— Froment, blé

— بامية (بقلة) (المفردات) والامادة والاعتبار لعبد  
اللطيف البغدادي) توجد بمصر وتؤكل  
سنتها الملوقة بالحب •

— Gombo ou gombaud  
Hibiscus ficulneus  
esculentus

— بان (شجر البان)  
— Ben blanc  
خلاف (الفرنسية من العربية)  
saule d'Egypte

— باهرة (نبات)  
— Agave

— بيايا = دُبَاء الهند (شجر من اصل امريكي) باباز  
وباباظ في الكتب المصرية

— Papayer  
• بباياوات Caricacées ou papayacées  
• ببرالة

— Espèce d'aristoloche

— البطة والبثيل ، من النخل الفسيلة التي انفردت  
عن أمها واستغنت بنفسها •

— Rejeton de palmier propre à être planté à part

— بتولة (شجرة حرجية)  
— Bouleau

— بتلا وبتلاء = شجرة القضبان  
• البتوليات Betulacées

— بثره الخيار (مرض فطري يصيب الخيار والبطيخ  
الاصفر خاصة) •

— Nulle

— بَثَق = رَصَع (بطء التنفس لكثرة الماء)  
— Asphyxie

— بُجَج  
— Fruit de l'arbousier

— بُجَم = نوع من الأثل والطرشاء  
— Espèce de tamarix

— بَخَر (عشبة تغمر رائحة الفم) = الكرسة البرية  
— Ers sauvage

- البرّ (مقابل البستان) — Campagne
- يقال غسل البر (يصنعه النحل البرى أو الوحشى)  
- Miel de bois
- برى (نبات ٠٠) — Sauvage (plante...)
- برية (ج = برارى) — Champ
- برابرا — Pourpier (espèce de...)  
وهى الرجلّة أو البقلة الحمتاء  
(Portulaca oleracea)
- براز = غائط (سماد طرى) — Engrais flamand  
• (واذا جفف وسحق يسمى — Poudrette)
- براقة (سبولة الفار) — Phalaris coeruleus
- برياريس (سورية) ، إثارة ، زرشك  
— Berberis (épine - vinette)
- برياطودة (راجع اندراسيون)
- البربور = الجشيش من البر
- بُرت — Sucre
- مِبُرت — Sucre dur et blanc
- برتقال مبكار — Orange précoce
- برتقاليات — Aurantiacées ou hespéridées
- تباريج النبات = ازاهير
- بَرْدِي — Souchet: à papier
- Cyperus papyrus
- البريزين = مشربة تتخذ من الطلع
- بُرس = قطن — Coton  
أو نبات يسمى زغب البردى morphée
- برساء أو قمرساء — Persea
- برسيم — Trèfle
- بُرسا نوشان (نبات) — Adianthe
- برىقت الشجرة = ازهرت وبرشتت الزهرة =  
— Fleurir, s'épanouir
- بُرشوم = نخيل مبكار فى البصرة  
— Palmier très précoce de Bassora
- برّص الحقل = التهم حشيشه وعشبه  
— Dévorer l'herbe d'un champ  
• أرض برّصاء  
- Champ dont les herbes ont été dévorées
- برّص المطر الأرض = سقاها قبل الفلح  
- Arroser avant le labour
- برّط لعله أتننوس (ابن البيطار) (نبات يكثر فى مصر)  
— Jacinthe
- برطبخ — Melon
- بُرعم — Bourgeon
- (•) برعم التطعيم (ينزع من نبتة لتطعيم أخرى)  
- Ecusson
- برعم عارض — B. adventif  
• برعم عقيم — Agassin  
• برعم مبسور (faux bourgeon) — B. anticipé  
• برعم ايفا = زهرة قبل تفتحها — Bouton  
• برعمة — Ecussonnage  
• مبرعمة — Ecussonnoir  
• برعمت الشجرة — Boutonner
- برغثة (راجع بسيل)
- برغموت (ضرب من الكمثرى)  
(راجع أمودية)
- Bergamote
- برنوف = شاهبانج (المفردات) — Aunée
- بُرغوثى (نبات) (قُرَيْع) — Coloquinte
- أبرق (حقل ٠٠)  
= صلب فيه وحل وحجر ورمل
- Champ dur composé de boue, de pierres et de sable
- برقة (من الفطر المأكولة) — Hydne Imbriqué
- أبرقوق — Abricot

- Graine d'indigo — بزرة
- Graines de sésame — بزور الججلان
- Ensemencer un champ — بَرَق حَقْلًا = نشر البذر فيه
- Nostocacees — بَرَقَة القمر (محبلة نباتات)  
تطلق على جنس من الاشنة الزرقاء  
- Nostoc — تسمى ايضا زهرة السماء
- البزيم —  
= الخوصة يشد بها البقل
- بزيم = ورق نخيل للـ حزمة خضر او برعم نخيل  
أنشئ يشق لادخال الزهرة الذكر
- Bourgeon de palmier
- بسباس = الجزر الابيض  
- Racine blanche -  
(Pastinaca sativa)  
- Fenouil — وهو حسب بيلاشمار  
ويقال له شمسه
- Macis (Myrlstica moschata) — بسباسة  
(جوز الطيب)
- Sol désert et Inculte — بسببس = ارض قاحلة
- البستنة = علم فلاحه البساتين (مح ق)  
— Horticulture
- Jardin potager — بستان الخضر = مَبَقْلَة = بَقْلَة
- Jardin maraîcher — بستان الضواحي او السباح
- Jardin fruitier — بستان الفواكه = مَثْمَرَة = ثَمَّارَة
- Jardinier — بستاني = جَوَّار = بَسْتَقَانِي
- Tribulus — بستيناج  
espèce de gingidium
- تَبَسَّر = طلب النبات أي حفر عنه قبل أن يخرج  
وهو البَسَر والتبسير

- Raisin très petit — برم
- برنج (راجع برنق)
- برنق (عشبة) —  
= بَرَنَج = بَرَنَك = كَابِلِي
- Aunée — برنوف: شاهبانج (المفرجات)  
Conyze  
وهو نبات مصري يشبه ورقه ورق الزعرور  
Conyza odora  
والبرنيق ضرب من الكماء صفار أسود
- برهمة (بوغ خارجي) هي بوغ فطري (البرهمة في  
اللغة البرعمة) — Conidie  
• برهمة = برعم زهر Bouton de fleur
- Etiage — بَرُوض = مَحَل  
(تحريق في مصر)  
وهو أدنى مستوى يهبط اليه ماء النهر في  
السنة
- بَرُوق ، بروقة ، برواق ، بَوَرَق ، خُنثَى (المفرجات)  
— Asphodèle
- البَرير هو ثمر الاراك  
= الفص منه المرد والنضيج الكبات
- بريكة = ثمر طري بقشدة  
— Dattes fraîches avec crème
- البريء = قصب السكر أو سكر الطبرزد
- Marchand de graines — بَزَّار = بائع حبوب  
وخاصة بزر الكتان الذي يستخلص من الزيت  
Grainetier
- Belette — بَزْبُوز ضرب من الحبق  
= بَقْلَة بساتية = جربوز  
= أسفاناج توتى
- البَزَر والبزر كل حب يبرز للنبات  
والبزور الحبوب الصفار مثل بزور البقول  
وهو أيضا التابل (ج = أبزار) وبَزَر القدر  
رمى فيها
- بزر الرازيانج (النافع في المغرب)  
— Graine de fenouil — شرح ابن عزرون  
وهو الشمار والشممه

— تباشير النور (والمصباح لا واحد له) مثله نمائيب الارض وتعجيب الدهر وتقاطير النبات ما ينفطر منه

— بُشَفَت = نوع من الثام (نبات) Panicum colonum

— بُشْمَة (نبات) = فلفل = بُلَيْع = عين لحاح = عفروس = أبروس

— Liane à réglisse  
Abrus à chapelets

— بِشْنَة (مفربة) Espèce de millet

— بِشْنين أو عرائس النيل  
Nénuphar blanc d'Egypte  
Lotus aegyptia

— بِشْنين الخنزير = البشْنين العربي  
Nénuphar bleu

— بُصْر = قطن Coton

— بصل اخضر (ثوم قمبي) Ciboule  
• بَصِيلَة - (oignon sauvage)

— البصل البري (راجع الإسقال)

— بصل الزيز (راجع بلبوس)

— بصل الفار (اسقيل)

— البصلة البيضاء (زهر نرجسي) Nivéole

— البصيص = لمعان حب الرمانة  
Brillant de la graine de la grenade

— البضباض ، الكاة Champignon

— بَصَم الزرع = بدأ يضخم  
Commencer à grossir (blé)

— بطاطة حلوة = تلقاس هندي (من اصل امريكي)  
Batate ou patate douce

— بطاطة صينية Igame de Chine

— البُسْر ، ما كَوْن ولم ينضج والبسرة من النبات ، ما ارتفع عن وجه الارض ولم يطبل لانه حينئذ غرض . واولها البارض وهي كما تبدو في الارض ثم الجيم ثم البُسرة ثم المصماء ثم الحشيش .  
بَسْر النبات أى رعاء غضا .

— بُسرة وتطلق على كل نبتة أو بذرة  
Datte non mûre

— مَبَسار نخلة (٠٠) تحمل الثمر  
Palmier qui porte des dattes

— بَسَط = عجين الحشيش Pâte de chenevis

— بمفابج (نبات كثير الارجل) (القاموس والتاج)  
Polypodium vulgare

— باسق (نخل ٠٠) Palmier très haut

— البَسَل = عصارة العصفور والحناء  
Jus du henné

— البَسِلَة = نبات له قرون في جوفها حب كالحمص  
حَلَو (وهو الجلبان) Pois

— بسلى (عن التاج لغة مصرية) Pois cultivé  
بَسِلَة (عن ابن البيطار) ذكر دوزي أن البسلى من اللاتينية . Piselli

— بسلة هندية (جنينة) Ambrevade

— انبسال = تسمم بالبسيلة أى الترمس  
Lupinose

— بَسِيل : برغوث النبات ، برغثة Psyle

— بِشْتَة (عامية مفربة) وهي من pistum اللاتينية  
Alpiste des Canaris

— بشر الجراد الزرع = التهمه  
Dévorer les récoltes (sauterelles)

— بَسْر (مثل النوى والتمر الخ ٠٠) Dessert

— بَسْرَة الارض = اعشاب تغطي سطح الارض  
كأنها أديمها

— Plantes formant à la surface du sol son épiderme

- (Croisement — التهجين
- Hybride نخل = بغل = هجين (ش)
- البَقْو والبَقْوَة أى الثمرة التى اسود جوفها وهى مرطبة — Fruit intérieurement pourri
- Bégonia — بَقُونِيَة (زهرة)
- Begoniaceae • بغونيات
- Persil — بقدونس
- Buis (buxus) — البَقْس
- جنبية كالاس ورقا وجبا صلب تتخذ منه المغالِق والابواب والمغالق والأوانى وهو الشمساد (المفردات والقاموس)
- البَقَط = أن تعطى الرجل البستان على الربع أو الثلث — Affermage au quart ou au tiers
- بَقِيع = موضع فيه أروم الشجر من أنواع شتى أو مكان متنسح فيه شجر •
- بقل ملبنة = دمر اللبن •
- Pourpier — البَقْلَة
- Chou — بقلة الامصار
- Pourpier — بقلة حمقاء (الرجلة) (شرح ابن عزرون)
- Grande chélidoïne — بقلة الخطاطيف
- = عروق الصباغين = المروق الصفر (المفردات)
- Dictame — بقلة الغزال (دُرْدَار)
- Hépatiche — بقلة الكبد
- البقلة المَطْحِيَة
- = النابتة على وجه الارض قد افترشتها (المطحى اللازق بالارض)
- بقلة الملك = شاعترج (المفردات)
- Fumeterre officinale

- Polygonum — بَطْبَاط = عصا الراعى = جُنْجُر (المفردات وشرح أسماء العقار)
- aviculaire renouée des oiseaux
- Persicaire
- Térébinthe, Térébinthine — بَطْم (شجر)
- Pétunia — بطونية (راجع تبغية)
- Melon — البطيخ والبطيخ
- (البطخة والمبطخة منبت البطيخ)
- Melonnière — أبطخ القوم كثر عندهم البطيخ •
- Pastèque — بطيخ احمر (جنوبى الشام)
- جَبَس (شمالى الشام)
- رَقَى (العراق)
- بطيخ (مصر)
- خربز (فارسية)
- دُلاَع (ش) (دلاح بالمغرب)
- حَبَّاب (الحجاز)
- Melon d'eau — بطيخ هندى أو بطيخ رقى
- = Pastèque
- Clitorie — بَطْرِيَة (جنبه البظر)
- Ruellia — بِمْدَة (نبات)
- البَعْل ، ما رسخ عروقه فى الماء فاستغنى عن أن يسقى •
- Palmier mal — بعل = نخلة ذكر
- تعلمة أرض يسقيها المطر مرة فى السنة ولا تحتاج الى ري صناعى •
- Abatis — بَعِيج = ما يقطع (ويبقى متعلقا) من الاشجار لمنع المرور •
- Froment — لَقِيم = مَطْوَع
- البَقِيث = الحنطة
- البَقَث = الطعام يقش بالشعر
- البَقْرَة = الزرع يزرع بعد المطر فيبقى فيه الثرى حتى يَحْتَل أو يظهر أو يكثر •
- بَقْبِيل وتهجين
- هو حصول لقاح بين نباتين من نوعين مختلفين • وإنخال (الكثير فى شعره)

- بلِسِك أو مصفى الرعاة Plante épineuse
- البلسكاء والبلسكى Gratteron
- عشبة مضررة تلصق ثمرتها بالثياب اذا مستها وتطلقها بسوريا على bardane
- بلسم بلسن Baume de la Judée
- بلسم مكة Baume de La Mecque (Amyris gileadensis)
- (بلسم — Embaumé)
- بلْلق = أجود تمر عمان Datte d'Oman
- بلعمة = بلعم (خلية تحرق بأجزاء الجسم)
- بلقاء (شجر هندي) Melaleuca
- بلْقع أو بلتمة (أرض ٠٠) Châtaignier, marronnier
- بلْقع أو بلتمة (أرض ٠٠) Sort de fève
- بلْند = جذر زعفران برى Racine de safran sauvage
- بلوط الفيلين (راجع بهش) Chêne (gland)
- بلوط الفرق (راجع بهش) Châtaignier, marronnier
- بلْحاء = اسليخ (نبات) (القاموس والمفردات)
- بلْحاء (زهر) Réséda
- بلْيع (راجع بشمة) Café
- بليلة = حنطة أو ذرة تغلى في الماء وتؤكل (محدثه)
- بنات أوبر Sort de champignons mauvais
- بنات الاوبر

- البقلة اليهودية Liseron
- "بَقْل (حقول ٠٠) Champ couvert d'herbes ou de légumes
- "بَقْم (الفروزابادى) Datura metel
- "بَقْم (ابن البيطار) ، جوز مائل (هى اصل لفظه Metel
- وهو غير البقم بفتح الباء (المفردات والقاموس) - Campêche
- بقُول (بفتح الباء) Mauve
- بقول بصلية (كالبصل والثوم) Légumes bulbeux
- بَاقِل = أكل البقول Herbivore
- بك وبكا (نبات) (خُرف ورشاد) Cresson
- بكاة (نبات) Roquette
- بكاة (جرجير) =
- بَكْر = كرم بكر يحمل اول حمله Vigne vierge (qui donne des fruits pour la première fois)
- بَلْث = بَلَيْث = كلا قديم Fourrage vieux (sec et noir)
- البْلُخ والبُلَاح = شجر السنديان Chêne ou kermes, Chêne vert
- بلاذر = بلذر (فاكهة هندية) Anacarde
- البُلْس = العدس وقد يقال فيه البُلْسُن
- بَلَّاس (ج = بلس) Cilice
- بِلَان (جنينة) Poterium spinosum
- بَلْبوس (المفردات ومستدرك التاج) (من bulbos اليونانية) Muscari
- كَحْلَل = بصل الزيز Jacinthe à toupet
- البَلْسَان والبِينْسَان هما الخَمَان في اصطلاح اليوم
- Sureau
- بلسان = Balsamier, baumier

— Fruit des palmiers nains — بَهَش  
 - Chêne-liège — بلوط الفلين  
 = هو الذى يستخرج من لحائه القرق الى الفلين  
 (الشوبر Suber بعجمية الاندلس حسب  
 المفردات) او بلوط القرق

— Houx (ilex) — بَهْشِيَّة = اِيلَكْس

— Dartre — بَهَقْ او قوباء  
 (تفقعات قشرية)

— Lichen — بَهَقْ الحجر  
 (وهو الحزاز او حزاز الصخر)

— Crin de cheval — بهق الصخر (نوع طحلب)  
 = جوز جُندم  
 = حزاز الصخر

— بَهْمَى : أحرار البقول (للوحد والجمع)

— Orge des murs — بهمى (نبات) :  
 Orge des rats = شعير الحائط

— بَهْن = باهن = نخلة دائمة  
 — Palmier toujours en fleurs — الازهار

— Terre bour ou en jachère : البوار والبور :  
 الارض التى لم تزرع او التى تركت سنة لتزرع  
 من قابل . (هى الجامة فى عامية المغرب من  
 جهة اذا تركه وكذلك البور)  
 وقد بارت الارض بقيت بورا

— Laisser en friche : تبوير :  
 ترك الارض بلا زرع

— Paillasson — بُورِيَّة  
 = حصير من قصب او غيره لستر البقول

— بُوصِير = آذان الدب (نبات) (المفردات)  
 — Molène, bouillon blanc (verbascum)  
 - Verbascées — بوصيرية

— Soucis — بنات المصدر  
 وهى الازريون

— Ortie — بنات النار

— Square — البُنانة (الروضة النظيرة)  
 jardin fleuri

— Jusquiame (plante soporifique), — بَنج (نبات مخدر)

— Voscymus Niger — بنج أسود

— Betterave — بنجكست

— (أى انكشت وهو اسم شخصى (نبات)  
 — Agnus castus

— بندق هندی (راجع اطباط)

— Noisetier — بندق (يونانية)  
 (= جلوز فارسية)

— Noisette — بندقة  
 Aveline

— Violette — بنفسج

— Pensée — بنفسج الثالوث (زهرة)  
 Viola tricolor زهرة الثالوث

— بَنْقَش = القسم المستدير البارز فى البطيخ وغيره  
 — Partie ronde et saillante dans le melon  
 ou autres fruits

— Balsamine — بها (زهرة)

— Buphtalme — البهار = عين البقر  
 (قيل فارسي) (نبات)  
 (Byphthalmum)

— = القَرَار ، الرِّيد  
 = يطلق أيضا على نوع من الاتحوان او القُحوان

— anthemis يسمى  
 = البهار ، الفلفل — Poivre

— بَهْرَم : زهرة الحناء للصبغ الاحمر  
 — Fleur du henne

- Polygale — بُولُوغَالَن (المفردات)  
أى مكثّر اللبن  
(مستدره عند الشهابي)
- Polreau — بيبروز (نبات)
- Aire de battage (de céréales) : البَيْدَر :  
الموضع الذى يداس فيه الطعام لاجراج الحب  
من سنابله  
ويقال الجرين والمريد والاندري
- Puits artésien — بئر ارتوازية  
(بئر ينفجر ماؤها فى الاعماق)
- Bois-tout — بئر الصرف = مَخْيِض  
آبار تنتهى اليها مياه المنابع فتغيب فى جوف  
الارض
- — البئر النَّزَح = التى لا ماء فيها  
بئر نَزْوَع = ينزع (أى يجذب) منها باليد لقرب  
مائها
- Laboureur — بَيَزَار = فلاح
- Aconit — بَيْش  
(من السنسكريتية)
- Froment — الببضاء = الحنطة  
ويقال لها السمراء أيضا
- Vesce — ببقة (الفيروزبادي)  
• ببقة (ابن سيده) (نبات)
- Coing de Bengale — بَيْلَة (هندية)

- Spore — بُوَغ (مج) :  
(جسم صغير فى اللازهرات يحدث التناسل)
- Sporallation — نبوغ (مج) :  
حصول البوغ فى اللازهرات
- Spore — بوغ = غيرة = هبوة
- Conidie — بوغ خارجى
- Sporange — كيس البوغ
- Ascospore — بوغ زقى
- Pycnide — بوغ مخلق
- Sporozoaires — بوغيات
- Hemosporidies — بوغيات دموية
- Mynosporidies — بوغيات مخاطية
- Etre spore — تَبُوَغ النبات :  
حصل البوغ فى مستورات زهره
- Buglosse — بُوَعْلَمَن (لسان الثور)  
لسان الثور يطلق أيضا على
- Bourrache
- بوق الموتى  
(قطر) Craterelle, trompette des morts
- Raisins africains — بوقنيار :  
نوع من الزبيب الانريقى
- بوقية :  
(جنس نباتات مائية من اللوامح تغتذى بالحشرات)
- Sarracenie — تسمى عشيق الإباريق
- Orme — بوقيصا = شجرة البق  
= دردار (فارسية وتطلق أيضا على الشجر  
المسمى (Frêne)  
(المفردات)

## - ت -

- تربة مجدبة = مجداب = جَدْبَة = جدباء
- Sol ou terrain improductif  
ما حل = مَحْلَة = محال = مَحْل
- التربة :  
حنطة حمراء سنبليها ناصع الحمرة
- تربة طيبة :  
جيدة طاهرة تصلح للنبات
- ترتر (نبات مصرى) Salsola articulata
- ترعة :  
Jardin sur une hauteur  
(1) حديقة في مكان عال  
(2) حفرة يتجمع فيها الماء  
والترعاع الذي يملأ الترعة بالماء
- الثرفاس :  
Truffe  
جنس برى من الفطور يطلق على معظم أنواع الكفاة
- ترمدان (ابن العوام) Pépinière  
= مَشْتَل = مُسْتَنْبَت
- ثرمس Lupin  
نبات بستاني ذكر مايرهوف أن أصلها Thermos اليونانية
- تُرنج وأُترج Cédrot, gros limon
- ترنجان Mélisse
- ترنجان هندي Mélisse indienne (lemon-grass)
- ترنجبين Manne d'Orient
- ترنجاني (حبق) Mélisse citronelle
- التريك :  
العنقود والعنق أخذ ما عليها من ثمر
- Grappe de dattes  
(dépouillée de ses fruits)

- التابوت : Machine à irrigation (Egypte)  
من الناعورة علبه من خشب  
أو حديد تغرف الماء من البئر
- التاحى = خادم البستان Jardinier
- التالبة = شجرة تتخذ منها القسي
- تاملول (نوع فلفل) Bétel  
= تنبل ، تانبول
- تبغية (لملاتها النباتية بالتبغ) Pétunia  
= بطونية
- تيلدي : Baobab  
(شجر في افريقيا واستراليا ذات جذع ضخم تبلغ  
دائرتة عشرين مترا أحيانا) (لاروس)  
• حُميرة (في السودان أيضا)
- تين Paille  
• تين مكة (وهو الأخضر) Souchet, acorus  
• تينة Brin de paille  
• وقد تينه أى جعل علفه التين  
• Paille (nourrir de...)  
• وتين باع التين فهو تبان  
• Vendeur de paille
- التَحْتَرِبَة : Sous-sol  
طبقة التراب التي تكون تحت التربة أى تحت  
ما يتناوله المحراث من التربة الزراعية
- التُّخ : زيت السهم Huile de sésame
- تُر Racine
- إتراب : Terrage  
نقل تراب زراعى وبسطه على أرض قليلة الخصب
- (تربة) زراعية (Terre) arable
- تربة طميية Sol alluvial
- تربة متماسكة Sol consistant

— تتقن (تقنوا الأرض أى أرسلوا فيها الماء  
الخائر لتجود)

— Colmatage, limonage تنيل (مصر)

— Dattes très sucrées : التمضوض :  
ضرب من التمر شديد الحلاوة

— Décuscutage (إتلاف الكُثوث)  
déscuscution (تنقية الحب من بذور الكُثوث)  
déscuscuteuse غربال الكُثوث

— Sillon التلم (خط تبذر فيه البذور)

— Enrayure التلم الأول  
(أول تلم يشقه المحراث في الحراثة)

— تمر حُثَّ لا يلزقُ بعضه ببعض

— Lawsonia Inermis تمر حنة (حنا)

— Datte excellente ثمرة غراب  
(ثمرة جيدة)

— Anacarde تمر الفهم (نبات)

— Tamarin تمر هندي (شجر)  
= حُمَر = حَوْمَر  
= مُسَبَر

— Marchand de dattes التَّمار : بائع التمر

— Muni de provision de dattes مَتَمور : معه زاد تمر

— Palmier riche en dattes متمر (نخيل ٠٠)  
يعطي تمرا كثيرا

— التمسح والمُسمَح :  
الأرض المستوية ذات حصى صغار لا نبات فيها

— Plante purgative anti-cutanée تملول

— Tabac rustique تنباك (نبات بندرج تحت التبغ)

— Tabac glauque تطلق على التبغ الاحوى (نوع للتزيين)  
Tabac glauque

— Camomille تفاح الأرض

— Abricot تفاح أرمني

— Pêche تفاح فارسي

— Citron تفاح مايي

— Jambosier, Jamerosier, pomme rose تفاح الورد

— Bleuets, Bluets ترنشان أو ترنشله

— Nectar تسنيم

— Prunier de Malabar • جنبوزه

— Pommerale متفحة

— Laiteron (بربرية عن ابن البيطار) (نبات)  
Sonchus تسمى أيضا بقلة يهودية

— Menthe aquatique — تَقَاتْ ، بقلة يهودية ، نمنع الماء ،  
بقلة العدس ، ضيمران

— التَّغَر : النبات القصير الزمر

— Bourgeon تَفْرَة

— Bourgeonner اتفر

— Dévoré dans ses premiers germes (champ, pâturage) مُتَفَر

— التقاوى : بذور القطن والقمح والفلون ونحوها  
مما يبذر في الأرض للزراعة (مج ق)

— النَّقْدَة ، الكُرْبَرَة والكُسْبَرَة  
وقيل الكروياء وقيل القردة  
(عن ابن دريد وهي الكسبرة)

— Figuiers (sorte de...) تُقع نوع من التين

— التَّقْن :  
رسابة الماء الخائر في الجدول والمسيل يذهب  
عنه الماء فيتشقق ويببس

- الكاس (والكاس Calice هو الغلاف الخارجى للزهرة)
- Pétale — نوبجة (مع ق) = مُعَالَة
- Laboureur — تَبَارِز نَلاح
- Abrotone, aurone — تَبْصوم (نبات)
- Massette — تَبْنا : عَشبة اليرك (نبات)
- Hibiscus cannabinus — تَبِل (ممر) (نبات) = جُلجل
- Figuler — تين
- Figue — تين البنغال (راجع اثناب)
- تين شوكى = صبار
- تين مرمون (راجع ابره)
- تين فرنجى
- تين الجوس (راجع الاثب)
- تينانة
- Jardin de figuier
- Désert (pays...) — متبها (أرض ٠٠)
- Plante laiteuse — التَبْوَع أو التَبْوَع : كل ورقة أو بقل اذا قطعت سال منها لبن أبيض حار يقرح البدن (scammonée, etc...)

- Bétel — تَبَل وتابول (نبات) (نوع من الفلفل)
- Bétel (piper...) — تَبول (المفردات)
- Abies (sapin) — تَبوب (من فصيلة الصنوبريات)
- Pin à pignons — تَبوب (بموريا)
- Arbre à fruit vermifuge — تَبوم
- Hélotrope — تَبوم : وهو رقيب الشمس (من الفصيلة الحمحية)
- التَبومية : Héliotropisme
- هي الانتحاء للشمس أى اتجاه نباتات للشمس
- Dragonnier — تَبينية (شجرة التين)
- Mûrier, mûre — توت
- Mûre sauvage — توت الطليق أو توت وحشى (فرايموازة)
- (Framboise)
- Vêlar — تودرى (نبات)
- Corolle — تَبِيج (الغلاف الداخلى للزهرة) (شاعت منذ قرن) = النورة (مع)

## - ث -

- الثُّغَاء = الخُرْدَل  
— Moutarde  
• وقيل الحرف أو حب الرشاد  
• Nasturtium ou cresson de fontaine  
وتسمى قرة العين
- الثُّغْرُوقُ والمُشْشُوشُ :  
— Brins de paille  
• العنقود يخرط ما عليه من ثمر أو عنب  
• Péduncule de la datte فيه لغة
- ثُغْل = ثفل  
— Marc, sédiment, lie  
• ثفل الجمعة  
• Drèche  
(العلف الحلوب من البقر)
- ثُغْل الذرة الصفراء أو الشامية  
— Maïsine ou maltine
- ثفل الشمندر  
— Mélasse
- ثفل المصان  
— Bagasse  
(ثفل تصب السكر)
- ثُغَاب :  
— Brins de bois pour allumer le feu  
ثقاق المبدان لاشعال النار
- الثُّلَب : كلا عامين أسود أو القديم من الثبت  
— Morelle  
• ثلثان = عنب الثعلب  
• Morelle noire = مفد أسود  
(القاموس والمفردات)
- ثلثان (راجع أمانيه)  
— ثُلْمَة  
— Brèche  
• Ebréché  
• اظم
- الثَّامِر : الذي بلغ أوان  
— Fructifère  
أن يثمر ، المثمر الذي فيه ثمر
- الثامر = اللوبيا  
— الثامرة
- Jardin fruitier.

- الثَّابَةِ :  
أن يجمع من رؤوس الشجر ويلقى عليها ثوب  
فيستظل
- الثَّانِي والثَّانِي :  
— Brins de paille  
• حطام الثبن  
• أو حُشَاة الثمر وما يطرح منه  
• Pelure de dattes
- الثَّرْعَاة : مظلة حارس الكرم ونحوه
- ثَجِير  
— Marc de dattes
- الثَّدَاء : نبت له ورق شبيه بالكراث وقضبان  
طوال تدقها الناس وهي رطبة فيتخذون منها  
أرضية يستقون بها
- ثعارير : هليون كوكبي  
— Asperge, verticilles à rameaux
- ثَعْد : ثمر غرض  
— Dattes molles
- ثُغْر وَثُغْر  
— Suc vénéneux du سمر (arbre à épine)
- ثُعَالَة (نبات)  
— Solanum  
• عنب الثعلب  
• Groseiller (أيضا)
- الثعلب :  
— Rigole d'écoulement  
مخرج الماء من الحوض  
(مصري وسوري بخطوط حمراء وصفراء)  
الثعلب فرع أو نسيلة النخلة  
• Rejeton du palmier
- ثُغَارِير : بطيخ  
— Melon
- ثُعَاة (نبات مبيد للديدان)  
— Zédoaire
- ثُغَيْر (مع ق)  
— Stomate  
(وظائفها تسهيل تنفس الخلية)

- الثَّمة : القبضة من عشب الثمام  
ثمت الشاة العشب اقتلعتة بفيها  
= جليل (المفردات)
- ثمنش : جنبه (ابن البيطار)
- كَوَّج :  
— Panier de feuille de palmier  
سلة من سعف النخل لحمل التراب والجص
- ثور الماء :  
طحلب الماء الاسن  
— Mousse à la surface de l'eau stagnante
- مُثيرة : بقرة الحرث  
— Vache de labour
- ثُول : شجرة من الحوامض
- ثَوَيْلة : حزمة عشب  
— Tas d'herbes
- ثوم —
- ثِيل (نبات) —  
— Chiendent —

- Abondant en fruits = مُثمرة وثمراء  
ونيرة الثمر
- Fruitier (local) = مُثمرة
- ثمرة هابدة = سوداء متعفنة
- ثَملة :  
— Céréales, grains  
حبوب وزروع
- ثَملة : خضر  
— Légumes
- ثمائل جمع ثميلة وهي صفائر تبني بالحجارة لتمسك  
الماء على الحرث
- ثَميلة :  
سلة من سعف النخيل أو خرج الراعى  
— Panier en feuilles de palmier ou besace  
de patre
- الثَّم : قماش الناس ، اساقبيهم وآنيتهم  
والزَّم مَرمة البيت أى متاعه ، يقال ما لفلان  
ثم ولا رم
- ثَمام (نبات)  
— Pennisète  
= جليل (المفردات)

## - ج -

- Endoplasme — جيلة داخلية أو باطنية
- Caséase — جِيناز :  
( خمرة تذيب الجبن المخثر )
- Caseine — جبنين =  
( مادة أزوتية بيضاء تكون في لبن الثدييات )
- Motte de terre — جَبْوِيَّة
- Pellicule de fruit — جُبْت =  
غلاف الثمرة
- Dessouchement — جَثَّ =  
( قلع أرومة الشجرة بعد قطعها )
- Dessouchage  
Essouchage
- — جَنْجَاث =  
نبات طويل الساق له زهر كزهر البابونج على  
شباطىء النيل .
- Plante amère du Nil (fleurs comme celles  
de la camomille)
- Plant de palmier — جَنْثيث
- Touffu (arbre...) — جَنْثِل ( شجر ... ) =  
أى متكاثف
- Feuillage dispersé — جَنْثَالَة =  
ورق شجر شتيت
- — جَنْثَم ( زرع ... )  
يعلو فوق سطح الأرض أو فرع النخيل
- Blé qui s'élève au-dessus du sol ou bran-  
che de palmier
- Déboisement — جَثَّ الحراج =  
اتلاف الحراج
- Déboiseuse — محراث الحراج  
الحراث الأرض التى قطعت أشجارها فيستأصل  
ما بقى فيها من جذور .

- Année de disette — جاء = سنة تحط
- — الجاب والجاب =
- Terre rouge — أرض حمراء
- Aune — جار الماء =  
Verne مَعَت ونفت ( فى لبنان )  
Vergne
- — جبا الحبوب وأجباها
- Vendre les céréales sur pied et avant leur  
maturité
- Champ riche, champignons — مَجْبَسَة =  
أرض يكثر فيه البكم من نوع الجث
- Tailler un palmier — جب =  
تقطع نخلا
- • Moelle du palmier — والجَب نخاع النخيل
- Fécondation d'un palmier — الجَبَاب =  
تلقيح النخل ، وجب للنخل لقحة  
وتيل هو الركايا تحفر ينصب فيها العنب  
أى يفرس فيها كما يحفر للفسيلة من النخل .
- — الجَبَايا = الركايا التى تحفر وتنصب فيها قضبان  
الكرم .
- Champignon rouge — الجَبَّء =  
الكماة الحمراء
- — وقيل هى الكماة السود وهى خيار الكماة  
وأرض مجبأة كثيرة الكماة
- — تَجَبَّر النبات والشجر =  
أخضر وأورق وظهرت فيه المثرة وهو يابس
- — انجبار (راجع أنارف)
- Pastèque — جَبَس (سورى)
- — جبل حالى : لا نبات فيه
- Ectoplasme — جيلة خارجية =  
محيط الجيلة

- Zédoaire جَدَّوار (نبات) (فارسية)  
(المفردات)
- Terre couverte d'un sable fin : جَدَّالة :  
أرض يعلوها رمل رقيق
- Espèces de dattes : جَدَّم :  
نوع من التمر
- Palmier chargé de fruits (٠٠ نخيل) : جَادِم :  
مثقل بالنثمر
- Epi chargé de grains séparé de la paille : جَدَمَة :  
سنبل محمل حبا مفصول عن التبن
- Capillarité : جاذبية شعرية
- Moelle du palmier : الحَذَب :  
جُتَّار النخلة أى قلبها ولبابها
- Radicelle, radicle : جَذِير :  
ما يتفرع من الجذر الاصل  
نَتَش (معلوف) : جذر البزرة الجنيني
- Tronc du palmier : الجَذع :  
سَاق النخلة
- Bille : جَذع الاواح :  
جَذع الشجرة المعرى من فروعه ليكون الواحاً
- Fût, racine d'arbre : الجَذل :  
جزء الجذع الخالى من الفروع  
أو اصل كل شجرة حين يذهب رأسها
- جذل : جَذَل :  
ساق الشجرة مجردة من الفروع والاعصان
- Tige d'arbre (dépourvue de ses racines) : جَذِيل :  
جذع شجرة مغروس في الارض
- Glane : الجَذامة :  
ما يبي من الزرع

- Petit melon (encore vert) : الجُبَّح =  
صغار البطيخ قبل نضجها (واحدته حبة)  
وقيل صغار الكنظل وهو الحدج
- Année stérile : الجَحْرة =  
(السنة الشديدة لانها تجحر الناس في البيوت)
- Ricin : جعن أو جحنة = خروع
- Eau aux confins du désert : جُد =  
ماء بشخوم الصحراء
- Surface du sol : جَدَد = سطح الارض
- Désert sans eau : جَداء = صحراء بلا ماء
- Stérile : جَدباء = مجداب = جدبة = مجدبة (تربة ٠٠) (راجع مساحل)
- Taille de palmiers : جَداد = قطع النخيل
- Vigneron : جَدَّاد = صانع خمر العنب
- Petits palmiers : جَدَّاد = جُنَيَّات نخيل
- الجَدَّادة = جدادة النخل وغيره  
أى ما يقطع منه  
والجداد أو ان قطع ثمر النخل
- Bourgeonner : جَبِر جَبْرًا  
(cep de vigne)
- Bourgeonnement de la vigne : جَبَر
- جدس = أرض لم تزرع (راجع جادس)
- Fourrage nuisible : جُداع (كلا ٠٠) = مضر
- الجادس والجَدَس : الذي لم يزرع قط
- Terre inculte jamais labourée : جَدَل :  
حب غليظ في السنبيل
- Grains gros (épis) : جَدَّال بلح
- Dattes non mûres

- Année stérile : جَرَزَا —
- Herbe sèche : جَرَفَا :  
عشب يابس من الحماط أو الاماتية  
Pâturage abondant أو كلا وأمر ثسرى
- Noyau de dattes : جَرَام —
- Glane : جَرَامَة —
- Qui fait la récolte des dattes : الجَّارم : جَانى التمر
- Récolte des dattes : الجَرَام —
- 3- جَرَل أو جَرُول :  
أرض حجرية توجد بها أشجار
- Terrain pierreux où il se trouve des arbres
- 4- الجُرْن والجَرِين :  
موضع التمر الذى يجففت فيه
- Aire pour egruger le blé
- Dattes sèches : الجريم :  
تمر يابس
- Sol dur et inégal : جَرَن :  
أرض صلبة غير متساوية
- Espèce de géranium (geranium melacoides) : جَرَنَاء —
- Capsule : الجُرُو (المخصص واللسان) :  
= (وعاء البزر فى الثمرة)
- Carotte : جَزَر (خضرة) —
- Panois : جزر (نبات) —
- جزر أبيض (راجع بسباس)
- جَزُور :  
من يقطع العشب بجذره
- Qui arrache les herbes avec les racines
- Axe d'une roue à irrigation : جَزَع :  
محور عجلة سقي

- Branche d'arbre : جذم : (غصن شجرة) —
- Culée, chicot : جذمار = أرومة :  
أجزاء الأرومة الذى يلبث قريبا من الأرض بعد  
تقطع الشجرة
- Rhizome : جذمور = جذمار :  
(ساق شبيهة بالجذر)
- Racine : جذن —
- Champ cultivé : الحربة :  
المزرعة والجريب قدر ما يزرع من الأرض وهو  
المزرعة أيضا
- الحربة :  
جلدة توضع فى الجدول يتحدر عليها الماء
- Peau dont on couvre l'orifice d'un ruisseau
- جربوز (راجع بزبوز)
- Sol dur rocailleux : رجرج :  
أرض صلبة صخرية
- جريد
- Branche de palmier dépouillé de feuilles
- الجُر جمع الجُرّة :  
وهو المكوك الذى ينقب أسفله يكون فيه البذر  
ويمشى به الاكار والفدان وهو ينهل فى الأرض
- الجُرّة :  
قصة من حديد مثقبة الاسفل يجعل فيها بذر  
الحنطة ويمشى بها الفدان وهى تبذر الحب
- جُرّة (راجع بدارة)
- Cresson : جَرَجِر (المفردات والمعجمات) :  
Roquette = كُثَاة = كُثَاة = كُثَاة
- Champ nu : جَرَدَة —
- جَرْد الزرع أى أصابه الجراد :  
(جرّد الرجل فهو مجرود أى شربى جلده من  
اكل الجراد)
- Espèce de Gênet : جَرْدَاب :  
(نوع الوزال)

- جَمَّصَ العنقودُ : هم بالخروج
- Germer et paraître (plantes)
- الجَعْدَةُ : (Pouliot teucrium, polium)  
نبته البقول لها تضرب في أطرافها  
ثمر أبيض تحشر بها الوسائد لطيب ريحها
- الجَعْدَةُ (تقنا ٠٠) Adiantum  
= كزبرة البير (نبات)
- جَعْرَةٌ : Orge aux grains gros  
شعير غليظ الحب
- جَعْرور : ثمر كبير سى
- Datte grande mais de mauvaise qualité
- Orobanche جَعْفَلُ (الشام)  
أسد العدس  
الهالوك (مصر)  
(نباتات طفيلية تنشب في جذور المزروعات)  
(المفردات)
- جَعْفَلُ الفول أو العدس أصابه الجعفل
- جَعْلٌ : Palmier arrosé qui réussit bien  
نخل مسقي ناجح
- جَعْلَةٌ : Palmier jeune et petit  
نخلة صغيرة
- جَعْتٌ : Ecorce intérieure du gland
- جفت البلوط (المفردات وشرح أسماء العقار)  
والجفت بالفارسية معناها القشرة وهي هنا
- Arille du gland قشرة ثمرة البلوط (ش)
- جَفَا : Calice des fleurs involucre, spathe du palmier
- جفلة (شجرة ٠٠) : كثرة الاغصان
- Riche de feuillage (arbre)
- جَفْنٌ : Cep de vigne  
وهو أيضا نوع من الزبيب

- Grande quantité de fruits : جزل وجزلة : كمية وافرة من الفواكه
- جزر (راجع اصطفيين)
- جزر الشيطان (راجع الطريلال)
- جَزَّة : Tonte : laine tondue
- جَزَّة : Toison ou dattes récoltées
- جَزَّاز وِجْزَال : كصاد أو قطف التمر
- Récolte ou coupe des dattes
- الجَزَّاز : خشبة توضع على العريش  
هرضا وي طرح عليها تضبان الكرم
- Planche transversale pour étayer quelque chose
- جِزَال : Récolte des dattes
- الجزية : Produit ou revenu du sol  
مردود الارض
- جَسَّت الارض : غطاها عشب متداخل
- Etre couvert d'herbes qui s'entrelacent
- الجَشَر : القوم يخرجون بذوابهم الى المرعى ويبينون  
مكائهم ولا يابون الى البيوت
- الجَشَّار : صاحب الجشر (أي مكان الجشر)
- الجَشْرَة : القشرة السفلى على حبة الحنطة
- جَشَرٌ : Légumes de printemps  
خضراوات الربيع
- جَشَّار : Bétail
- جَشَّار : intendant des pâturages
- جَشِير : كيس قمح
- Sac à blé

- Rustique — جَلْدُ = توي (ريفي rustique)
- Palmier mâle — جَلْفَ : نخلة ذكر
- Froment du Yémen — جُلُقُ : نوع من الحنطة باليمن
- Paillage — تَجْلِيلُ : ستر الأرض بالجل أى القش أو بالتبن لاتقاد الجلد
- Tige des céréales — الجَلُّ : قصب الزرع وسوقه اذا حصد عنه السنبيل
- Panier de dattes — الجَلَّةُ : وعاء يتخذ من الخوص يوضع فيه التمر يكثر فيها
- Sarment de vigne — جَلْمَة : نوع من الحنطة باليمن
- Balauste — جُلْنَار (هو زهر الرمان) (fleur de grenadier) • (والمظ هو شجر الرمان — balaustier)
- Bourdaine — جَلْم (عوسج أسود) (المفردات) espèce de nerprun noir — (نبق أسود)
- Aveline — جِلُوز (نوع من البندق)
- Commelina Communis — جَلِيف (نبات لتسمين الحيوان)
- Oeil (d'une plante) — جَمَّة
- Mœlle ou cœur du palmier — جَمَار (لباب النخيل وقلبه) • وجَمَر النخل نزع منها جمارها - Priver un palmier de sa mœlle
- جَمَارَة النخل وجاموره : شحمته التى فى قمة رأسه يخرج منها الكافور
- Substance blanche au sommet de la tige du palmier

- جَمَيْت البقل واجتميته : امتلغته من أصوله كجفأة واجتماه
- Jaquier, jacquier — جَاكِيَة : شجرة الخبز artocarpe, arbre à pain (شجر يكثر في البرازيل وجزر الأنتيل)
- Duramen — جَلْب (خشب القلب الصلب في ساق الشجرة) ولم تورد المعاجم هذا المعنى لهذه الكلمة التى يظهر أنها محرقة عن كلمة الخلب، الدالة على قلب النخلة
- Pois ronds — الجلبان (المغرب) البسلى (الشرق) Gesse
- Lathyrine — جُلْبَاتَيْن (شبه قلى الجلبان يكون في حبوب الجلبان وهو مسم)
- جُلْبَل (راجع تيل)
- Coriandre, graine de sésame — جُلْجَلان
- Pavot noir — جُلْجَلان حبشى
- Lotus d'Egypte — جُلْجَلان مصرى
- Nolane — جُلْجَلِيَة (زهرة الجبل)
- كَلِدَت الأرض : غطاها الجليد
- Etre couvert de gelée blanche (sol)
- Sol dur — كَلْزَاء : أرض صلده
- الجالحة والجوالح : ما تطاير من رؤوس النبات في الريح شبه القطن وكذلك ما أشبهه من نسج العنكبوت وتقطع الثلج اذا تهافت
- Filaments qui se détachent des roseaux qui voltigent dans l'air
- Rusticité — كَلَادَة : حال النبات الزراعى أو الحيوان الداخن القليل التأثر بتقلبات الجو في فصول السنة

- جَنَار : دُلب (شجر) — Platane
- جنطيانا (زهر) (المفردات) — Gentiane
- جُنُون (كتاب الحيوان للدينوري) : وهو ما طال طولا شديدا من الشجر والمشب وقد جن جنونا وذلك من فرط النمو . وارض متجننة .
- الجَنَى : — Cueillette
- كل ما جني حتى القطن والكمأة (واحدته جناة) وهو القطاف .
- اجنت الارض كثر جثاها واجنى التمر ادرك والاجتاء اخذ الجنى
- جنين : ملتوحة — Embryon
- موت (الجنين النباتي)
- جَهَنِمِي (دمشق ومصر) : — Bougainvillea
- نظرا للون زهرها الناري
- جَوِيَّة : أرض غير مزروعة بين ارضين مزروعتين
- Champ inculte entre deux terres cultivées
- جَوْحَان : — Aire de séchage des dattes
- مكان تيبس التمر
- الجَوَّار : — Vignerons
- الآكار يعمل في بستان أو كرم
- جُورِي : ورد جورى — Rose du Bengale
- جَاوَرَس (سوريا) — Mil, millet
- جوز — Noix, noyer, noix de coco
- جوز جَنْدَم (راجع بهق) — Garcinie
- جُورُ جندم (ابن البيطار) mangoustanier
- شحمة الارض (معجم أسماء النبات وهى فارسية معناها جوز الحنطة)
- جوز الصنوبر — Pomme de pin (cône)
- جوز الطيب — Muscade

- مُجَبَّرَة (أرض ٠٠٠) : — Sol couvert de cailloux
- مغطاة بالحصى أو الحصى
- الجُبْزَة : كم التبت الذى فيه الحبة
- جامسة : (الفول المصرى) — Fève d'Egypte
- والنبات الجامس هو الذابل
- Plante flétrie ou fanée
- جَمِيز = جميزة : — Sycomore, faux platane
- أبرة أو تين فرعون
- جيز (راجع ابرة)
- جَمْع الصَّلَج — Décoconnage
- (أى الشرائق تجمع من الاغصان التى ترتقى اليها دودة (القر)
- جَمَل : إجمال (تجميل بالشام) : — Remembrement
- جَمَل — Palmier
- جُتِيَّة : زهراء الجمة — Phacélie
- الجنبية : — Arbuste
- (ما كان في نبتته بين البقل والشجر (أبو حنيفة)
- جَنْبِيَّة : — Arbisseau
- (من مترين الى مربعة امتار تظل مستقيمة وأن شاخت لانها لا تكبر والشجيرة تكبر)
- جُنْبُذ (برعم ورداء) — Bouton de rose
- جُنْبُذ الرمان — Fleur de grenadier
- جَنْبُوزَة (راجع تفاح الورد) — Pomme rose
- الجَنْث : — Racine pivotante
- أصل الشجرة وهو العرق المستقيم أرومته في الارض
- جنجر (راجع بطباط)
- جَنْجَل : حشيشة الديفار (نبات) — Houblon

- Coton                                      جوزق : قطن
- Opoponax chironium                      جاوشير (المفردات)  
(فارسية) — (نبات)
- Ajonc                                      جولق  
(تعريب Ulex قديما)  
(شرح أسماء العقار)  
- Calycotome                              تشبه القندول
- Genêt épineux                              جولق أوربي  
(ajonc d'Europe)
- الجونة : الخابية مطلية بالغار
- Panier à parfum                              جونة
- الجويل : ما جالت به الريح من حطام النبات  
وسواقط ورق الشجر

- Muscadier aromatique                      جوزا بوي  
(جوزا بوا بالالت في المفردات)  
و (بسياسة في القاموس)
- جوز مائل (راجع بقم)
- Pays abondant en noyers                      مجازة :  
أرض كثيرة الجوزا
- Caryopteris                                      الجوز المجنح
- Abreuvement ou irrigation                      الجوزة :  
السقية الواحدة من الماء
- Eau d'irrigation                                      الجوازا
- Vallée, sac de berger                              الجواء :  
الوادي أو كيس الراعي
- Carya                                              جوزية

## - ح -

— Scammonée : حب النيل :  
( وهو صمغ جذر اللبلاب )

— Pépin : حَبَّة :  
بذرة العنب والتفاح والكثيرى وإمثالها تقريباً  
لها عن النواة أى العَجْبة وهى بذرة الشمس  
والقراصيا والخوخ واضرابها

— Gousse d'ail : حبة الثوم

— Anis : حبة الحلاوة

— Nielle, cumin noir : الحبة السوداء  
أو الشونيز

— Granulations : حَبَبَات  
Granules : حَبَب  
Granulé : حَبَب

— Céréaline : حَبُوبِين (خميرة فى النخالة)

— حب (راجع بطيخ)  
• حببة - Melon de Syrie  
(وهو الرُمَّى فى العراق)

— الحُبْرَة :  
السلعة تخرج فى الشجر أى المقدة تقطع ويخرط  
منها الاتية

— الحُبْس :  
كل ما سدا به مجرى الوادى فى أى موضع  
حبس  
والْحَبَاسَة والحَبَاسَة كالحبس وهو مثل المُنْعَة  
يجعل للماء  
المُزْرَفَة ، الحَبَاسَات فى الارض قد أحاطت بالدَّبرَة  
وهى المَشَارَة يحبس فيها الماء حتى تمتلئ ثم  
يساقى الماء الى غيرها

— Fascinage : حَبْس = سَدّ :  
(بثق الماء باتامة صناعات فى وجهه لتحويل  
مجراه)

— Alhagi : حاج = عاتول :  
شوك الجبال

— الحَبَاب :  
الطل يصبح على النبات  
— Rosée de la nuit sur les plantes

— Baie : حَب (تمر) :  
(ج) : حَبَان ، حَبُوب

— Grain plein de fécule : حب أَمَخ

— Noix muscade : حب البان

— Graines oléagineuses : حبوب دهنية

— Champart : حبوب الرَعَاوية :  
(حبوب الماشية)  
(حبوب تزرع مخلوطة كالحنطة والشعير  
لعلف الماشية)

— Souchet comestible : حب الزَّلم  
ou amande de terre : أو حب العزيز  
(اضافة الى عزيز مصر)

— Riz : حب سندی أو هندي

— Cubèbe : حب العروس

— Graine de l'agnus castus : حب الفتد

— حب الفنا (راجع أناتية)

— Pomme de pin : حب القَرِيش

— Abelmosh : حَبُّ المِسْك :  
نبات تستعمل بذوره فى صناعة العطور  
(م. مهنى)

— حب الملوك (جنينة يستعمل بذورها فى الاسهال)  
— Médecinier (jatropha curcas)  
Cerise : ويطلق فى المغرب على الكرز

- الحُتوت والمُحتات :  
النخلة تتساقط ثمارها الفجة  
— Palmier dont les fruits non mûrs tombent
- الحَتَى : لب أو نشاء ثمر النخيل المسمى بالمثل  
— Féculé du fruit du palmier  
• أو سلة من سعف النخيل  
- Panier fait de feuilles de palmier
- الحَثَر من العنب يالِم يُونع وهو حامض صلب  
لم يُشكِل ولم يَتَمَوَّه
- الحُت والحُثارة :  
— Brins de paille = حطام التبن
- حَثَرَت النخلة انتجت ثمرًا معقودًا كالزبيب
- الاستحانة والاستبائة الاستخراج  
تقول استحنت الشيء إذا ضاع في التراب  
فطلبته
- الحُثمة :  
— Rigole dans un champ labouré  
جدول ماء في حقل محروث
- الحَتَى :  
— Peau de figues  
حطام التبن ودقائقه (الواحدة حثاة)  
• أو قشارة التمر  
- Pelure de dattes
- محَجَر : حديقة أو روض  
— Verger, parc
- أرض متحجرة  
— Sol rocailleux ou pierreux
- حَجَز المحصولات قبل نضجها  
— Saisie — Brandon
- النخلة المحتجزة :  
عراجينها وسط الساق  
— Palmier dont les grappes tiennent au milieu  
de la tige
- الحَجَن : القضبان التي فيها العنب (واحدتها  
حَجَنَة)
- Grappes où se trouvent les raisins
- حَدَد الزرع : تأخر خروجه لتأخر المطر ثم خرج  
ولم يُشعَب

- مَناعة وَمَصْنَعَة  
(تسمى كَيْش بدمشق)  
— Fascine
- حَبَق  
— Basilic, pouliot
- حَبَق البقر  
— Camomille
- حبق الترنجان  
— Citrago
- حبق الراعى  
— Armoise
- الحبق الريحاني  
— Basilic doux
- حبق الشيوخ  
— Marum
- حبق القنا أو الفنى  
أو حبق الفيل  
— Marjolaine
- الحبق القرنفل (بالمغرب)  
شاهشيرم  
— Petit basilic
- حبق الماء  
— Menthe aquatique
- حَبَك  
— Racine d'un cep de vigne
- حَبِيكة (خيط فطري خال من اليخضور)  
• حَبِيكة  
- Hyphe
- الحَبَلَة والحَبَلَة الكرم  
• والحَبَلَة أيضًا فاكهة كل شجر ذى شوك  
- Fruit d'arbre à épines
- الحَابَلَة  
— Cep de vigne
- الحابلون : حبل نسلق النخلة  
— Corde pour se hisser sur le palmier
- أَحْبِل  
— Haricot
- حَبْن وحَبِين  
— Laurier — rose
- حب هان  
— Graine de cardamome
- انحِتات  
— Affouillement  
حَت (ش)
- الحَت : داء يصيب الشجر فتتحات أوراقه  
منه

- محراث التَحْرِبة —  
— Fouilleuse ou sous-soleuse
- حرث الجُدُر أو الظهور —  
— Labour en billon  
billonage (حرث تجعل فيه الأرض ظهوراً)
- حرث السَّربة —  
— Décavaillonnage  
أو السَّريف  
(السربة والسريف السطر من الكرم)  
وهو حرث ما بين الحيلة والحيلة على السريف  
بالمِر أو بالمعزق لعدم إمكان حرثه بالمحراث
- حرث المساكب أو السكبات أو الشريبات : —  
(تجعل فيه الأرض مساكب)
- Labour en planches
- حرث بالمِر —  
— Labour à la bêche
- حرث المسطحات —  
— Labour à plat  
(تقلب فيه الأرض إلى جهة واحدة تقلب مسطحة)
- حرث متسع —  
— E. extensive  
(سعة الأرض وقلة رأس المال)
- حرث كثيف —  
— C. extensive  
(استغلال مزرعة صغيرة برأسمال كبير  
للحصول على غلات كبيرة)
- حَرَاثات سطحية —  
— Façons culturales  
ou d'entretien  
(كالمعزق والتمشيط والسلف والتبليس والحقن)
- الحَرْجَة = الغَيْضة لضيقتها وقيل الشجر الملتف —  
(ج = احراج وخرج وخرجات)
- الحَرْجَة = الغابة —  
— Forêt  
Futaie — واشكالها = غابة  
Taillis — منسفة أو خيس  
Perchis — أجمة  
Fourré — غيل  
Broussaille — خيس
- تحريج = غرس الاحراج —  
— Reboisement
- حُرْدِي —  
— Toiture en roseaux
- حارس الاحراج —  
— Garde forestier  
ناطور الاحراج

- كَدَج = حنظل : —  
— Coloquinte  
Concombre sauvage = باذنجان برى  
— Melon encore vert اخضر لا يزال = بطيخ
- حديق (راجع انب)
- حديق (راجع ياذنجان)
- حدوار (راجع انتلة)
- حديقة الازهار —  
— Jardin fleuriste  
يستنبت فيها الزهر وصفار نباتاته التي تنقل الى  
الحدائق
- حديقة الزينة أو البهجة —  
— Jardin d'agrément  
منها الروضة parc والبَّنة Square  
(من وضع الشهابي)
- حديقة النبات : —  
— Jardin botanique  
(الدرس النباتات عليها)
- حَذَرَفُوت : —  
— Pétiole de la datte  
عنيق أو سويقة الثمرة
- حَدَّال : —
- صمغ السمد أو الطلح —  
— Gomme d'acacia
- حِذاء = قطائف العنب = جني —  
— Vendange
- الحَرْبَة : —  
— Spathe de palmier  
الطلعة اذا كانت بقشرها  
ويقال لقشرها اذا نزع القِشَاء  
وقد حربت النخلة اذا انتجت الحَبَاب وهو وعاء  
الطلع
- حَرَابِيَة : شجر الحراب —  
— Célastre  
(كان اليونانيون يصنعون منه الحراب)
- محدوت —  
— Racine du laser ou laserpitium
- الحرث والحراثة : —  
— Labour, culture  
العمل في الأرض زرعاً كان أو غرساً وقد يكون  
الحرث نفس الزرع
- الحَرَاث ، الزَّرَاع —  
— Laboureur, cultivateur
- حرث التَحْرِبة —  
— Fouillage ou sous-solage  
(تحرك بها التَحْرِبة مع بقاء ترابها في مكانه)

- Phototropisme انتحاء ضوئي  
(تأثر نمو النبات بالضوء)  
— حرمل (من حرمل العربية)  
وهو القيقب والسذاب
- Rue, peganum harmala
- Clôture d'enclos حريسة
- Hieracium حريشة (نبات)
- Anet sauvage حَرَاة = حَزَاة  
(espèce de fenouil)
- الحَزَاة = الشجرة أو النبتة المرة
- Arbre à fruit aigre ou amer
- Lichen حَزَازا  
أشنة (مصر) (في حين تسمى mousse حَزَازا)
- Orseille tinctoriale حزاز الصباغين
- حزاز الصخر (راجع بهق)
- Ceinture - piège الحزام الشَّرك  
ورق أو قماش تطلّى بمواد دبقّة وتلف حول ساق  
الشجرة فتعلق عليها الحشرات وتنتقيها الشجرة.
- Aspérité du sol حَزونة الارض
- Albinisme حَسْبَة = اغراب  
(حؤولة مفاجئة في لون النبات)  
Albinos أحسب = مُغْرِب
- Champelure الحس =  
برد يحرق الزرع والكلا  
(وهو احتراق الأغصان الصغيرة في الكرم وشجر  
الفواكه بتأثير الجَلْد)
- الحاسّة = الآفة التي تصيب الزرع والكلا فتحرقة  
أو تفسده .  
يقال البرد مَحَسَة النبات أي يحرقه  
Le froid brûle la végétation
- Mimosa pudica حَساسة
- مستحية (جنبه)
- (تسمى خجولة أيضا لانطباق وريقاتها عندما تمس)
- Moisson الحَسَف والحُصاف (des céréales)

- Sanve حَرْشاء ، كَبْسان
- خردل الحقول  
= خردل برّى  
Moutarde des champs , Moutardon  
Ravison
- Artichaut حَرْشَف — حَرْشَف بستانى  
(cynara scolymus) = خرشوف  
كتكر (قنارية بالمغرب)
- Cardon حَرْشَفَة برّى
- Herbes ou cendres d'alcali حَرْشُص  
حَرْشُص
- Safran bâtard إَحْشَرِيص
- Cresson جُيرَف  
Alénois ثَقَاء  
Passerage cultivée رَشَاد  
(ومنه حب الرشاد)
- حِرْفَة (قرة العين في الشام)
- Cresson de fontaine (ش)
- Cresson des prés, (المفردات)  
cressonnette, cardamine des près
- Crud ammoniac حِرْف النوشادر  
ou d'ammoniac  
Crude — ammoniac (سماد أزوتي)
- الحرق والحرق والحروق =  
الكش الذي يلقي به النخل  
أي الشمراخ الذي يؤخذ من  
الفحل فيدس في الطلعة
- Rameau qui féconde les fleurs du palmier  
femelle
- Ecobuage حَرْق العُشب  
(حرق أعشاب الحقل لجعله مزدرا)
- حريق = نبات النار = انجرة
- Phototactisme حركة ضوئية  
(حركة يحدثها الضوء في أجسام النبات لاسيما في  
الجبلة)

- حشيشة القط —  
 — Marum : herbe aux chats —  
 — Alysse — حشيشة اللجأة  
 — حشيشة السلحفاة (المفردات)  
 ( وهو يبرىء من الكلب المسمى lissa باليونانية )  
 alysson الوسبن  
 — الإحشاش ، جمع الكلا —  
 أَحَشَّتْ الأرض كثر حشيشها  
 المَحْشَّة والمَحْش : الأرض الكثيرة الحشيش  
 — Pays à foin —  
 حَشَّ الحشيش قطعه وكذلك احتشه  
 المَحْش والمَحْش = منجل ساذج يحش به الحشيش  
 والفتح أجود وهما أيضا الشيء الذي يجعل فيه  
 الحشيش .  
 — Herborisation = احتشاش  
 تعشب  
 اعتشاب  
 ( رحلة لدرس النباتات وجمعها في اقليم )  
 — Fourrageur, botaniste — الحشاشى  
 — Peau qui entoure le grain = الحشرة  
 القشرة التى تلى الحبة  
 — Noix de coco — الحشرج = جوز الهند  
 — Dattes desséchées = الحشف  
 الثمر يجف ويصلب ويتقبض قبل نضجه فلا يكون  
 له نوى ولا لحاء ولا حلاوة ولا لحم .  
 تمر كحشفة = كثير الحشفة .  
 — الحشفة = أصل الزرع يبقى بعد الحصاد  
 — Chicot (racine du blé moissonné qui reste  
 dans le sol)  
 — Orge — الحشبكة = الشعير  
 — الحشوة ، وفرة الحقائق في بلد

- الحُصَافَة ما تساقط من الثمر —  
 — Rebut de dattes gâtées —  
 — Tribule — الحَصَك ، حمص الأمير  
 ( كلاهما في المفردات )  
 — Mauvaises dattes = الحَصِيلَة  
 حشف النخل الذى لم يحل بُسره  
 — Thym — حاشا = شعتير  
 — Plate-bande — حاشية  
 ( ما احاط بهرب من أرض الحديقة )  
 — Verger — الحشش  
 الحش = (حش الفرش أى ألقى له الحشيش)  
 (affouragement)  
 — الحشاش = الجوالق فيه الحشيش  
 — Vendeur d'herbes sèches — الحشاش  
 — الحشان = نخيلة لا تسقى  
 — Petit palmier qu'on n'arrose ni ne cultive  
 — Electuaire narcotique — حشيش  
 — الحشيش = يابس الكلا وهو الدريس  
 والقف والتيف  
 — Foin — الحشيش والجفاف  
 والخشب  
 — Regain — الحشيش الثانى  
 الدريس الثانى . (كلا يحصل عليه في الحشة  
 الثانية)  
 — Mouron des champs = حشيشة الحلمة  
 عشبة العلق (المفردات)  
 ( وهى نوع من أناغاليس anagalis )  
 — Houblon, hop — حشيشة الدينار  
 عقارطى يدخل مع الشعير في تركيب البيرة  
 — حشيشة السعال . (نبات)  
 — Pas d'âne ou tussilage  
 — حشيشة الطوخ ( راجع امدریان )

- حصان البان (راجع اكليل الجبل)
- الحَضِيرَة : Aire de séchage des dattes  
موضع التمر وأهل الفلح  
يسمونها الصوبه وتسمى ايضا الجرن والجرين
- حُضَضُ Suc de lycium
- حَضِلَت النخلة فسدت منها منبت الاغصان
- Palmier gâté aux endroits où les branches poussent
- حِطَّةٌ من تمر وحتء اي رَمَضٌ قد رما يحمله الانسان فوق ظهره
- الحِطَاب ما يقطع من اعالي الكرم كل عام
- Taille annuelle de la vigne
- حاطب Bûcheron
- حِطَب Serpette pour tailler la vigne
- الحُطَام ما تكسر من اليبس
- Tiges desséchées qui se cassent facilement
- الحُطَام ما بقي من نبت عام أول لبيته وتحطه
- Plantes sèches de l'année précédente encore sur pied
- حطبية ( أرض .. ) كثيرة الحطب
- الحِطَار : الحظيرة من الخشب المخضر
- Haie de bois vert
- الحُطْظ والحُضَض ، دواء = هو كحل الخولان أو عصارة الشجر المر
- الحَفَا = البردي الاخضر ما دام في منبته
- Papyrus blanc
- الحِفْش = Petite tente  
الصغير من بيوت الاعراب القريب السك من الارض
- الحفص : نواة بعض الفواكه كالنبق
- Noyau
- شجرة حافلة مثقلة بالفواكه
- Chargé de fruit (arbre...)
- الحَفِيل ما يقطع من الزرع اذا كثر وغمر الارض

- Cytoplasme ou cytoplasma حشوة (مج ق)
- (ما يكون خارج النواة من جيلة الخلية)
- أرض حَشَاة = سوداء لا تنتج
- Terre noire Improductive
- أرض حَصْبَة أو مُحَصْبَة Sol caillouteux
- الحَصِيد والحصيدية = أسافل الزرع التي تبقى لا يتمكن منها المنجل
- Tiges des céréales moissonnées
- الحصيدية : المزرعة المحصودة = Ferme moissonnée
- Faucille محصد = منجل
- Moissonneur حَمَّاد
- آخَصَد الزرع : حان له أن يحصد واحتمد الزرع حصده (المتن)
- الحَصْرَم : أول العنب مادام أخضر tout fruit vert = الثمر قبل النضج
- الحَصْرِمَة = حبة العنب حين تثبت
- تحصرم الزيد = تفرق في شدة البرد فلم يجتمع
- الحصر = البساط المنسوج من أوراق البردي أو الباري أو نحوها وكذلك الحَصْرَة
- Claie de séchage (dattes)
- الحَصَاة = عنب يبقى في الكرم بعد القطف
- Raisins restants sur la vigne après vendange
- الحَصَالَة : الحُثَالَة والكُنَاسَة من الحب بعد نقيته
- الحَصَل البلح Dattes non mûres
- الحَصُول Produit de terre (récoltes)

— حَلْطَة ( إزالة المواد القابلة للانحلال من التربة أو الخشب )

— Lixiviation

— الحَلَف والجَلْفاء واحدها حلفة وحلفاء وحلفاءة من

نبات الأغلث *Arundo epigeios ou poa*  
وذكر الأزهرى أن الحلفاء نبت أطرافه محددة  
كانها أطراف سعف النخل والخوص

— الحَلَّ = السمسم

— Sésame

— زيت الحل

— Huile de sésame

— الحَالَقَة والمُحَلَّق =

من الكرم ما تعلق بالقضبان من تعاريشه

— حَبْجَم ( لسان الثور )

— حَمَّحَم (المفردات)

— Bourrache, langue-de-bœuf

— حَمَّاحم

— Basilic des jardins

— حُمَر = حَوْمَر (راجع تمر هندي)

— Tamarin

— حمرة (تمر ذو ٠٠٠) مسكر

— Datte très sucrée

— حمرة (راجع تبلدي)

— Baobab

— حمص

— Pois chiche

— حَمَصِيص (بتلة حامضة)

— Rumex pictus, fors

— الحَمَض من النبات =

كل نبات مالح أو حامض يقوم على  
سوق ولا أصل له

— Plantes salsugineuses et amères

= أوربين الشجر إذا غمزت ورقته انفتحت بهاء  
(والخلة من النبات ما كان حلوا)

— حَمَاض (نبات)

— Oseille

( حمض وحمضة )

( يطلق لفظ حماض كذلك على oxalis )

— حق الاحتطاب

— Affouage

— حق المرعى

— Servitude de pacage

— حق الري أو الشرب

— Servitude d'irrigation

— حق الصرف أو المسيل

— Servitude d'écoulement d'eau

— حق اغتراف المياه

— Servitude de puisage  
(aqua haustus)

— الحقن والمحقلة كالزرع والمزرعة  
والبقل والمبقة

— Champ fertile ou ensemencé

— المحاطة ببيع الزرع قبل بدو صلاحه  
وقيل ببيع الزرع في سنبله بالقمح

— Vente des céréales avant leur maturité

— الحَاكُورَة = ارض تخصم لزروع الاشجار قرب  
الدور

— Massif d'arbres (à proximité des habita-  
tions)

— حَلَاءَة

— Pays boisé

— الحلبه

— Fénugrec

— حِلْبَلَاب

— Lierre

— حَلْبُوب (نبات) =

عصا هرمس (المفردات)

— Mercuriale

— حلتيت

— Assa foetida وهي راتنج النبات المعروف بـ :

ferula assa foetida

الذي يستعمل في الطب ضد التشنجات

— الحطحال (في المغرب)

— Stœchas أسطوخودوس (شرح ابن عزرون)

— دحل (راجع بلبوس)

- حندقوقى بستانى (المفردات)  
— Mélilot bleu
- جنزاب — Panais sauvage  
وهو نوع من السيسارون الكبير أو الجزر الأبيض  
من الفصيلة الخيمية تطبخ جذوره .
- حنطة ( = قمح = بر ) — Blé, froment
- حنطة وحيدة الحبة  
— Blé en grain ou petit épeautre
- علس — خندروس — Grand épeautre
- حنطة برديل — Blé de Bordeaux  
( ضرب من الحنطة )  
سائل برديل — Bouillie bordelaise  
( لمدواة أمراض فطرية )
- حنطة سَفَوِيَّة أو شعاعية — Barbu (blé)  
(السفا والشعاع barbe)
- حنطة قهقرة : ، سودت بعد خضرة
- حَنَاط أو حَنَاطِي
- Marchand de froment
- الحِنَاطِي = الذى يأكل الحنطة
- حنظل — Coloquinte officinale  
( كان يستعمل في الطب للإسهال )
- حَمَظَل — Cueillir des coloquintes  
( قطف الحنظل )
- شحم الحنظل
- Pulpe de coloquinte
- حنظلة : خطباء صفراء فيها خطوط خضراء  
وهي الخطبانة
- حنوه (نبات) — Basilic  
( راجع حبق )
- حُدُون : نور شجر مزهر
- Fleur d'un arbre en floraison
- الحَوَاء : أخبية يُدَانِي بعضها من بعض  
= جماعة بيوت الحى اذا تدانت .

- حماض اسفاناخى — Oseille épinard
- سلق برى — patience
- حماض بستانى — Aigrette, surelle
- حماض الجبل — Oseille vierge
- الحماضة = ما في جوف الاترجة  
( ج = حماض )
- Cœur du citron
- الحَمَاط = تبين الذرة خامسة — Sycamore
- حَمَاطَة
- Figuier sauvage
- الحمقاء ( البقلة ٠٠ ) = الرجل
- Pourpier
- حاملة = سلة لنقل العنب الى مكان التجفيف
- Panier pour transporter le raisin au séchoir
- الحَمِيل = ما يحمله الوادى من حشائش
- Débris de végétaux apportés par le torrent
- حُمَاطِي — Erythème  
طفح وردى (معجم) وهو مرض جلدى سببه  
حرارة الشمس أو احتكاك الرجل .
- الحَنَاء والحَنَاءة اخض منها ( ج = حناء ) وحناء لحيته  
خضبها بالحناء
- الحناء الاحمر
- Arbousier
- الحُنْبُلُ الدَّجَر — Haricot
- حنتم (راجع إكليل)
- حَنَدَقَوَق
- Lotus, trèfle
- حَنَدَقَوَقِي — Mélilot  
= ذرق  
= إكليل الملك (نبات)

- خَوْك (نبات)  
— Pourpier
- الجَيُول =  
الآخدود الذي تفرس فيه النخل على صف  
— Sillon creux où le palmier est planté
- كَيْمِل (راجع باذنجان)
- الجِيلَان = الحدائذ بخشبها يداس بها الكُنس
- جَيُّ المِالم (نبات)  
— Joubarbe  
orpin
- كَيْمِل (المفردات)
- إحياء الأرض (أو عمارتها) .  
Défrichage

- خَوْجَمَة  
— Rose rouge
- خَوْدَان (القاموس والمفردات)  
— Renoncule  
nénuphar
- خَوْر (القاموس) (شجر)  
— Peuplier  
peuplier d'Euphrate ( غَرْب = حور فراتى )
- حَوِيرِيَة =  
( جنبَة عطرية ساقها تشبه ساق الحور الأبيض )  
— Chamélaucium
- الحَوَاطَة = حظيرة تتخذ لحفظ القمح ونحوه .
- حَوَق الدائرة  
إطار الدائرة  
— Péricycle  
(سافة خلّايا تكون في الجذر بين الادمة الباطنية  
واللحاء) endoderme

# - خ -

- الخُذَعَة والخُذَعُونَة القطعة من الفرع ونحوه
- Morceau de courge
- خَرْوب — خَرْوَب
- Caroube
- خروبَة Caroubier
- الخَرْبُز = البطيخ
- Melon
- الخرباش : الفطر الغليظ (نوع من ٠٠)
- الخَرْبَق
- المفردات والمعجمات (زهر)
- Ellébore ou hellébore
- خَرْبَق أبيض
- Vérate blanc ou hellébore blanc
- خَرْج (راجع بديد)
- استخرجت الأرض أصلحت للزراعة أو
- الفراسة
- حقل مُخَرَج : بعضه عار وبعضه معشب
- Champ en partie nu, en partie couvert d'herbes
- خردل أبيض (راجع اسفند)
- خَرَّاط : مادة دسمة تسيل من جذر البردى
- Substance grasse qui coule de la racine du papyrus
- خَرْطَال — هَرْطَمَان
- الخرعب : عرجون أو فرع رطب فتى
- Rameau jeune et tendre
- الخُرْعوبَة القطعة من القَرعة والقِثَاء
- خارف : حارس النخيل
- Gardien des palmiers
- خُرْفة : نواكه تقطف من الشجر
- Fruits cueillis sur l'arbre

- الخباء غلاف الحب في السنبلة
- وهى (أوراق تؤلف مدقة الزهرة أى المبيض والقلم والسمة)
- Carpelle
- خابور (خمان أسود)
- Sureau noir
- خُب قشر شجرة
- Ecorce d'arbre
- خَبَر : الزرع
- وهو أيضا نوع من النيلوفر Lotus
- وأرض خبرة تنتج الخبر أى النيلوفر
- خبار أرض رطبة ولكن حجرية جزئيا
- Sol tendu par partiellement pierreux
- خُبَّاز
- Mauve
- خبازة
- خبازى
- خُبَيْر (نبات)
- الختام أن تثار الأرض بالبذر حتى يصير البذر تحتها
- ثم يسقونها
- يقولون ختموا عليه
- ختم البذر تغطيته
- Terre sigillée (terre de Lemnos)
- خُتَّ (الطحلب اذا يبس وتقدم عهده حتى يسود كما
- فى التاج (طرب) (ش)
- Tourbe
- مَخْنَة : مَطْرَبَة
- Tourbière
- واد مُخْجَل : أرهم النبات وأمره
- Vallon riant, d'une végétation luxuriante
- خَدِر (تمر ٠٠) سقط من الشجر قبل النضج
- Datte qui tombe de l'arbre avant la maturité
- الخُدْع حبس الماشية على غير مرعى ولا علف
- Abandonner le cheptel sans pâture

- خاصية الإنتاش Faculté germinative
- خُصْب Spathe du palmier
- خُصْب الشجر: اخضر واخضوضب
- Etre couvert de verdure
- الخُصْب: الجديد من النبات يُمَطَّر فيخضر وهو الخُضُوب
- Plante verte
- خُصَّار : خضراوات يبدأ ظهورها
- Légume qui commence à pousser
- خضراوات Légumes
- تخضير : زرع الخُصير
- Engazonnement
- خُصَّاء الدَّمن :
- Plantes rudérales
- (نباتات تعيش في الدمن على مقربة من المنازل)
- اخُصَّر الناكهة أكلها قبل أنْها
- خُصَّرج أو خُصَّريج : حقل حافل بالبطيخ
- Melonnière
- خُصَّف Melon
- خُصَّيلة Parterre
- خُطْمِي :
- Alcea (guimauve)
- Ketmie
- (الكلمة الفرنسية من الكلمة العربية يطلق على نباتات من الفصيلة الخبازية)
- (نبات)
- وهو ورد الزوان بالمغرب (ابن عزرون)
- Rose trémière ou rose de Damas
- Rose de mer ou de mai
- الخافّة : وعاء الحب
- (راجع الخلبة)
- خُفَّت : (نبات)
- Rue
- خُفَّيَّة
- Crépide
- سَرَّغْسة
- سَرَّاغْسة
- (جنس زهر)

- خرق : خردل الفرس وهو حشيشة السلطان بمصر
- خُرم سراج القُطْرُب (المفردات)
- Agrostemme ou nielle
- الخِرْوَع : شجرة تحمل حبّا كأنه بيض العصافير
- يسمى السهم الهندي
- Ricin, palma-christi
- خُزَامِي (حديثه بهذا المعنى وكانت تطلق في الكتب القديمة على خيري البر)
- (lavande)
- توليب Tullepe
- (زهرة)
- الخُشَا : الزرع الاسود من البرد
- Blé noirci par le froid
- الخُشَاء : أرض موحلة حصبة
- Sol couvert de boue et de petits cailloux
- الخُشْبُ اليابس من الخُشَب
- Bois sec
- خشب أبيض Aubier
- (خشب فتى في ساق النبات أكثر طراوة من الجلب وهو)
- Bois du cœur duramen
- خُشَخَاش (نبات)
- Pavot
- خُشَخَاش مَنُثُور
- P. coquelicot
- (المفردات)
- (برقوق وشقيق بالشام)
- خُشَخَاش مَنُوم
- Oeillette ou pavot cultivé
- خُشَل
- Noyau de datte
- أو تمر نخلة وحشية تسمى المثل
- Dattes d'un palmier nain et sauvage
- خُصّ Hutte de roseaux
- خُصّا الثعلب (نبات)
- Satyrion (famille des orchis)
- الخُصاصة ما يبقى في الكرم بعد قِطَانِه
- Ce qui reste sur un cep de vigne après la vendange

- Prolifération — إخلَاف  
تكاثر (مج ف)  
مُخْلِف  
بَرِيج (نمت للنبات اذا أطلع زهرةً أخرى او ورقاً)
- Calcédoine — خَلْقِدُونِي  
خَلَنَج (جنينة)
- Bruyère — خلية  
جَبِج (بالمغرب)
- Ruche — خلية غَرَوِيَّة  
(الخلايا الغروية التى يتألف منها النسيج  
الغروي Collenchyme)
- Collocyte — مخلاة : كيس للكلا الاخضر
- Sac à fourrage vert — خَلِيس (نبات)
- Plante qui se fane — خليط الكلا
- Dravière — خليط من القطاني والتجيليات تزرع بزورها  
معا للعلف الاخضر
- Cellulose — خَلْيُوس  
(من اليونانية)
- Toute plante amère — خَمَط : كل نبات مر
- Parfum des fleurs de la vigne — خَمَطَة : عطر زهر شجر الكرم
- Tendre — الخامة من الزرع : اول ما ينبت على ساق واحدة
- الخَمَج ان يَحْمُضَ الرُّطَب اذا لم يُشَرَّر ولم يُشَرَّق
- الخَمَر : كل ما يحول دون الرؤية من اعشاب  
واشجار
- Tout ce qui dérobe aux regards (comme  
les broussailles arbres, etc...)
- Cidre — خمر التفاح  
سِدَر (معربة)

- Avoine — خافور = شوفان
- Garde champêtre — الخنفر  
الناطور :  
(حارس الاراضي الزراعية)  
يضبط المخالفات والتعديات
- الخُلْبَة : وعاء الحَبّ
- Mœlle, cœur du palmier — طلب النخلة  
الياف خشبية في جذع النخلة
- Fibres ligneuses du palmier
- خالدة سنوية  
او حولية
- Immortelle annuelle
- Oeillet rose
- Oeillet de Belleville (نبات يزرع لزهرة)
- Pain du chameau — خَلَّة : (نبات)  
ارض مُخَلَّة : كثرة الخلّة
- الخَلَرُ : الجُلْبَان او الفول (او الماش عند صاحب  
التهذيب)
- أَخْلَعَ الزرعُ : صار فيه الحب
- خَلَف : نبات ينمو فى الصيف
- Plante qui croît l'été
- الخَوَاف : من الارض التى يظهر فيها النبات  
متاخرا
- Terres de végétation tardive
- Saule — الخِلاف  
Osier (راجع بان)
- مَخْلَفَة
- Saussaie
- الخَلَف هو المنصف بالمغرب (شرح ابن عزرون)  
Saul (peuplier)
- أَخْلَف الشجرُ : لم يثمر
- وأخلف النبات : أخرج الخِلْفَة وهى ما  
انبت الصيف من العشب (الخلف كذلك)
- أَخْلَفَت الارضُ : أصابها برد آخر الصيف فَاخْضَرَّ  
بعض شجرها

- الخَنْشَار
- Fougère
- خَنْصَاب لب النمر البرى المعروف بالمثل
- Pulpe de la datté sauvage
- الخَنْكَار (دمشق) لؤلؤة
- Reine marguerite Aster de Chine
- خَانِق النمر (المفردات)
- Aconit tue-loup
- Aconitum pardalianches
- a. lycoctonon خَانِق الذيب
- a. orobanche خَانِق الكرسة
- apocynon خَانِق الكلب
- الخَنَوَة : الفُرْجَة فى الخُصِّ وهى الخَلَّة أيضا
- Jour dans une hutte de roseaux
- خَوْخ (مصر) الخوخ يطلق غلطا فى الشام على
- Pêcher
- Prunier
- دُرَاتِن
- دُرَاتِن
- فَرَسِك
- ( من اليونانية ) ( الكلمات كلها فى المختص )
- الخُوص : ورقى المثل والنخل والنارجيل
- Palme
- الخَوَاص معالج الخُوص وبيّاعه والخِياصة عمله
- Vendeur ou tresseur de feuilles de palmier
- وقد خِوصت الحبوب أى بدأ يبدو لها سنبل
- Commencent à avoir des épis
- خُوط (ج : خِيطان)
- Lambourde
- (غصن دقيق قصير يظهر عموديا على فروع التفاح والكثيرى ويتحول الى برعم ثمرى)
- مُخَاطَة : جذر السعد
- Racines de souchet
- ( من العسقوليات )
- خُولَنْجَان (فارسية) (نبات طبى)
- Galanga

- Cidrerie
- مَعْمَرَة التفاح
- مَخْمَر التفاح
- مَنْبَذ التفاح
- خَمْرِيَة (جنبه للتزيين)
- Baccharide
- (مبابخوس اليونانية)
- خميرة النشا (اميلاز)
- Amylase
- التَّخْمِيس فى سقى الارض : السَّقِيَة التى بعد التريب
- Cinquième arrosage
- خَمَط الخمر (مرض يصيب الخمر فيبدل لونها)
- Casse
- خَمِيلَة
- Arbres touffus
- الخَم : البستان الفارغ لا شجر فيه ولا ثمر
- Jardin sans arbres
- الخَم : سلة فيها تين لتفريخ الدجاج
- Cage à fouler ou corbeille pour faire couvrir les œufs
- خَمَان = بَلَسَان (البَلَسَان فى المعجمات والمفردات معناه)
- Sureau (Commiphora opobalsamum)
- خَابُور : خمان أسود
- Sureau noir
- (المفردات)
- خَمَان الماء
- Boule-de-neige, sureau aquatique
- خَمَانِيَة أو أَتْطِيَة (نبات)
- Actée
- الخُنَاس : داء يصيب الزرع فلا يطول
- خَنْثَى (نبات)
- Asphodèle
- خَنْدَرِيلَى (بقل)
- Chondrille
- (المفردات)

- تَخَيُّطُ (مَج) (وهو انقسام نواة الخلية)  
— Karyokinèse  
ou caryocinèse  
ou mitose vraie
- خَيْلٌ وَخَيْلٌ (نبات) Rue
- خَيْلِي الْأَصْفَرُ (بالجزائر) (وهو تحريف من خيري)  
— Giroflée jaune
- الْخَيْالُ خَشْبَةٌ يُنْصَبُ عَلَيْهَا كَسَاءٌ أَسْوَدُ فِي الْمَزْرُوعَاتِ يُفْزَعُ بِهَا الطَّيْرُ وَفِي مَرَابِضِ الْغَنَمِ يَفْزَعُ بِهَا الذَّنَابُ
- Epouvantail pour éloigner les bêtes, les oiseaux de certaines cultures
- خَيْبَةٌ : Ombelle
- نِظَامُ أَزْهَارٍ تَكُونُ فِيهِ الْأَزْهَارُ عَلَى شَكْلِ مِظَلَّةٍ مَقْلُوبَةٍ
- خَيْمِيَّاتٌ Ombellifères
- مِخْيَمٌ : حَزْمَةٌ قَمْحٍ Gerbe de blé

- الْخَوْلِيُّ : رَبِيسُ الْعَمَالِ فِي الْمَزْرَعَةِ  
— Gérant de ferme
- الْخَوْلِيُّ : الرَّاعِي الْحَسَنُ الْقِيَامَ عَلَى الْمَاشِيَةِ
- خَوِي (أَرْض) : مِتَحْفَمَةٌ Terrain encaissé
- خَيْكَارٌ : قَنْدَلٌ Concombre  
(شَمَامُ Concombre du daïm)
- خَيْكَارُ شَنْبَرٍ Cassier  
(خَرْتُوبٌ هِنْدِيّ) (Cassia fistula)  
(الْمُفْرَدَات) Canéficier
- الْخَيْرِيُّ : Giroflée (ou espèce de violette)
- خَيْرَانٌ Bambou
- الْخَيْسُ (ج : أَخْيَاس) Broussailles

— Epi : دائرة :  
(نكتة في الشعر كدائرة المحيط بأسفل  
الناصية عند الخيل ودائرة اللطاة في وسط  
الجبنة ودائرة الشامة وسط العنق وهي  
14 — 18 دائرة عند العرب)

— Citrouille, courge : دباء  
Calebasse : قرع التربين  
(تستعمل كالفناني والاوني)

— Vase où l'on garde les graines : دبة : وعاء لحفظ الحبوب

— Rigole d'irrigation des champs : دبار : جدول لسقي الحقول

— Champ arrangé pour la culture : الدبارة : قطعة ارض تستصلح للزرع (ج : دبار)  
وكذلك الدبارة

— Rigole entre champs de culture : الدبرة : الساقية بين المزارع

— الدبارة في المزرعة =  
الدبارات الاتهار الصغار تنفجر في ارض الزرع

— Produire les premiers germes des plantes (la terre) : دبمت الارض : انتجت اولى بذور النباتات  
فهي مذبس

— Clavaire : دبوية :  
قطر المرجان

— C. corail : دبوسية مرجانية  
Barbe-de-chèvre, tripette

— Gui de chêne : دبقي

— Lupinose : داء الترمس  
(تسمم من اكل حب الترمس مدة طويلة)

— Muscardine : داء القزمية  
(يصيب قزمية النوت)

— Stramoine : داتورة : (نبات سام)  
Herbe du diable  
Herbe aux sorciers

— Acacia glaucophylla : داحية عامية في اليمن وهو منط احوى

— Fumigène : داخنة  
(مواد يولد احتراتها دخانا لوقاية النباتات  
من الصبر اي جلد الربيع)

— Lécanore comestible : داذي (نبات)  
(المعجات والمفردات وشرح اسماء العقار)

— Millepertuis commun : داذي رومي  
المنسبة  
محصنة القلب  
هيوغاريثون  
(المفردات وشرح اسماء العقار)

— Lampe en bois de cèdre : الداذين ممانور من خشب الارز يستصبح بها وهو  
يتخذ ببلاد العرب من شجر المط

— Cinnamome : دار صيني  
دار مومس

— Cep de vigne : دالية

— Grappe de raisin : دوالي

— Varices : والدوالي ايضا (جمع دالية)  
(الطب الشرعي)  
(تمدد دائم في الوريد خاصة في الساتين)

— الدائرة : مبنى تدار فيه شؤون المزرعة

- Millet دُخْن —  
Mil كُجَاوَرَس (فارسي)  
نَمَام
- درخ : (غصن لاصق بالشجرة الام يمد فوق الارض لاستنباته : لاروس)  
— Marcotte كَارُوخ —  
— Provin مُدَرَّخ —
- Ormeau كَرْدَار —  
— Frêne (راجع بوتيمبا)
- Chalaze كَرَز —  
Nucelle (هي ناعدة الجُوزة البَيضة وتكون فوق النقيير Hile)
- Egreinage du blé درس القمح —
- Mœlle du palmier دُرعة : نب النخيل —
- Verger de palmiers فَرهم : حائط النخيل —
- Thapsia ثَرِيَّاس (نبات) —
- Fenasses دَرِين —  
— Florins دُرَانة —  
— Finasses —  
— Grenées —  
— Fleurs de foin حُطام الحشيش
- Desmodium دِسْمُودِيُون —  
مُفَصِّلَة (جنبه)
- Coton دُعَس : قطن —
- Etas الدعام : الخشب المنصوبة للتعريش —
- دَعَس : أغصان النخيل مربوطة بسعف لدعم عراجين التمر —  
Branches du palmier attachées avec une trosse pour retenir les grappes
- Buisson, broussaille دَغَل —  
(ج : أدغال ودغال)  
(مجموعة من الجنبات القصيرة)
- دَفْرَان —  
Acacia fruticosa (عامية في اليمن)

- Glu دِبْنَق —  
(مادة تستخرج من الخبيط (مُتَسَّاس)  
(cordia mysea) أو من الهَدَال Gul أو من البهشية houx لصيد العصافير وطلاء شرك الحشرات )
- Engluement دَبْنَق —  
تدبيق  
طلاء بالدَبْنَق أو اللزوق  
(كطلاء الجروح ومواضع التطعيم في الشجر)
- الدُّبلة : كتلة من حَبَس أو شيء معجون أو نحو ذلك  
وقد دَبَلْتُ الحَبَس تدببلا أي جعلته دُبَلًا
- Humus دُبَال : هومس —  
— Humification تدبيل —
- Haricot دَجَر —
- Terre noire ديجور —
- Fumier دَجَال : —
- دَحَّت الارض : غطتها خضرة يانعة  
— Se couvrir de végétation luxuriante (sol)
- الدُّخْرِيَج : الشَّيْلَم وهو حب كَرِيٍّ صغير قاتم دخيل في القمح
- الدَّحْسُ : الزرع اذا امتلات أكمته حبا  
— Tige à épis pleins de grains
- الدَّحَل : خرق في بيوت الاعراب يجعل لتدخله المرأة اذا دخل عليهم داخل وهي شبه المخدع في البيت بالحواضر
- الدَّخِيس : أعشاب متكاثفة  
— Herbes épaisses qui s'entrelacent
- الدَّخَل من الكلا : ما دخل في أصول الشجر  
— Foin poussant dans les racines des arbres
- دَوَخَلَة : سفيط من العسف للتمر  
— Petit panier de palme pour dattes
- دَخَنَ على الشجر : طهره بِخُور خاص ليقتل ما به من الآفات (مع ق)

- التَّذْلِيلُ تسوية عناقيد الكرم وتذليلتها  
وكذلك التذليل
- Ajustage des régimes (vignes)
- Sang-de-dragon دم الاخوين  
دم الشُّكَّين  
دم الثعبان ( نبات )  
( راجع الايدع )
- دمئاء ( راجع كاملة )
- Fourrage sec دُمْدِم : كلا يابس
- كَدَمَام : خضراوات شبيهة بالجزر الابيض
- Panais (sorte de...)
- دُمَادِم : خضراوات مثل الفاصوليا
- Sorte d'haricot
- دُمَاع
- Liqueur qui suinte de la vigne
- الدَّمُوك : البكرة التى يستقى بها على الساتية
- Amendement de la terre دُمَل الارض  
( بالتسميد والإسقاء وغيرهما )
- Falunage دمل بالرمل المَحَارِي  
( لاصلاح الارض )  
( Faluns = فالون محاري )
- دُمَل بالكس
- Chaulage
- دِمَن
- Tas de fumier
- دَمَنُ الارض اصلاحها بالسَّمَاد  
من دَمَنَ الارض
- Engraissement
- دَمَنَت الماشية المكان : جعلته دِمْنَةً  
والدَّمَان السَّمَاد  
والدَّمَان الذى يسَّيِد الارض  
والدَّمَن السَّمَاد المُتَبَدِّل
- الدَّمَانُ عَفَنٌ وسَوَادٌ يصيب النخلة اذا اطلعت اى  
اثمرت اطلع  
ويقال الدَّمَال
- Etat de pourriture d'un palmier

- الدَّفْلَى (من دفنة اليونانية) Laurier - rose
- الدَّفْلُ
- Rhododendron
- الحَبْن
- Rosage
- الحبين = آء = آلاء (جنبة حمراء)
- دَفْنَة : (جنبة للتزيين)
- (Daphne bois gentil ou bois joli)
- (المفردات)
- دَفْنَان (المفردات)
- Daphne garou
- الدَّفْنَة البيت الزجاجى يُدَمَّأ بِالْخَارِ او نحوه  
توضع فيه النباتات الى الحرارة
- Serre (المنز)
- دَفِينَة الكرم
- Grapperie (يزرع فيها الكرم فى البلاد الباردة)
- دَفِينَة
- Bâche (تصغير دفينه بمعنى serre)
- دَقَر : حديقة غناء
- Jardin riant
- دَقْرَان
- Treillis qui soutient la vigne
- دَقُّ الكتان
- Maillage (كسر سوقه قبل مشقتها اى قشرها)
- دَقُّ الشجر صِفَار ورقه
- Petites feuilles d'un arbre
- دَق : آلة لتسوية الارض
- Instrument pour aplatir le sol
- دَلْب
- Platane صِنَار (فارسية) (شجر)
- دلبوث = دلبث (المفردات) (زهر)
- Glaïeuil
- دَلُوح : مثقلة بالتمر ( نخلة )
- Chargé de fruits (palmier)
- ... دلاع ( راجع بطيخ )
- Melon vert (pastèque)

- كَوْرَة زراعية —  
 — Assolement  
 أى تعاقب الزروع  
 Rotation des cultures  
 وهى تقسيم المزرعة الى قسمين أو ثلاثة :  
 يخصص فى الأولى النصف للقطن والنصف  
 الآخر للبرسيم والحب : وهى الدوراء  
 الثنائية ويخصص فى الآخر الثلث للقطن  
 والثلثان للبرسيم والحب وهى الدورة الثلاثية  
 ( مج ق )
- Aegilops كَوْمَر ( قريب من القمح )
- Oignon blanc الدَوْنَس : البصل الأملس الأبيض
- Machine à Irrigation الدُولَاب والدُولَاب على شكل الناعورة يستقى به  
 الماء وهو فارسى معرب
- Palmier doum كَوْم ( عربية )  
 وَقْل  
 شجرة المقل
- Fleur de cyclamen كَوَيْك الجبل
- Plante sèche الدَوِيل : اليابس من النبات
- Sclrpe تَبِس ( عامية )  
 أَسْل الخَب  
 ( عشب )
- Amarante كَبِسَم : ( زهر )

- دَنْغَة ( القاموس والمفردات )  
 — Ivraie ( نبات يكثر فى المروج والحروث )  
 — زَوَان = زَوَان
- دهس : تراب رطب أحمر  
 — Sol tendre et rougeâtre
- والدهس أيضا كل نبات محمر وسخ  
 — Toute plante rouge sale  
 — دَهْلِيَة ( زهر ) Dahlia  
 ( نسبة الى نباتى سويدي اسمه دَهْل )
- مَدَهَامَة ( حديقة ٠٠ ) : مليئة بالخضرة الثرية  
 الكثيفة المغذاة بالماء الوفير  
 — Jardin rempli de végétation riche bien  
 arrosée
- دهن نباتى : مستخرج من بذور النبات
- دهناء : سهل أو صحراء Plaine ou désert
- دهن النخيل Huile de palme  
 ( نخل الدهن Eléide Palmier à huile )
- كَوْدَم = عصارة حمراء تسيل من شجرة السمرة  
 — Suc rouge de l'arbre
- دودية قمرزية Liseron écarlate  
 ( نبات )
- دودية أرجوانية L. pourpre  
 ( قناديل بدمشق ) ( نبات )
- الدَوَا : قشرة العنبة Pelure de raisin  
 والبطيخة ( ج = كَوَى وكَوَى )

## - ذ -

- ذُعلوق : خضراوات مثل الكراث
- Sorte de poireau
- ذِفْرَة ( زهر )
- Cléome
- الذفراء ( نبات )
- Rue sauvage
- مذفورة ( روضة .. )
- Jardin rempli de rue sauvage
- ذقن ( سوريا )
- Absinthe
- الذكارة حمل النخل
- Charge d'un palmier
- ذكارة : ( جمع ) ( ذكور النخل )
- Palmiers mâles
- ذُكُور البقل
- Légumes amers
- ذنب الثعلب ( نبات )
- Queue de renard
- ذنب الخروف ( نبات )
- Sorte de réséda
- ذنب الخيل ( راجع امديان )
- ذنب الفارة
- Plaintain
- ذنب : جدول يمر من حديقة الى اخرى
- Ruisseau qu'on fait passer d'un jardin dans un autre
- ذنيب ( جزء دقيق من الورقة )
- Pétiole

- ذُبَابَة الحنطة
- Cécidomye du froment
- الذُبُح الجزر البري وله لون احمر
- Carotte sauvage
- الذُبْحَة شجرة تنبت على ساق نبات كالكرات ثم يكون لها زهرة صفراء
- ذُخَف ( نبات )
- Arum colocasia
- الذراوة ما سقط من الطعام عند التذري
- Parties inutiles séparées du grain au nettoyage
- مذري
- Fourche pour secouer les gerbes
- ذرة
- Maïs
- ذرة = ذرة بيضاء
- Sorgho doura ou dari ou dourrah
- ذرور
- Poudre ( ذر poudrage )
- الذرب الأصفر من الزهر وغيره
- Toute fleur jaune
- الذريء الزرع اول ما تزرعه او الزرع المنثور
- Semence dispersée
- ذع = ذعاع : فجوة بين نخلتين
- Espace entre deux palmiers
- ذمرة وقوبع وأم عجلان وقنصاح
- Bergeronnette (motacilla)
- ( وتطلق ايضا على الطير المعروفة بـ Hochequeue )

- Phelipaea — ذُونُون طَرُوث ( نبات )  
( المفردات )
- Clandestine — ذُونُون الارض ( نبات )
- Lagure — ذِيل الأرنب  
لاغورس ( نبات )  
مُتَدِيل ( حقل ٠٠ ) يسقيه مطر خفيف
- Arrosé d'une pluie fine (champ)

- الذَّوَاة قشرة العنب والبطيخة ( ج = ذَوِي )
- Pelure du raisin ou du melon
- Pays de pâturage — مَذَاد : مرعى
- Se faner — ذَوِي : نبل

- رَبْعُ الحَقْلِ توافر كلاء  
— Abonder en pâturages  
او ربع الحمل رعى بحرية كلاً وإفراً  
— Paitre à satiété
- مُرَابَعَة ( استاجر ... )  
— Louer pour le printemps
- Printanier  
Printemps  
— رِبْعِي : رِبْعِي  
رَبِيع
- مَرَبَع : مكان رِبْعِي  
— Campement de printemps
- مَرَبَاع : حقل يغطيه النبات أول الربيع  
— Sol qui verdit dès le printemps
- مَرَابِيع : امطار الربيع  
— Pluies printanières
- التَّرْبِيع : السقية الرابعة  
— Arrosage (quatrième..)
- رِبْل  
Arbrisseau d'automne  
(qui croît avant les pluies)  
ارض مَرْبَال : فيها ربل
- مَرْتَج : يانع الخضرة  
— Riche de végétation
- الرِّتَّاع الذى يتبع بالماشية المراتع الخُصبة (و)  
— الرِّتَّاع  
— Pacage riche
- رَتْنَة : وفرة الكلا  
— Abondance de fourrage
- مَرْتَع  
— Pacage libre dans un champ couvert de  
riche pâturage
- رَتَّة ( راجع اطماط )
- رَتِيلَاء : نبات زهرة كالزنبق يستعمل ضد  
لدغة العقرب  
— Plantes à fleurs pareilles à celles du lis

- الرَّاءُ شجر سهلي له ثمر ابيض ويقال بان لها ورقاً  
مدوراً احمرش  
والراء ايضا زبد البحر
- رَاتِينَج  
— Résine du pin
- رَاتِينَج الصنوبر  
— Barras  
وهو يكشط بمكشطة الراتينج  
Barrasquite
- رازينج ( راجع اتيسون )
- راس الانعى ( راجع اخيون )
- راس الهر  
— Galéopside  
جَمَلَج جملوج (للدكتور احمد عيسى)  
ولم يجدها الشهابى الذى سمها  
خوذية ( نبات )
- رَأْسِيَة ( راسية الزهر )  
— Céphalanthe
- الرُّبُ  
— Rob
- الرَّبَّة : ما اخضر في القيظ من جميع ضروب النبات  
— Plante  
وهي ايضا شجرة الخروب  
Caroubier
- مَرَبَاب : ارض يانعة الخضرة  
— Terre d'une riche végétation
- رَبِيد : حزمة من التمر تسقى بالماء  
— Tas de dattes arrosées d'eau
- رَبِيكاس  
— Rhubarbe ribes  
( المفردات : من اصل فارسي )  
( نبات معمر )  
وليس هو  
Groseilles (= الكشمش)  
( حسب الشهابي )
- رِبْشاء ( ارض .. ) مغطاة بالنبات  
— Sol couvert de plantes
- رُبُض : غابة الطلح والسمر  
— Forêt d'arbres à épines  
( طلح أو سمر du genre )

- رَمْرَام ( نبات )  
— Ansérine des murs  
رجل الازو الجدارية
- رجل الذئب  
( نبات من الازهريرات )  
— Lycopode
- رجل الطير ( نبات )  
— Ornithope cultivé ou serradelle
- رجل نباتي : يتغذى على النبات وحده ( محدثة )
- رجلة ( راجع بقلة حمقاء )  
— Pourpier
- الرَّحْبَة موضع العنب بمنزلة الجرين للتمر  
— Aire de cueille ( raisin )
- رحيق العنب  
— Moûts de vendange
- رحي ( راجع اسفاناخ )
- رد : سند لشجرة  
— Etai, étançon
- ردع : زعفران  
مرتدع : مصبوغ بالزعفران  
— Teint de safran رادن أيضا زعفران
- رَدَاغ  
— Terrain bourbeux
- مردغة : حديقة غناء  
— Jardin luxuriant
- رادفة : برعم في قمة عمود النخلة  
— Bourgeon au haut de la tige du palmier
- رز لُغَة في أرز  
— Riz  
— Rizière مَرَزَة
- مَرَزَة : مدقة التراب  
— Maillet pour écraser les mottes de terre

- رَتَم ( نبات )  
( الاسم العلمي من رتم العربي )  
— Retama
- رَتَم ( اسم كثير من النباتات )  
— Genêt  
— Mouron  
— Spatium
- رُجْبَة  
دِجْرَانَة  
( عصا معدنية تفرز بجانب نباتات معرشة كدعامات لها )
- الرَّجْبَة دَكَّة من صخر تبني تحت النخلة الكريمة  
إذا كثر حملها يدعها بها  
— Etançon وأنا عُدَيْقَتَا الْمَرْجَبِ،
- الرَّجْبَة شجرة مُشَخَّدة أي مسندة الاغصان المثمرة  
— Arbre étançoné
- رَجَب الشجرة لامها أو وضع الشوك حولها لئلا  
تُؤْكَل وتُسْرِق  
ويقال شَخَّدها  
Etançonner un arbre
- التَّرْجِيب والرُّجْبَة أو التسنيد وهو أن تُدْعَم الشجرة  
إذا كثر حملها ليلا تتكسر اغصانها ومنه  
التَّدْيِيق المَرْجَب ( كما في الخبر )  
— Tuteurage
- الرَّجْبَة الدكان يبني تحت النخلة تعتمد عليه  
لضعفها وكذلك الرَّجْبَة ( الاصمعي )  
نخلة رُجْبِيَّة بني تحتها رُجْبَة
- رجل الارنب  
— Trèfle des champs ( نبات )
- رجل الأسد  
( مترجمة )  
— Alchemille  
Pied-de-lion
- رجل الغراب ( راجع اطرلال )  
— رجل الإوز  
— Ansérine

— الرَّصَعُ أن يكثر على الزرع الماء وهو متغير  
فيصفر ويحدد ويصفر حبه  
( راجع بثق )

— رَصَن ( نبات )  
— Lycopode

— رَضَب نوع من السدر  
— Espèce de lotus

— رَضَم الأرض اثارها وحرثها للزرع  
— Labourer la terre

— الرُّطْب والرُّطْب الرُّعْي الأَخضر  
من يقول الربيع  
وقيل الكلا

— Plantes fraîches  
— أرض مُرطِبة أى كثيرة الرُّطْب والعُشب والكلا  
— Sol à végétation abondante et juteuse

— رُطْبَة  
( ج = رطاب )  
— Trèfle

— رُطْبَة :  
— Datte fraîche et molle

— رُطْب بِمَعْمُوم : جُعِل في الجرة وَسْتَر ثم غُطِّي حتى  
أَرُطَب  
— Dattes mises en jarres fermée pour devenir  
fraîches

— رُعْبَة ( نبات )  
— Areca  
Catechou

— رُعَاف  
( اليمن )  
— Amarante hybride

— رُعْل  
— Bourgeonner (vigne)

— رُعْل  
— Palmier mâle

— الرُّعْي الكلا  
— Fourrage

— الرُّزْمَة : أرض أو غيرها مما يُقَلُّ يصرف ربيعها  
على المسجد وخدمه  
— Terre habousée

— رُزْمَة  
( مع ق )  
( بكترية مكورة تكون مجموعة تسمى  
(Sarcins

— رسوب — أرض رسوبية  
— Sédiment

— رَسَخ فهو راسخ إذا زرع زرعاً ثابتاً  
— Etre planté solidement

— رَاسَن ( زهر )  
— Hélénie  
( المفردات والقاموس )

— رَاسَن  
Aunée  
Aulnée  
Aromate germanique  
قَسَط شامى  
( المفردات )

— رَشَاد  
— Cresson

— رشاد البر  
( نبات )  
— Raifort

— رُشْدِيَّة ( شجرة ابن رشد )  
— Carambolier  
القُلْبَاق ( الدكتور أحمد عيسى )

— رشاء : نبتة طويلة في النبات المداد كالحنظل  
— Pousse longue dans les plantes rampantes

— رش = نضح Bassinage (السقي بالمرشة)  
— رَشَم

— رَمَد : أثر المطر في التراب  
— Traces de la pluie sur le sol

— رَمَع : فسائل نخلة  
— Rejets de palmier  
نخلات مراصيع : لها رصع  
— Palmier à bourgeons

- رُغْل —  
— Plante amère
- رُغْل — سَرْمَق (تبات )  
— Sorte de plante
- رَغَام —  
— Terre sablonneuse
- رُفُوض : أرض متروكة بدون مالك  
— Terres abandonnées sans propriétaire
- الرَّفَاع : رفع الزرع بعد الحصاد ونقلها إلى  
الانباء  
— Enlèvement des récoltes et leur transport  
dans les granges
- الرَّفَّة دَقاق التبن  
— Brins de paille
- رَفِيف —  
— Couverte de gouttes de rosée (plante)
- رَفِيف ( = زنبق )  
— Lys ou lis
- الرَّفْعُ تَبْنُ الذرة  
— Chaume de maïs
- رَقِيب الشَّمْسِ هَلِيُوطَرُوبِيُون  
— Hélioïtrope
- الرَّقَّة وَالرَّقَاق : كل أرض إلى جنب واد ينبسط  
الماء عليها أيام المد ثم ينحسر عنها وينضب  
فتكون مكرمة للنبات  
— Vallée
- رَقِيدة = عَكِيس  
( الغصن يحنى ويدفن في التراب )  
— Marcotte
- إِرْقَاد : إحياد الغصن في التراب ليصير  
عكيسا  
— Couchage
- الرَّقَاصَة الأرض لا تثبت وإن مُطِرَت  
— Sol stérile malgré l'arrosage

- الرَّعْبَان : راعي الغنم  
— Pâtre
- الرعى يقال للنعم تَرعى وترعى  
— المرعى
- الرَّعَايَة حرفة الراعي  
والمسوس مَرعى  
— Pâturage
- الرعايا والرعاوية : الماشية المرعية تكون  
للسوقة والسلطان والأرعاوية للسلطان  
خاصة وهي التي عليها رؤومه ووضومه  
— Bêtes de pâturage
- الرَّعَاوِي : الإبل ترعى حوالى القوم وديارهم لأنها  
تعمل عليها  
— الترعية الذى يجيد رعية الإبل ( أرب )  
وفلان ترعية مال أي إزاء مال حسن  
القيام به .
- الترعاية : من صناعته وصناعة آبائه واجداده  
الرعي
- الرَّعِيَة أرض فيها حجارة ناتئة تعوق المحراث  
— Sol jonché de pierres qui empêche  
le labourage
- رَعِي الحمام  
( المفردات )  
نَاطِلِي ( مَشَق )  
اللوزية ( المغرب )  
— Verveine
- الرَّعِيَاء ( والاصح بالفن ) ما يرمى من الطعام  
إذا نقي كالزؤان ونحوه
- الرَّغْب أرض تأخذ الماء الكثير  
— Sol sablonneux qui absorbe l'eau
- رَغَاب ( راجع كاملة )
- رَغَاب ( = رغات )  
— Perméable  
أرض رغب : تأخذ الماء الكثير ولا تسيل  
إلا من مطر كثير  
Terre perméable
- رَغْب ورغابة  
— Perméabilité

- رُكْلَة —  
 — Botte de légumes  
 — تَرَكَلَ الرَّجُلُ يَمْسَحَاتِهِ إِذَا ضَرَبَهَا بِرِجْلِهِ لَتَغْزُلَ فِي الْأَرْضِ  
 — Appuyer le pied sur la bêche pour la faire entrer dans la terre  
 — رِمَتْ ( نبت )  
 ( أرض رمثا يكثر فيها الرمث )  
 — Haloxylon schveinfurthii  
 — رمخ : مجموعة اشجار  
 — Groupe d'arbres  
 — إِرْمِدَاد ( أمراض نباتية )  
 — Maladie du blanc  
 — إِرْمِدَاد  
 — Oïdium (erysipe)  
 مرض البياض  
 مرض المن ( دمشق )  
 ( يصيب الكرم )  
 — إِرْمِدَاد الكرم  
 — Oïdium de la vigne  
 — رَمَادِيَّة —  
 زهرة الرماد  
 — Cinéraire  
 — شُرُونَة —  
 أخوين  
 ( معجم أسماء النبات )  
 أو رمادية بحرية  
 — Cinéraire maritime  
 — رَمَش —  
 — Bouquet de plantes odoriférantes  
 أرض رمشاء : يغطيها نبات مختلف  
 Couvent de plantes diverses (sol...)  
 — الرَّمْضُ المطر يأتي قُبْلَ الخريف فيجد الأرض حارة محترقة  
 — Pluie préautumnaie  
 — رمل مَحَارِي ( يستعمل كسماد )  
 — Trez ou traez.

- رُقْطَة —  
 — Panachure  
 بقع بيض في خضرة النبات  
 — رَقْمَاء —  
 — Fougère  
 — الرُّقُّ ورق الشجر  
 — رَقَّ الْعِنَبُ تَم نَضْجُهُ ( وهو خاص بالابيض )  
 وَرَقَّ جُلْدُهُ وَكَثُرَ مَآؤُهُ (المتن)  
 — Raisin mûri  
 — رَقْلَة —  
 — Palmier haut  
 — مرقوم ( حقل .. ) : ينتشر فيه النبات  
 — Parsemé de plante  
 — إِرْقَان : مرض تصفر منه أوراق النبات  
 — Chlorose  
 — رِقَان = رَقُون = : إِرْقَان : نوع من الحناء  
 — Lawsonia inermis  
 وهو أيضا الزعفران  
 — رقي ( راجع بطبخ )  
 — الرَّاكِب والرَّاكِبَة فسيلة تكون في أعلى النخلة متدللة لا تبلغ الأرض أي لا تكون مُسْتَأْرَضَة كما يقول الأصمعي وليس لها عرق وهي الراكوبة والراكوب وقال أبو حنيفة الرَّاكِبَة الفسيلة  
 — Rejeton de palmier pendant en bas sans toucher la terre  
 — رُكْبَان السنبيل : سوابقه التي تخرج من القُبُوع في أوله  
 — Tendre rameau  
 — رَكُوب —  
 رُكْبَد  
 — Stolon  
 — رُكْل —  
 — Poireau  
 — رُكَّال —  
 — Marchand de poireaux

- روضة = ربيعة  
حديقة واسعة للزينة
- Parc
- روضة خَبِيَّة خضراء تضرب الى السواد  
— Jardin verdoyant (jusqu'à devenir noirâtre)
- رَوْضَةُ الحوض قدر ما يغطى أرضه من الماء  
— أَرَاضُ الحوض : غطى أسفلهُ الماءُ  
— Quantité d'eau qui couvre la surface du sol dans une vallée
- رَوْضَةُ قَرَحَاءَ  
— Jardin orné de fleurs blanches
- روضة مُكَلَّلَةٌ : مخفونة بالنَّور  
— Parc fleuri
- الرَّوْقُ قَنَاةُ السَّقْيِ بين الزرع  
— Rigole parmi les sillons de céréales
- الرَّيْقُ : سقي بمطر خفيف  
— Léger arrosage par la pluie
- رَاوْنَد (عشب)  
— Rhubarbe (rheum)
- رُوَيْس  
— Capitule  
( شكل من الازهارار يمتد فيه رأس المحدر ويحمل زهيرات لاطية )
- الرَّيْحَانَةُ الطاقَة من الريحان  
— Bouquet de plante odoriférante
- رِيَّاحِين  
نباتات عطرية
- Plantes à parfum
- الرَّيْحِيُّ : ريحيُّ التلقيح : نقل حبوب اللقاح من الطلع الى الميسم بواسطة الريح  
— Pollinisation par le vent  
وريجيُّ الانتشار : اسم النبات الذي ينثر بذوره أو ثماره بواسطة الريح (مع ق)

- رَمْلُ المَنَاقِعِ ( للمضاد )  
— Tangué
- الرَّيِّمُ ما بقي من نبت عام أول  
— رمان  
— Grenade  
حب الرمان  
Pépin de grenade
- الرمان الإمليس والإمليسي  
الحلو أنطيب لا عجم له أى لا تَوَي في حَبَانِه  
— Grenade sans pépin
- رمان السعال  
— Pavot blanc
- رمان الخشخاش  
( نوع من الرمان )  
— Tête de pavot
- رَنْد ( شجر )  
— Laurier Myrte
- رُنُوع  
— Echaudage  
( لفتح الحر يصيب الحنطة والشعير بعد الازهارار فتضمر الحبة )
- رُنُوع الحبوب ( = لفتح الحبوب )  
— Echaudage des grains
- رَنْف  
— Saule musqué sauvage
- رَاهِبِيَّة ( شجرة الرهبان )  
— Clérodendre
- رَهْش : دقيق السهم  
— Farine de sésame
- حقل أرهم : اخصب وأكثر سقيا  
— Plus fertile et mieux arrosé (sol)

— Rendement

— رِنْع = غَلَّة = تَزَل = نُزَل  
( ما تغله الارض )

— Rejet ou rejeton

ساق زاحفة أو شط منسطح يعرق ويتحول  
الى نبتة جديدة

Stolon

— رِنْد = فَرْخ = شَكِير  
رَكْرَكَة = بَيْبِلَة = بَتُول نسيلة

## - ز -

- زَبَلُ الْأَرْضِ أَصْلَحُهَا بِالزَّبَلِ أَوْ سَمَدَهَا  
— Fumer les champs
- زَبَل = سَمَاد  
— Fumier
- مَزْبَلَة  
— Tas de fumier
- زَبَالَة :  
— Ordures
- زَبَال : جامع الزبل والسَمَاد  
— Fumier (qui voiture le...)
- زَبِيل : سَلَة مِنْ سَعَفِ النَّخْلِ  
— Panier de palme
- زَبِيل دَبَاءٍ مَنْخُورَةٌ تَسْتَعْمَلُ كَسَلَةً لِحْمَلِ الْقُطْنِ  
— Courge ou citrouille vidée, servant de panier à coton
- زَحَفَ الْأَرْضَ سَوَاهَا لِلزَّرْعِ بِالزَّحَافَةِ (مَوْ)  
— Aplanir un terrain
- زَخَرَ النَّبَاتُ طَالَ وَإِذَا التَّفُ النَّبَاتِ وَخَرَجَ زَهْرُهُ  
قِيلَ : تَدَّ أَخَذَ زُخَارِيَهُ  
— Se développer (plantes)
- زُخَارِيُ النَّبَاتِ زَهْرُهُ  
— Fleur d'une plante
- زَرْب = زَرْب : نَوْعٌ مِنَ الْوَرْدِ  
— Rosa indica
- الزَّرَجُونُ الْقَضِيبُ يَفْرَسُ مِنْ قَضْبَانِ الْكَرْمِ  
— Cep de vigne
- زَرْشَك (رَاجِعُ بَرِيَارِيْس)  
— زرع
- Semence
- زُرْعَة  
— Semis

- زَارَّة : قَصَبٌ أَوْ مَقْصَبَةٌ  
— Roseaux ou lieu planté de roseaux
- زَارَّة  
— Satrape de roseaux
- زَبِيب  
— Raisin sec
- زَارْبَاب  
— Passerillage
- تَزْبِيب (تَجْفِيفُ الْعِنَبِ لِيَصِيرَ زَبِيبًا)  
— زَبَاب : مَنْ يَقُومُ بِتَحْضِيرِ الزَّبِيبِ  
— Qui apprête des raisins secs
- زَبِيبِي : بَائِعُ الزَّبِيبِ  
— Vendeur de raisins secs
- أَزْبَدَ السَّدْرُ : نَوَّرَ وَظَلَمَتْ لَهُ ثَمَرَةٌ بَيْضَاءُ كَالزَّيْتِ  
عَلَى الْمَاءِ  
— Fleurir (se dit du lotus)
- الزُّبَادُ وَالزُّبَادِي وَالزُّبَادُ نَبَاتٌ مُسَهِّلِي يُوَكِّلُ لَهُ وَرَقٌ  
عَرَاضٌ وَيَسْتَفِقُ وَقَدْ يَنْبِتُ فِي الْجَلْدِ  
— زُبَيْدَة (نَبَات)  
— Calendula officinalis
- زَبَرُ الْكَرْمِ  
— Emonder la vigne
- زَبَارَة (ابن البيطار)  
تَقْلِيمُ الْكَرْمِ وَتَقْنِيَتُهُ  
— Taille de la vigne
- الزُّبَارَة الْخُوصَة حِينَ تَخْرُجُ مِنَ النَّوَاةِ  
— مَزْبَر : قَلَمٌ تَقْصَبُ  
— Plume ou roseau à écrire

— زارع

— Semeur  
Agriculteur

— زرع الرعائوية ( الرعائوية هي المواشي الرعائية وزرع الرعائوية زرع مركب من الحبوب والقطاني يزرع في الخريف ويجز في أواخر الشتاء فيكون علفا أخضر للماشية )  
— Bernage

— زَرْعٌ يَسْقَى : يُسْقَى بالماء  
ومثله الْمُسْقَوِي  
المُسْقَوِي مَا يُسْقَى بِالسَّيْحِ  
وَالْمُظْيَنِيُّ مَا تَسْقِيهِ السَّمَاءُ

— زَرْعُ الْعَقَرِ  
(زرع الحبوب بعد الحصاد قبل المطر )  
— Drogail

— الزَّرَاعَةُ = الأرض التي تزرع  
— Champ enseimencé وكذلك الزَّرْعَةُ والزَّرِيمَةُ والمزرعة  
— Champ cultivé propre à être enseimencé  
( أو حقل خص بنوع من الزرع وهو Sole )

— الزَّرْعُ : ما ينبت في الأرض المستحيلة — المتروكة  
حولا أو أكثر — مما يتناثر وقت الحصاد من  
الحب ويسمى الكاث

— الزَّرِيمَةُ ما يُبْذَرُ  
— Semis وهي الزَّرِيمَةُ عند ابن بري لأن  
الزَّرِيمَةَ حَطَا

— زراعة الاراضي اليابسة أو الجافة  
( مثل تونس ومراكش حيث الامطار قليلة )  
— Culture de terre sèche  
— Dry farming

— زراعة الزهر  
— Floriculture  
— زَهْرَارَةٌ

— زراعة البواكير  
( الزراعة الجبرية )  
— Forçage ou culture forcée

— كَفَيْتَةُ البواكير  
Forcerle  
( بناء زجاجي أو دفيئة تمارس فيها زراعة  
البواكير )

— الزراعة الكثيفة : التي تستخدم فيها مقادير كبيرة  
من العمال ورأس المال بالنسبة الى مساحة  
الأرض ( مج ق )

— Culture intensive  
والزراعة الخفيفة التي تستخدم فيها مقادير  
قليلة من ذلك  
Culture extensive

— أرض المزارعة  
— Métairie

— مزارعة  
— Métayage

— مزارع = مُخَابِر = مُؤَاكِر  
— Métayer  
( مستغل أرض غيره بالمزارعة فاذا كان رأس  
مال الاستغلال على صاحب الأرض سمي  
المزارع في الشام مرابعا لان حصته الربع  
وهو الزَّيْتَانُ بالمغرب )

— الزَّرَافَةُ : منزلة الماء يسقى بها الزرع  
— Sceau de pulsage pour Irrigation

— زَرْقُ الْحَمَامِ ( سباد )  
— Colombine

— زَرَاوُنْد ( ثباتي )  
— Aristoloche  
( فارسي معرب )

— زُرْنَبَد  
— زُرْنَبَاد ( نبات )  
— Zédoaire

— الزَّرْنُوْقَان حائطان أو منارتان تبنيان على رأس  
البئر من جانيها فتوضع عليهما النعامة وهي  
خشبة تُعْرَضُ عليهما ثم تعلق فيها البكرة  
— Pilotis plantés de chaque côté du puits  
فاذا كانا من خشب فهما النعامتان والمعتزضة  
عليهما هي الْعَجَلَةُ

— الزَّعْبَلُ شجرة القطن  
— Cotonnier

— زعتر  
— Marjolaine

— زَعْرُور  
( شجر )  
— Aubépine  
— Azérolier  
— Nèfle  
— Bibassier

- زَلْفَة : مرعى
- Prairie
- انزلاق التربة
- Soliflusion : Glissement du sol
- زَلْقَوَة (فارسية) (شجر)
- Zelkoua
- زَلِيق
- Pêche à peau lisse
- Brugnol
- زَمَان : عشب مرتفع
- Herbes hautes
- زَمْخَر : برعم
- Bourgeonner
- الزَمْعَة : المعتدة في مخرج العنقود أو الطلعة في نواحي كرم العنب
- Nœuds d'un cep de vigne où poussent les grappes
- زَنْبَار وَزَنْبِير
- Sorte de platane
- زَنْبَق (فارسية)
- (الزنبق في المفردات دهن الجُل المرتب بالياسمين وفي المخصص دهن الياسمين)
- Lis
- Lilas
- زَنْبَق النهار (زهر)
- فنقية
- Funkia
- Hémérocalle
- زنبق النهار الصغير
- Lis jaune
- زنبق أصفر
- Lis asphodèle
- زَنْبَق الوادي
- (المصغف في عابية دمشق)
- Muguet de mai
- زَنْبَقَة
- إقْرِينُون
- Crinole
- (زهر من فصيلة النرجس)

- زَعْرُور بستانى
- (مجمع أسماء النبات)
- (مُشْمَلَة) (الشام)
- Néflier
- زعرور اليابان
- (يوجد في مصر والشام)
- Néflier du Japon
- زَعْرُورِيَّة
- Amelanchier commun
- الزعفران Safran يقال له الشَّعَر والفَيْد والمَلَّاب والعَبِير والمَرْدَقُوش والجَسَاد : المَلْبَة الطاقة من شعر الزعفران : شئ مُلَوَّب أى ملطخ به
- زغفل : نوع من الشجر
- Espèce d'arbre
- الزَغْنَج : نهر العُتْم وهو زيتون للجبال راتينج الصنوبر والتنوب
- Fruit de l'olivier sauvage vert et amer
- زفت (راتينج الصنوبر والتنوب)
- Résine de pin ou de sapin
- مزفت
- Enduit de résine de pin
- الزَمْرُ التي يدعم بها الشجر
- Etançon — Etai
- الزَوَائِر خشب تقام وتعرض عليها الدَّعْم لتجري عليها نواى الكرم
- Etals
- زَمْزُوف
- Jujube blanche
- الزَّقُّ السقاء أو الوطب
- Outre
- زَقُوم (بلح الصحراء)
- Balanite (dattier du désert)
- الزَكِيَّة : (كيس كبير يملأ بدقيق أو نحوه)
- Sac (de céréales)
- زَلَف : حديقة
- Jardin

- زهرة السَّجَاد (دمشق) —  
— توليوس —
- Coleus
- زهرة السلحفاة —
- Galane
- زهرة الشمس —
- Hélianthème
- زهرة العُطَّاس —
- Arnica
- زهرة العنكبوت —
- Phalangère
- الزهرة المربية —  
(تنبت في البلاد اليابسة كبلاد العرب)
- Arabette
- زهرة الأُتْرَاح —
- Glaeul
- زهر القرنفل —
- Oeillet
- زهرة القرون (= قَرْنِيَّة) —
- Céraliste
- زهرة اللؤلؤ —
- Marguerite
- زهرة المساء —
- Hespéris  
(Julienne)
- زهرة المُشْتَرِي —  
(من الفصيلة القرنفلية)
- Coquelourde
- Fleur de Jupiter
- زهرة المَنَاتِع —
- Limnanthes
- زهراء : جزء الحديقة المختص بالزهر —
- Parterre

- زَنْجَبِيل —
- Gingembre
- الرُّنْعِير : القُشْمِيرَة التي على النواة —
- Pellicule de datte
- زَنْ —
- Sorte de lentille
- إِزْهَرَّ النباتُ أو الشجرُ وَأَزْهَرَ وكثرَ زهره —
- Fleurir
- وَازْهَرَّ ازْهَرَ شَيْئاً فَشَيْئاً
- إِزْهَار —
- Floraison
- إِزْهَار —
- Fleuraison
- تَنْوِير (تفتح الزهر)
- تَزْهَرُ : فقد ماء التبلور والتفتت الى مسحوق —
- Efflorescence
- زهر الأَرَامِل (نبات) —
- Scabieuse
- زهر الانعى (زهر) —
- Viperine
- زهرة الأتخوان —
- Chrysanthème
- زهرة البق —
- (تسمى عين المعنريت وزهر نحيف بعامية دمشق)
- Coréopsis
- زهرة البهاء غُورَة —
- Gaura
- زهرة الثالوث بَنْصَة —
- هرجاية (دمشق) (بنفسج) —
- Pensée
- زهرة الرمال —
- Arenaria, sabline

- زيت البزور — Huile de pépins
- زيت الزيتون — Huile d'olive
- زيد (راجع بهار)
- زير : كسان
- Lin والزير أيضا اكليل الجبل أو تدي البحر
- Romarin
- زيزَمُون (المفردات) خُلاف
- Eléagne, chalef وتطلق اليوم أيضا على Tilleul
- زيزَمُونِيَّات : (فصيلة فيها الزيزمون والملوخيا)
- Tiliacées
- زان = زَيْن
- Hêtre
- مَرَّان : (المران يطلق على الدردار Frêne أيضا)
- زَائَة : ثمرة الزان
- Faine ou fêne

- الزَّهَّار : (بستاني الزهر وبائعهم) على وزن الزهري
- Fleuriste
- مَزْهَرَة :
- Champ de fleurs
- زَهارة : زراعة الزهر أو نباتات الزهر
- Floriculture
- زَهْرِيَّة (زهرة مركبة من عدة زهيرات)
- Flosculeuse
- زَوْرَقِيَّة (شجرة للتزيين)
- Angophora
- الزَوْعَة : القطعة من البطيخ ونحوه
- Morceau de melon
- زَوْمَى يابِس (المفردات) أَشْنَان داود (نبات عطري من التوابل)
- Hysope ou hyssope officinale
- زَوَّان
- Ivrale
- زوان معبر
- Ray-grass

## - س -

- أستن ( اى ارومة )  
 — Chicot d'arbre pourri  
 — السَّجَل والسَّجِيلَة الدلو الضخمة المملوءة ماءً  
 — Grand seau rempli d'eau  
 ( ج = سِجَال وسُجُول )  
 ويقال لها دلو اذا كانت فارغة  
 — Grand seau vide  
 — سِجَلَاط : زهر الياسمين  
 — Fleur de jasmin  
 — سجنجل : زعفران  
 — Safran  
 — السُّحُّ والسَّحُّ ثمر يابس لم يكنز ولم يجعل  
 فى وعاء (إيمانية)  
 — Dattes fondantes qui ne se conservent pas  
 — سنة سحتاء : مجذبة  
 — Année stérile  
 — السُّحَالَة : قشر البر والشعير  
 ونحو ذلك اذا جُرِّد منها  
 أو ربما تحاك من الارز والذرة اذا دقا شبيهه  
 النخالسة  
 — Balle du froment  
 — سَحْلَب ( شائعة فى مصر والشام )  
 خَصَى الثعلب (تصنيف لسحلب حسب دوزى)  
 ( جنس أعشاب )  
 — Orchis  
 — Fumagine  
 — Noir  
 — Suie  
 ( مرض يصيب ورق الكرم )  
 والبرتقال والزيتون الخ ... فتحدث طبقة  
 سوداء كسواد القدر وسببه فطر السخام )  
 — Fumago vagen  
 — سَدَاة (العضو الذكري فى الزهرة)  
 ( ج = أَسْدِيه )  
 — Etamine

- ساج :  
 (شجر عظام)  
 Tectona grandis  
 Teck (= tek)  
 Platane  
 والاصح انه الحميرة  
 — Baobab  
 — ساف : غصن نخلة بدون ورق  
 — Branche de palmier sans feuilles  
 — سَافَة  
 (أو طبقة)  
 — سَام  
 ( خيزران )  
 — Bambou  
 — Branche de palmier sans feuilles  
 — إِسْبَات (راجع أوز)  
 — ساق  
 — Tronc = Tige  
 سَوَاق : طويل الساق  
 نبت سواق : طويل الساق  
 — السَّبَاخ (جمع سَبَخَة) من الارض : مالم يحرق  
 ولم يعمر للوحته  
 — (Terre) Saline  
 والسَّبَخ المكان يظهر فيه الملح  
 وسَوُوح الاقدام  
 — سَبِيب نباتي  
 سبت : نوع من الخطمي  
 — Guimauve (sorte de..)  
 — سَبَخَة :  
 — Terrain salsugineux  
 سَبِيب : سهل نسيح  
 — Plaine très étendue  
 سُبَاط : شجر كثيف  
 — Touffu (arbre)  
 سَبِيع ( نبات )  
 — Asclepias setosa et euphorbia peplus  
 — سَبْلَة وسبولة وسنبلة  
 — Epi

— السَّرة الطائفة من الرياحين  
— Bouquet de fleurs odoriférantes  
والسَّرة اطراف الرياحين

— الأيسرة اوساط الرياض

— السَّرُّ ما على الكَمَاة من القشور وانطين  
— Ecorce de champignon

— السُّرُّ والسُّرُّور من النبات : اطراف سوقه العلوى  
— Partie supérieure de la tige d'une plante

— السريس (الهنديا) (العامة المغربية)  
(شرح ابن عزرون لارجوزة ابن سينا في الطب)  
— Chicorée

— سَرَع ( قضيب الكرم يلبث طويلا بعد تقليمه )  
— Engarde

— سَرَع ( قضيب الكرم ) (ش)  
— Sarment  
— Sarmenteux

— سَرَعَرَع ( قضيب الكرم الغض الرطب )  
— Pampre

— سَرَقَن الأرض سمدھا بالشرتين  
( الشرطين الشرطين )  
— Fumier

— سرفيل (معربة شاعت وهى بقلة حولية)  
— Cerfeuil  
وهو المقدونس الانرنجى من الفصيلة الخيمية

— سَرْمَق (نبات)  
— Arroche (atriplex hortensis)  
وهو اسم نبات آخر هو  
— Toute-saine (androsaemum)

— سَرُو (شجر)  
— Cyprès

— Anthère وهى تركيب من المُنْبَر  
( وفيه اللقاح Pollen )  
ومن الخيط filet وهو يحمل المُنْبَر

— سدر (شجرة)  
— Lotus ou viola arborea

— السَدَار شبه الكَلَّة تعرَّض فى الخباء  
سدير : عشب اخضر  
— Herbe fraîche

— السَدَى ندى الليل وهو حياة الزرع  
( ج = اَسْدَاء )  
— Rosée de nuit

— سَذَاب (نبات) (المفردات)  
فَيْجَن  
— Rue  
— Myrthe  
ويطلق ايضا على الاس

— السُّرْبَة الصف من الكرم  
— Rangée de vignes  
— Pré, pâturage

— سَرَخَس مُزْهِر  
— Fougère fleurie  
— Osmonde royale  
أُسْمَدَة ملوكية

— سَرَخِيسَات  
— Fougères  
— Fougeraie  
مُسَرَّخِسة  
( منبت المشرخس )

— أَسْرَدُ اتخلُ : أَفَرَّ به المَطَش فسقط ثمره قبل  
ادراكه  
— Les dattes tombent avant maturité par  
manque d'eau

— سِرْدَاج : حقل طالح  
— Réunion d'acacias

- سَنَا —  
— Barbe —  
— سَمَاع —  
حنطة سفوية او شعاعية Barbu  
( اسفنى الزرع أى ظهر سفاه وكذلك خَلَع الزرع )  
— سَفَوِيَّة ( = كثيرة السفا ) —  
— Polypagon —  
— سَفْرَجَل (شجر) —  
— Cognassier —  
سفرجلة Coing  
— سَفَط —  
— Calfeutrer (un réservoir) —  
— سُنْع وُسْنَعَة —  
— Graine de coloquinte —  
— سَقْمُونِيَا (المحمودة فى المغرب) —  
— Scammonée —  
— سَقْيِي —  
— Culture irriguée —  
مَسْقَوِي الذى يسقى بماء الإنهار والعيون  
( بَغْل = عِذِي = بَخْس = مَطْمِي )  
Culture non irriguée = مَطْمِي  
( أى يسقى بماء المطر )  
— اسْقَاء بِالرَّشِّ —  
( أى بالمرشات فى الحدائق الصغيرة )  
— Irrigation par aspersion —  
اسْقَاء بِالسَّيْلَانِ أَوْ السَّيْحِ  
I. par déversement  
اسْقَاء بِالرَّشِّ  
I. par imbibition ou par infiltration  
(الاسْقَاء بالاتلام يملأ الماء الجداول ثم ينفذ  
بالرشح الى الارض المزروعة بين الجداول دون  
أن يسيل على سطح الارض)  
— اسْقَاء بِالْعَمْرِ —  
I. par submersion  
(وهو الرِّبَاص فى زراعة الحبوب وسقى  
المسالك فى البساتين)

- سَرَوِيَّة (نميلة) —  
— Cupressinées —  
— سَرَو كاذب —  
— Faux-cyprès —  
— سَرَو اليابان (جنبه للتزيين) —  
— Cryptomeria japonica —  
— سَكِرِي —  
— Rigole (qui arrose les palmiers) —  
— سَرِيْفَة —  
— Rangée de ceps (de vigne) —  
— السَّاسَمُ شجر اسود مثل الابنوس —  
سوتب (نبات)  
— Euphorbia peplus —  
— السُّطَّاح من النبات : ما ينبسط على وجه الارض —  
— Plante rampante —  
— السَّعَابِيْب ما اتبع يَدَكَ من اللبن عند الحلب مثل  
النخاعة يتمطط. سَالَ مَهْ سَعَابِيْب :  
امتد لعابه كالخيوط (الواحد سُعْبُوْب)  
— Salive pure en long filet —  
— سَعَائِي (نبات) —  
— Tussilage —  
— سَعْتَر —  
— Thym —  
— سَعْد —  
(نبات)  
— Souchet (cyperus) —  
— سَعْد — سَعَادِي (شامية)  
(نبات)  
— Laiche (carex)  
— Souchet odorant —  
— سَعْدَان —  
— Plante fourragère —  
— السَّفَا —  
— Arbre à épines —

- السَّلْب : لحاء الشجر أو القصب المزروع  
— Ecorce
- سِلْب = وَنَج = هَنَس  
وهو قوام الحراب أو نمابيه
- Manche ou age (de la charrue)
- Seigle سُلَيْت  
(نبات) شَيْلَم  
(يطلق الشَيْلَم والشَوْلَم والشَالَم في المعاجم  
المفردات على الزوان ivraie)
- سَلْجَم = سُلْجَم (فارسي)  
— Colza  
(هما اللغتان في المعاجم والمفردات Navet)  
سلم الاحراج (نبات) Navette  
— سليحة
- Laurus cassia
- إسلاس الأرض : تنعيم التربة وجعلها خَوَّارة  
بالحرث أو بالذمل
- Ameublissement
- السَّلْطَة : الوعاء يجعل فيه الحشيش والتبن  
ونحوهما
- Paillasse rempli de paille
- سولع
- Aloès
- سُلَع (نباتات منها....) { Soelanthus  
Cacalia sonchifolia }
- السَّلَف الجراب الضخم
- Sac (grand...) مَسْلَفَة  
Herse
- Bette, poirée ou blette
- سِلْقِيَة  
سِلْق مَطْلَع
- Bette à cardes
- Muguet السُّلَّاق  
(مرض المخاطيات يظهر في أنفواه المولود  
الجديد : (لاروس))

- السَّقِيَة : والسَّقِي النخل الذي يسقى بالسواني  
أي السدالي
- Palmier arrosé artificiellement
- سِقَاء
- Outre à eau, à lait
- سَقَاء : موزع ماء الجداول على مستحقى الماء  
وسمى الشاوي بدمشق
- Aiguadier
- سَقِيْفَة  
(بناء لحفظ الآلات الزراعية والمجلات والغلات)
- Hangar
- سَكْبَة (زهرة)
- Anémone
- الشَّكَّة : الحديدية بحرث بها
- Soc de charrue
- الشَّكَّة الطريقة المصطفة من النخل
- Avenue d'arbres
- سِكْر  
صِنَاعَة
- سداً وقتى لتحويل الماء من مجراه بنية  
العمل في ذلك المجرى
- Bâtardeau
- سكر الشعير (المالتوز)  
(مالتا maltase) وهو خميرة نباتية
- Maltose
- الشَّكْرَة : المُرْبَاء التي تكون في الحنطة وهي  
حب اسود وهو الزوان أو الشيلم
- Ivraie
- إِسْتَكَّ النبات والشجر : التَفَّ وانسدت فرجه
- سَكَّجِين
- Oxymel
- سَلَا الحَذَق والعسب من النخل : نزع شوكه  
السَّلَاء : شوك النخل واحده سُلَاءَة
- Epines du palmier

— Jasmin  
Marjolaine

- Semence de coriandre
- Sésame

— Sumac

عصا تغرز بجانب  
الكرمة لدعها

يَمَّاكَ  
 مَنَّمَكَ  
 زَرَعَ  
 مَشَّطَ

- Echalas
- Paiseau
- Charasson

سَمَكٌ = ارزاح = شحط = رَزَح  
— Echalassage ou paisselage

— اسم الحمار  
وهي الدفلى

— سم الفار —  
— Mort-aux rats —

— Stigmatē

مَيْسَم (مصر)  
الجزء الاعلى من مدقة الزهراء  
وهو الذي يستقبل اللقاح

— فَمِينَا  
(بَقْلَةُ الْمَلِكِ)  
— Fumeterre (fumaria officinalis)

— السَّمَّةُ : خوص ينسج ثم يُجْعَل  
فيجعل شبيها بسفرة  
— Natte (de feuille de palmier)

— يسين الأسد  
— Pissenlit

— السَّلِيقُ : ما نَحَاتَ من سفارِ الشجرِ إذا أحرَقه بردٌ أو حَرٌّ

— Feuillage qui tombe des arbres

— السَّليقة : الذَّرَّةُ تُدَقُّ وتُصَلِّح وتطبخ باللبن  
— Bouillie de millet

— سَلْمَ  
أَرْضِ مَسْلُومَاءَ كَثِيرَتِه  
— Forskal (acacia flava)

استلم الزرع = خرج سنبله  
— Commence à avoir des épis

— سِيلِينُوبِس (زهر)  
(تَهْمُومَة فِي دِمَشْق)  
وهو العنوك

— Silène

— Silène

— البُسْمَاحُ : الثقب بين الدَّجْرَيْنِ من آلة الغدان  
— الدَّجْرُ هو المِسْدَرُ

— Semoir

— Semoir وَالذَّجَرُ  
— Bois de la charrue auquel est fixé le bois

— سماد اخضر (نباتات تھمر قبل جفاہا)  
— Engrais vert

— Engrais vert      مَسْمَد حَفَاز (مج ق)

— Engrais catalytique  
(يزيد نمو النبات المزروع دون اغتذاء النبات منه)

— السَّمَادُ الْخَلِيطُ  
( يؤلف من روث وأوساخ وكناسة وإقذار )  
— Compost

— Engrais fertilisant      سماد مخصب

— Sidération      تسميد بالقطناني

- Sideration (سَمَار) (محر)
- Cyperus alopecuroides (ديس) (السام)

— Acacia spirocarpa  
ou mimosa unguis cati  
ou spina aegyptiaca

- Acacia (acacie)      سَنَط = أَقَاتِيَا  
( ابن البيطار )  
a. nilotica ou      قَرْوَظ  
a. arabica      ( سنط عربي )
- Mimosa      سنط عنبري  
(a. blanchâtre)
- السِنْف  
العود المجرد من الورق
- Gousse  
— Cosse ou plante à cosse
- السِنْف  
(اليمن)
- Acanthus (acanthé) arboreus
- السِنْفَة وعاد الثمرية  
سِنْفَة الفول واليَسْلَة
- Ecale
- السِنْفِيَّة (زهر)  
أَقْلُولُويُون
- Epilobe
- Consoude      سَنَفِيْتُون  
(symphytum)      سَنَفُوطَر  
(المفردات)
- السَنَمَة من النبات : ما يعلو رأسه كالسنبل  
وهي أيضا توره
- Partie culminante de la plante  
— Sommet d'une plante
- السَّهْب والفيء والبرية والفلانة
- Steppe
- السَّهْوَة : أربعة أعواد أو ثلاثة يُعَارَض بعضها  
على بعض ثم يوضع عليها شيء من الامتعة
- سهل غريني
- Plaine alluviale
- سَوَّاحِر
- Saule
- سَوَاح
- Bourbier

- سَنَّا = سَنَى
- Cassier  
— Cassie  
منها سَنَى حَرَمِي ( شرح أسماء العقار )  
— Séné  
أو سنا حجازي أو سنامكي (المفردات)  
أو سنا حرام بالمغرب
- سنا كاذب
- Baguenaudier commun  
— Faux séné
- السَّانِيَّة (ج = السواني) ما يَسْقَى عليه الزرع  
والحيوان من بعمير وغيره  
وقيل الغرب وأداته  
يَسْنِي على الناضحة أي يَسْتَقِي
- Chamelle qui tourne la roue hydraulique  
pour les irrigations
- سنبلانة = إَسْبَال
- Epiage ou épiaison  
(تكون السنبل في الزرع بعد اللقاح)  
يقال أسبل الزرع وسنبل
- سنبله الفار (راجع بهمي)  
سبولة الفار (راجع براءة)
- سُنْبِلَانَة
- Epillet
- سُنْج (شجر)
- Sisypha rubra
- سِنْدَة (نبات)
- Gnaphalium fruticosum
- تَسْنِيد ربط الفصن بحائط
- Palissage  
= وضع دعامة بجانب النبات ليتعلق به  
ويقال الدَّعْم أيضا
- Tuteurage
- سُنْدَرَة (شجر)
- Bouleau
- سِنْدِيَان (فارسية) شائعة في الشام  
بَلَخ = بَلَاخ
- Chêne kermès

- سَوَسَن (القاموس):  
— Iris  
رغيفة (مهجورة)  
(لم تكن العرب تفرق بينه وبين الزنبق (Lis)  
فتطلق كلمة سوسن عليهما
- سَوَلَع :  
وهو الالوة والصَّبر والمَقَرَّ
- Aloès
- تسوية :  
— Nivellement  
(تعيين الارتفاع النسبي لاجزاء الارض  
الزراعية  
سمى وزن الأرض، في كتاب الحاوي للأعمال  
السلطانية)
- سِيَاچ : حظيرة من شجر تجعل حول البستان وقد  
سيج البستان
- Haie
- سِيَاچ ثمرى
- Haie fruitière
- سِيخ (نبات)
- Hibiscus purpureus
- السَّيْرَاء : القشرة اللازقة بالنواة
- Fibres qui recouvrent le noyau de la datte
- سِيْزَال :  
وهي الباهرة الليلية
- Sisal
- سِيْس :  
(ياسمين)
- Jasminus officinalis  
- Jasmin
- سِيْسَارُون : (نبات)  
(المفردات)
- Chervis
- سَيْسَبَان :  
(نبات)
- Sesbane
- سِيْقِل وإِسْقَال
- Oignon sauvage

- سُوَاد  
(مرض يسود منه الحب أو عصافه السنابل  
فتتقلب غباراً أسود )
- Charbon  
(ustilago)
- سُوَاد الحنطة
- Noir du blé
- سُودَاء  
(مادة في البزرة تفتدئ منها الملقوحة أي الجنين)
- Endosperme  
— Albumen  
— Périsperme
- السُّودَاء : حبة الشونيز أو الشَّينيز  
والسوداء بمعنى الخضراء لأن العرب تقول  
نلا سود أخضر وللأخضر أسود
- Verdoyant
- سُورَنْجَان °  
(المفردات)
- Colchique
- سُوَسَ الحَبُّ سَوِيَّاً وسَوَسَ : أصابه  
السُّوس فهو سَوَس
- سوس  
(ج : سيسان)
- Bois de réglisse
- سوسة (في النبات والألبسة)
- Teigne
- سُوْسَة البلوط
- Balanin des glands
- سوسة البندق
- Balanin des noisettes
- سوسة الخشب :  
(حشرة لها صوت مزعج بالليل)
- Vrilllette
- سوسة (الحبوب)
- Charançon
- سَوَسَب (نبات)
- Euphorbia multifolia

— سَيِّكران

— Hyosciamus datura  
(espèce de jusquiame)

— سَيَّال : (املن عري)

— Delilas (acacia seyal)

انسائل المبيد للفطور

— Bouillie fongicide

— سَيَّالَة (ج : سَيَّال)

— Chardon laiteux

## - ش -

- الشَّكَّةُ : الآبار المتقاربة
- Puits rapprochés les uns des autres (جنيبة)
- شُبَّهَان : مُلْبُورَس (المفردات)
- Paliure
- تَشْتِيَّة :
- (جعل المواشى في مراعى دائمة في الشتاء او حرث الارض لزرع الشتاء)
- Hivernage
- الشَّتْلَةُ : النَّبْتَةُ الصَّغِيرَةُ تَنْقَلُ مِنْ مَنبَتِهَا إِلَى مَفْرَسِهَا
- Plant
- شَتَلَ الزَّرْعَ شَتْلًا : نَبَتَ الْبَذْرَ فِي مَكَانٍ لِيَغْرِسَهُ فِي مَكَانٍ آخَرَ
- المَشْتَلُ : أَرْضٌ يَبْذَرُ فِيهَا الْبَذْرَ حَتَّى إِذَا مَضَى عَلَيْهِ شَهْرٌ أَوْ أَكْثَرَ تَقْلُ لِيَقْرَسَ فِي مَكَانٍ آخَرَ.
- Pépinière
- التَّشْتِيلُ : نَقْلُ النَّبَاتَاتِ
- Repiquage
- شَتَال
- Pépiniériste
- شَجَرَةُ الْارَنْبِ
- أَرَنْبِ (نبات)
- Arnebia
- شَجَرَةُ الْبَرْغَمُوتِ : (نوع من الليمون)
- Bergamotier (Citrus Bergamia)
- Bergamote = برغموت
- شَجَرَةُ الْبَقِّ
- Frêne élevé
- لسان العصفور (مج)
- الْمَرَّانُ = الدردار = الْبُودَاقُ (راجع بوتيمسا Orme (بوتيمسيات Ulmacees)

- شارة الشجرة
- Blanchis
- شاش القاضى = عين البقرة (الشام) (كالكنج)
- Alkékenge coqueret
- شاهبانج (راجع برنوف)
- شاهترج (راجع بقلة الملك)
- Fumeterre
- وهي بقول الصيبا بالعامة المغربية (ابن عزرون)
- شَبَا : (نبات)
- Mousse
- شب النيل :
- Belle de nuit (Mirabilis)
- شَبُّ النَّهَارِ :
- (بورى — تلغراف بدمشق)
- Belle ou jour
- Liseron tricolore
- شَبِثٌ = شَبِثٌ
- سَنُوتٌ = سَنُوتٌ (من التوابل)
- (يسمى الكمون سنوت أيضا)
- Aneth
- شَبِجَذْرُ :
- شبه الجذر (خلية كالجذر)
- جذرانى (مج)
- Rhizoïde
- شَبْرِقُ :
- (نبات)
- Ononis ou bugrane
- شَبْرُمُ : (نبات) (كر)
- Tithymalus cathyris

- شجرة الزُّبُق .
- Tulipier
- شجرة سَلِيب : سُلِيت ورقها وأغصانها  
نخل سُلِب أي لا حمل عليها وهو جسع  
سَلِيب
- شجرة السُّندروس
- Thya
- شجر العراء :
- (الذى يعيش بلا وقاء ولا دفيئة)
- Arbres de pleine terre
- شجر القابوق
- Kapoquier
- Kapokier
- Faux cotonnier
- Duvet végétal
- (Bombax)
- شجر الغطاء :
- شجر (أي شجر نائم في مساحة من الأرض)  
مؤلفة من نباتات تصيرة القدود لتغطية  
التربة ووقايتها من التحات
- Peuplement de couverture
- شجرة الطاعة
- Mimosa sensitiva
- الشجرة الطبية
- Le palmier
- الشجرة الملعونة : الزقوم
- شجرة الندة
- Lichen scyphifer
- (شجرة) ليمون حامض
- Citronnier
- Limonier
- شجرة مَرُوحَة ومَرِحة صَفَقَتْها الريح نالقت  
ورقها
- شجرة مَبَلَاء : كثيرة الفروع
- شجرة الموز المسهل
- Bancoulter des moluques

- شجر البَلَسَم
- Myroxyle
- baume
- (أشهر البلسم  
من هذا الشجر)
- شجرة الحَدّ
- Cornier ou pied cornier
- ( شجرة ما تتخذ بين المتجاورين مناراً )
- شجر الحراج
- (شجر الغاب)
- Arbre forestier
- شجر صناعي
- Arbre industriel
- شجر الفواكه (أو شجر مثمر)
- Arbres fruitiers
- شجر التزيين
- Arbre d'ornement
- أَرْجُوان
- Arbre de Judée
- زَمْرِيْق
- ou gainier
- لحاء الشجرة
- Ecorce de l'arbre
- أقزام الشجر
- Arbres nains
- جُنْبِيَّة
- Arbrisseau
- جُنْبِيَّة
- Arbuste
- شجر الحرير
- Albizzia julibrissin ou acacia
- (Arbre de soie)
- لَبَسَخ (عربية الاصل)
- Albizzia Lebbek
- Acacia Lebbek
- شجرة حَائِل : لا ثمر
- شجر الحَيْس :
- Taillis

— شَحَط الكرم وغيرها : أسند أغصانها الرطاب بأعواد لتستقيم ، والمعوذ الذي يُشحط به هو الشحط

— شَحْمَة الرمانة : الرقيقة التي تفصل بين حباتها .  
وشَحِمَت الرمانة غلظت الرقائق الخ ...

— الشَّادُوف : أداة بدائية لري الأرض (مصرية قديمة)  
شَدَف : سقى بها

— Chadouf (grue pour tirer l'eau)

— شُدْفَة (مخ ق)  
(القطعة من الشيء المقطوع)

— Segment

— تشذيب وشَدَف :

— Segmentation

— تشذيب - تقضيب

— Taille

— تشذيب الشجر وشَدَبه : إزالة ما عليه من الأغصان حتى يبدو لحاؤه

— Emondage, élagage

والشَدَب : ما يقطع ويلقى من الشيء  
يقال : في الأرض شَدَب من الكلا

— المَشْدَب = المنجل

— الشَّرْبَة : النخلة تنبت من النوى (ج : شربات وشرايب وشرايب)

— الشَّرْبَة : الحوض يحفر حول الشجرة ويملأ ماء لتشربه

— Creux d'irrigation autour d'un arbre

— شَرَّاج (نبات)

— Clematis vitalba

— شَرَّاج أو شَرَّاج :

— Huile de sésame

— شجر نَضِيد : نُضِد بالورق والثمار من أسفله إلى أعلاه

— شجرة النَّيل أو شجرة النَّيلج

— Indigotier

نيل الصباغين

Indigotier des teinturiers

— شَجَر الشجرة والنبات شَجراً رفع ما تدلى من أغصانها

— شَجَر النخل وضع قنواته على الجريد لئلا تنكسر

— التشجير : غرس الأشجار

— Reboisement

— واد شجير : كثير الشجر

— Abondant en arbres

— المَشَجَر : منبت الشجر وكذلك المشجرة

— Lieu planté d'arbres

— شَجارة (نبات)

— Cheiranthus tristis

— شجری : نسبة إلى الشجر

— Appartenant à l'arbre

— شجراء مَجْوِيَة (ذات فجوات)

— Peuplement forestier

— Clairié

— أَشْجَن الكرم : تشابكت فروعها والشجن الفصن المشبك كذلك الشجنة

— Branches touffues entrelacées

— الشاين : الوادي الكثير الشجر

— شَخَر (نبات)

— Justicia trispinosa

— شَدَخَة : كل نبات فتى لين

— Plante récente, molle (toute..)

— شَحَط

— Etançon d'une vigne

— شَرِقت الأرض : جفت من عدم الريّ فهي  
شَرِقة (مو)

— الشَّرِيّ : مسائل النخل تثبت من النوى واحده  
شَرِيّة

— Plant de palmier

Coloquinte وتطلق على الحنظل

ويقال لمثل ما كان من شجر القنّاء والبطيخ  
شَرِيّ

— شَطء

— Drageon

— شَكِيم

— عَقَان

نامية وملخ (ابن العوام)  
وهو غصن أو ساق تنمو من البراعم  
العرضية الناشئة على جذور بعض النباتات  
التي تسمى المعقة  
Drageonnantes كالورد والقراصيا والتين

— أَشَطَا = أَشَكَر = أَعَقَّ

— Drageonner

— مُشَيِّطَر : (نبات)

— Indigofera spicata

— شَعْب النار : (نبات)

— Corallia fruticosa

— شُعر : زعفران

— Safran

— الشَّعَار : كثرة الشجر

= Lieu arborissant = مكان ذو شجر  
(قال الرياشي الشعار كله مكسور الإشعار  
الشجر)

— Parc où abondent les arbres.  
روضة شُعراء كثيرة الشجر

— المَشْعَر مثل المَشَجَر أى مكان يكثر فيه الشجر  
مثل البقل والمحش

— الشَّعْراء : الخَوْخ أو ضرب من الخوخ

— Pêche

— الشَّعْرورة : القنّاء الصغيرة

— Courgette

— شَرِب السنبُل الدقيق : اشتد حبّه وقرب إدراكه  
شَرَب قصبُ الزرع : جرى الماء فيه

— الشَّرِيجة : شيء يُنسج من سعف النخل يحمل  
فيه البطيخ ونحوه  
(أو جديلة من قصب تتخذ للحمام)

— شَرَاخ (نبات)

— Clematis vitalba

— الشَّارِح : الناطور وهو الحافظ للزرع من الطيور  
— Garde champêtre

— شُرْد : خُنْشَار

(كلاهما عن المفردات)

— Fougère mâle

سرخس ذَكَر (مترجمة)

(Fougère = سَرْخَس)

— شَرَّره = بسطه في الشمس ليَجف  
الشَّرار = صفائح بيض يُجفف عليها الكريص  
أى الاقط وهو الإشرارة

— شَرِير

(نبات)

— Espèce de plante marine

— أَشْرَاس : (نبات)

صَاصِل :

لبن الطير (ع)

— Ornithogale

ويطلق الأشراس أيضا على البُـرُواق أو  
الخنثى

— Asphodèle rameux

— شَرِشَر

— شَرِشَر

— Plante grimpante

— الشَّرْشَرَة : المنجل الصغير

— Faucille

— شَرِيع : نوع من الكتان الرقيق الجيد

— Lin fin de meilleure qualité

— شَرَانق : أوراق رقيقة حول حب البذرة المسماة  
الشناري

— Feuilles minces entourant la graine de  
chenevis

— شَعَرُ الْجَبَّار (نبات)

— Capillaire

— شِعِير

— شُعْبُور

— شُعْبُور

— Orge

— شَعِير الْكُتْبَان

— Elyme des sables

— أَشْعَ الزَّرْعُ : أخرج سَفَاهُ

شَقَاعُ السَّبِيل : سَفَاهُ إِذَا بَيَسَ

وَالشَّقَا : كُلُّ شَجَرٍ لَهُ شَوْكٌ وَاحِدَتُهُ سَفَاةٌ

— La barbe d'épi pousse

— شُعَاعِيَّة :

(composées) radiées

(منها الْأَمْحَوَانُ وَالْبَهَارُ وَالذَّهْلِيَّة)

— شَفَائِعُ النَّبْت : مَا يَنْبِتُ مَزْدُوجاً

— شَفَشَفَ الصَّقِيعُ النَّبَاتَ : أَحْرَقَهُ

— شَفُشُوف : (نبات)

— Aristida lanata

— الشَّفْلَح : شَبَّهَ الْإِقْدَاءَ يَكُونُ عَلَى الْكَبَرِ

— الشَّقِيرَان : دَاءٌ يَأْخُذُ الزَّرْعَ وَهُوَ مِثْلُ الْوَرْسِ يَعْلُو

الْأَذَنَةَ ثُمَّ يَصْعَدُ فِي الْحَبِّ وَالْثَمَرِ وَهُوَ مَرَضُ الْمَدَا

— Rouille (puccinia)

— أنَمُونَة = شَقَارَى = شَقِير (هو شَقَاتُي النَّعْمَان)

— شَقَّ النَّبْت : بَدَأَ وَظَهَرَ وَذَلِكَ أَوَّلُ مَا تَنْفَطِرُ عَنْهُ الْأَرْضُ

— الشُّكْبَان : مَخْلَاةٌ مُشَبَّكَةٌ يَجْمَعُ فِيهَا الزَّرَارِعُ الْحَشَائِشُ

— Filet du laboureur (pour ramasser les herbes)

— الشَّكِير : مَا يَنْبِتُ فِي أَصُولِ الشَّجَرِ الْكَبِيرِ

— Ecorce d'arbre

— شُكْرُ الْكَرْم : قُضْبَانُهُ الطَّوَالُ

— Herbe poussant aux pieds des arbres

— إِشْكَار : غَرَسَ الْكَرْمَ مِنْ قُضْبَانِهِ

— Drageonnér

— شِكِير : (جُ شُكْر)

— Rejeton

— Nouvelle pousse

— شُكْرُوت : (ورق الكرنب الملفوف)

— Choucroute

— شُكَايَ : (معجم أسماء النباتات) (نبات)

— Onoporde

— شَكَلُ الزَّهَر : أَلْفَ بَيْنَ أَشْكَالٍ مُتَنَوِّعَةٍ مِنْهُ

— أَشْكَالُ الْإِزْهَارِ : (أَمِينٌ مَعْلُوفٌ — مَجْلَةُ الْجَمْعِ الْعِلْمِيِّ بِدِمَشْقَ — المجلد الثامن) أَوْ التَّنْوِيرُ وَالنُّورَةُ (مَصْر)

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| كَبَّة — Grappe      | رُؤْيَس : Capitule  |
| عَنْقُود — Glomérule | هُزْرِيَّة : Chaton |
| خَبَّة — Ombrelle    | صَنْوَبِرَة : Cône  |
| عُشْكُول — Panicule  | عَنْق : Corymbe     |
| طَلْعَة — Spadice    | سَنْبَة : Cyme      |
| شُعْرَاخ — Thyse     | سَنْبَلَة : Epi     |
|                      | سَنْبِلَة : Epillet |

وَيَقَالُ إِزْهَارُ النَّخْلِ طَلْعَةٌ وَإِزْهَارُ الْكَرْمِ عَنْقُودٌ (ش)

— إِشْكَاءُ الشَّجَرَة : أَشْكَاتُ الشَّجَرَة = إِخْرَجَتْ أَغْصَانَهَا لِأَوَّلِ مَا تَبَدُّو

— Les rameaux d'un arbre qui poussent

— شَلَب : (عَلَمِيَّةٌ شَامِيَّة) حَبُّ الرَّزِّ الْغَيْرِ الْمَقْشُورِ

— Paddy

— شِلْكَة : (تَرْكِيبِيَّةٌ تَسْتَعْمَلُ فِي الشَّامِ) مَرَاوِلَة (مَصْر) تَوْتَةُ الْأَرْضِ

— Fraise

— أنَت (شَمَرُ نَبَات)

— Fenouil

— شَمَار : بُقُول

— شَمَرَة :

— رَايَاتِيَج : (فَارْسِيَّة)

— شَمَار الماء : (مترجمة) (نبات بري)

— Phellandrie aquatique ou fenouil d'eau

— الشَّيْذَة شجرة تُعَدُّ لتمتد عليها شجرة متسلقة

— Arbre planté à côté d'un cep de vigne pour lui servir d'appui

— الشَّوْرَاخ : عُصْنٌ دقيق رخص ينبت في أعلى الفصن الغليظ

— Thyrese

— شمسي :

أَلِف أو أَلِف الشمس (نبات)

— Héliophile

— شَمْسِيَّة (دمشق) :

أُرُوْكَارِيَّة

(شجر للتزيين)

— Araucaria

— شَمِيط الشجر : ألقى ورقه فهو أشمط وهي شمطاء

— شَمِيعِيَّة

— Myrica  
(Cirier au galé)

مِبريْقَة  
(جنينة)

— Myrica  
(cirier ou galé)

— الشَّيْثَال : كل قبضة من الزرع يقبض عليها الحاصد

— Faisceau d'épis (autant que la main peut en contenir)

— شَمَام :

— Concombre dudaïm  
ou melon dudaïm

— شمندر :

— Betterave

— شَنْبَاء :

— Grenade sans pépin

— شَنْجَار : (نبات)

— Anchusa tinctoria

خَس الحمام أو رجل الحمام :

كحلأء — حمراء

(المفردات والقاموس)

Orcanette

Gremil tinctorial

— الشنارق :

— Chenevis

تَشْنِيخ النخل : تنقيحه من السُّلَاء

وتشقيق النخل : هو أن يحمر أو يصفر وقد يستعمل في غير النخل

Emondage du palmier

(enlever les épines)

— شَنْف (نبات)

— Cynoglossum lanceolatum

— شَهْدَانِج : (بزر القنب)

— Chénevis

Canapa

— القَنْبَر (الشام) : (لعلها محرفة عن الإيطالية)

(سوق القنب أو عيدانه ..... Chénevette)

— شوبر : (راجع بهش)

— شَوْرَى :

— Espèce de plante marine

— تَشْوِيط

معالجة سوق الاشجار ومروعها باللهب لقتل الطفيليات

— Flambage

— الشَّوْفُ : آلة تسوى بها الارض المحروثة وهي

اليوم كتلة من الخشب يركبها رجل ويجرها ثوران

— Herse

- شُونِيز (الفارسية)  
— شِينِيز :  
حبة سوداء  
(المعاجم والمفردات)
- Nigelle
- Armoise
- شَيْبَة (ريحان أبيض)  
— Absinthium arborescens
- الشَّيْح : نبت سهلى هو من الامرار (له طعم مر)  
وهو مرعى الخيل والنعم  
وقد أشاحت الارض والمشيوخاء الارض التى  
تنبت الشَّيْح  
وهو الانستين
- Armoise, absinthe
- شَيْخَة :  
زهرة الشَّيْح
- Sénéçon
- الشَّرِج والحَلُّ : دهن السهم  
— Huile de sésame
- الشَّيز خَشَب أسود تتخذ منه الامشاط  
الشَّيزَى : شجر تعمل منه القطاع والجفان  
= Noyer شجر الجوز  
= Ebénier شجر الابنوس
- الشَّيْشُ : التمر الذى لا يعقد نوى و يكون  
نواه ضعيفا
- Datte sans noyau
- الشَّيْعَة : شجرة لها نور اصفر من الياسمين  
احمر طيب تعبق به الثياب .

- شوكة ومشوكة : ذات شوك  
— Epineux (arbre...)
- شَوَاكَة الكتان (في التهذيب : شوكة الكتان) طينة  
تدار رطبة ويغمز أعلاها حتى تنبسط ثم  
يجعل في أعلاها سلاء النخل ليخلص بها  
الكتان
- تشوك الحائط : ان تجعل عليه الشوك  
أشوكك الارض كثر فيها الشوك  
— Hérissier d'épines une muraille (pour  
empêcher de la franchir)
- شوك (نباتات شاكّة)  
— Chardon
- شوك الابل : هو المومسج (نبات)  
— Alhagi camelorum
- شوك الدراج :  
مُشَط الراعي  
(المفردات)
- Cardère
- شوكران وسيكران (المفردات)  
— Ciguë tachetée ou grande ciguë
- شُونْدَر = شمندر = بَنْجَر  
صَوَطْلَة
- Betterave
- شُونَان
- Avoine

## - ص -

- صِبْغِي :  
— Chromosome  
(قطعة من الخيط الصبغي)  
Filament chromatique  
يظهر في نواة الخلية أثناء انقسام تلك النواة
- صَخْر (تراب) :  
— Rocailleux (sol...)
- صَوَادِي :  
— Palmiers très élevés  
الصَّرْبَة صبغ الطلع أو سدر البادية  
وتسمى المغد  
(résine rouge du paluch)
- الصُّرُود (= نباتات الجبال)  
— Plantes alpestres
- التَّصْرِيد : سقى دون الري  
— Arrosage (simple...)
- والصَّرَر والصَّرَار : من الزرع حين يلتوى الورق  
وتيبس أطراف السنبل وان لم يخرج النقمع  
واحدته صَرَّرَة
- الصَّرُّ : البرد الذي يضرب النبات ويُجِشُّه أي  
يحرقه
- صَارٌّ :  
— Touffu (arbre)
- الصَّرِيع : ما ينبت على وجه الأرض غير قائم  
أو يميل إلى الأرض أو غصن ينبت في الظل  
— Plante penchée vers la terre  
— Rameau toujours à l'ombre
- صَرِيفَة  
(ج : صُرْف — صراف)  
— Rameau desséché de palmier

- الصَّبِيب ماء شجرة السبسم أو ماء ورقه  
— Suc de feuilles de henna  
ou suc de la plante appelée sang de dragon  
— Sené ou feuilles de sené
- صَبْر وَصَبْر :  
— Myrrhe et suc de toute plante amère
- صُبْرَة :  
— Blé tamisé
- صَبْر = أَلْوَة = مَقَر  
— Aloès
- صَبْر البُر : كَوْنُهُ صُبْرَة  
أَصْبَر الطعام : صار مُرًا
- صَبَار :  
— Fruit de tamarin
- صُبَّار = صَبَار :  
— Nopal  
— Raquette  
— Figue d'Inde  
— Figue de Barbarie  
التين الشوكي (مصر)  
(الصَّبَّار هو التمر الهندي)
- صَبَّار القَرْمِز : (نبات)  
— Nopal à cochenille
- صَبَّار قُنْفُذِي :  
(نبات شاك)  
— Echinocactus
- أصابع الفتيات : (نبات)  
— Mélisse

- صَف الدريس :  
— Andain صف الحشيش  
تطلق أيضا على ما يحشه الحصاد بالحاصدة  
في كل خطوة
- صَفَن : كيس التمرة من السنبله  
(ج : أصفان)
- Epi
- تصفيوز :  
سكر يكون في ثفل البنجر خاصة
- Raffinose
- صُقر : تمر أو عنب شديد الحلاوة  
— Sucré (datte ou raisin...)
- تصلب :  
— Sclérose إخشيشاب :  
(في نسيج الحيوان أو النبات)
- صليع (تراب ..) :  
(مجرد من النبات)
- Sol nu
- مُقلاب : (زهر)
- Asclépiade
- صلالة :
- Scories du blé
- Gomme arabique : صَمغ :  
— Gommer : صَمغ :  
— Résine صمغ الصنوبر  
— Colophane صمغ البُطم :  
— Emplâtre (mastic) صمغ التطعيم
- صنت
- Mimosa nilotica
- صندل (شجر)
- Ptérocarpe  
— Santal
- صَمغ الكدر (جمع كدره --- javelle) :  
صمغ العُبوط (gerbes)  
(أي جمع القبضات المحصودة من الزرع)
- الصنّاع : خشب ونحوه يوضع في مجرى الماء  
لحبسه

- الصَّرام والصَّرام : جَدَاد النخل  
— Taille du palmier ou époque de la moisson  
ou d'abattage du blé  
وصَرَم النخل والشجر والزرع واصطره جزه  
Morceau d'un arbre coupé  
والصَّريم الكدس المصروم من الزرع  
Tas de grains en gerbes  
والصُّرامة ما صُرم من النخل
- صَرِيمة الجدي
- سلطان الجبل (هي جنبه معترشة تتخذ  
سياجا في حدائق البيوت) (المفردات)
- Chèvrefeuille
- صراية
- Coloquinte qui commence à jaunir
- Ornithogale
- صاصل  
صَيَّصلاء  
إشراس  
أبن الطير (نبات)  
— صعتسر
- Pouillot  
Thym ou origan
- صمصعة : نوع من النبات المسهل  
— Plante purgative (sorte de...)
- صَفِيحة
- Limbe
- نَضِيل  
الشَّفْرة  
الحاشية (الجزء العريض من ورقة النبات)
- الصُّفار : صفرة تقع في البر قبل أن يسمن أي  
يمتلئ حبه
- Herbes fanées et jaunies
- صَفِير : (نبات)  
(من أصل عربي)
- Cassia sophora
- صَغَصاف :  
— Saule, saule safsaf سَوَّحَر (القاموس)  
Osier  
(خَلَّاف : Saule d'Egypte)  
Saule balchia كَهْرَامَج = رَنف  
Saule pleureur غَرَب :

- صور : نخل صغار (ج : صِرَان وَأَصَوَار)  
— Plant de palmier
- Palmeraie
- صَوْر : حائش  
— حَشَّ (ج : حُشَّان)  
— عَقْدَة (ج : عَقَاد)  
— صَرِيمة = مَنَقَبَة : (كلها في المخصص جماعة النخل أو بستان النخل)
- صاع : وصَووع
- Mesure des grains
- صَوَف النبات : ظهر عليه ما يشبه الصوف  
— Plante couverte de laine
- صَاف الكَبْشُ صَوْفًا : ظهر عليه الصوف فهو صائف (وكثير صوفه فهو أصوف)
- صَوَل الحِنْطَة : نَقَّاهَا مِمَّا فِيهَا بِالماء والصَّوْلَة : مَا صُوِّلَ مِنَ الحِنْطَة والمُصَوِّل : مَا تَنَقَّى بِهِ السَّنَابِلُ بَعْدَ دَوْسِهَا مِمَّا خَالَطَهَا مِنَ البَعِيدَانِ
- صولة الحنطة :
- Froment lavé dans l'eau
- الصَّوْمعة : بناء يتخذ من لبن يجعل له ذروة يخزن فيها الحبوب
- الصَّائِرَة : الكَلَا اليابس يؤكل بعد خضرته زمانا  
— Fourrache sec
- صَيِّف :
- Pluie d'été

- أصناف الكرم :  
(التي يتألف منها بستان الكرم)
- Encépagement
- Pin
- Pineraie
- Cône
- صنوبر : حرجة صنوبر  
— صنوبرية : (ثمرة الصنوبر والارز)
- صنوبريات
- Conifères
- مخروطيات (زهريات عاريات البزور)
- صَاب
- Coloquinte
- الصَّوْبَة : مكان يُدْفَأُ وَيَعْدُّ لتربية بعض انواع النبات (محدثه)
- الصَّوْبَة : الكُدْسَة مِنَ الحِنْطَة
- Tas de gerbes de froment
- الصَّوَة والصَّوُّ : السنبِل الفارغ وكل شيء فارغ  
— Epi vide
- صَوْبَة : (نبات متسلق مثل الفاصوليا اصله من الاتاليم الحارة بأسيا له حبوب غذائية) (لاروس)
- Soja ou soya
- تَصَيِّح :
- (شق طولاني في ساق الشجرة لشدة البرد)
- Gélivure ou cadranure
- صَوَّح النبات : إذا يبس وتشقق وإذا نهيًا لليبس قيل اقْطَارَ
- Se dessécher (plantes :)
- صَوَّاح :
- Pousse du palmier

## - ض -

- مُرَم ( المفردات والقاموس )  
 — Lavande  
 — Stoechas
- مُرَامَة ( شجر )  
 — Térébinthe
- مُرَمَّت الحَبَّة سِنت وبلغت ان تُشَوَّى  
 — مُرَم : نوع من الصمغ  
 — Gomme (sorte de...)
- مُرَو  
 وهو المصطكا أو شجر الملك  
 — Fruit de lentisque (arbre)
- مُضَعَف  
 — مُضَعَف  
 — Muguet  
 — Lis des vallées
- المُضَفَّت قَبْضَة من قضبان مختلفة يجمعها أصل واحد مثل الأسل والكراث  
 — Botte, faisceau
- المُضَفَّر الشَّعِير ونحوه يُجَشُّ أو يُدَقُّ ثم يُيَكَّلُ لتعلفه الذَّابَّة  
 — Gruau d'orge
- المُضَلَّع : خَطُّ يُخَطُّ في الأرض ثم يخط آخر ثم يُذَرُّ ما بينهما  
 — Lignes tracées sur le sol entre lesquelles un semis est épandu
- مُضَلَع البقرة  
 — Buplèvre
- مُضَمُّ الاراضي الزراعية  
 — Remembrement  
 ( ضم بعضها الى بعض لتتسع ويسهل استغلالها )
- مُضَصَّر ( غصن .. )  
 — Fané, desséché (rameau...)

- مُضَبَاب : برعم زهرة النخل  
 — Bouton de fleur de palmier
- مُضَبَّر : (شجر الجوز)  
 — Noix sauvage
- مُضَبَّر : شجر يشبه البلوط  
 — Arbre ressemblant au chênier
- مُضَجَّمان : عَمَل  
 — Verse  
 استلقاء الزرع من كثرة العناصر الغذائية  
 (كثرة الازوت وقلة الفسفور. ووجود الظل والرطوبة)
- مُضَحَل : (راجع بروض)  
 — مُضَحَّج الشَّجَر : تفتحت عيون ورقه وبَسَدَتْ أطرافه  
 — S'épanouir (fleurs ou fruits)
- مُضَرَّجَت عن البقل لفائفه : اذا انتفتحت واذا بدت ثمار البقول من اكمامها  
 — Aristida lanata
- مُضَرِيرَة (نبات)  
 — مُضَرِيسَة (نبات)  
 — Antirrhinum aegyptiacum
- مُضَرُوع  
 — Raisins blancs à gros grains
- مُضَرِيع : شوكه  
 نبات بحري مرّمتن  
 — Herbe marine amère et puante
- المُضَرَّه من الحطب ما التهاب سريعا  
 الواحدة مُضَرَمَة  
 — Tison de bois
- المُضَرَّام : اشتعال النار في الحلفاء ونحوها  
 وهو ايضا دُقَاق الحطب الذي يسرع اشتعال النار فيه  
 — Bûches

|                     |                          |                                  |                  |
|---------------------|--------------------------|----------------------------------|------------------|
| — Mutuelle agricole | — تضامنية فلاحية         | — Melon                          | — ضميرى بطيخ     |
| — Bien-fonds, ferme | — الضيعة : الارض المُفلة | — Menthe aquatique<br>(Stoechas) | — صومران وضميران |
| — Aromate           | — ضياع : عطر يتضوع       |                                  |                  |

## ط -

- Pissenlit officinal (طَرَحْشَقُون (نبات)
- Dent de lion (المفردات)
- Estragon (طرخون (بقلة)
- (الكلمة من الفرنسية tarcon)
- اطراب : باقات من النباتات العطرية
- Bouquet de plantes odoriférantes
- Jet (طَرْد (ج = طُرُود) (الشام)
- نامية وهو غصن قوي مستقيم
- الطَّرَاد : أداة تضاف الى المحراث يُوسَّع بها الخط
- (محدث)
- Outil pour arrondir les bords d'un sillon
- طَرَّ طَرًّا
- Croître (plante)
- طرف الغابة
- Lisière du bois
- طَرْفَاء (جنبه)
- Tamaris
- طرفاء ، وطَرْفَة
- طَرِيق : نخلة حجازية كبرى
- Grand palmier du Hedjaz
- طرق زراعية او ريفية
- Chemins ruraux
- الطَّرْمَاكِي وهو الطَّرْمَايِي (فارسي معرب
- تيرماهي) : خضروات تزرع ايام الشتاء
- كاللفت والشمندر
- طعام البحر : ما سُقي بماء البحر فنبت
- Plantation arrosée par l'eau de mer
- طعام مَسْمُوع من السميع وهو الذي اصابه
- السهم مثل البرقان (والسميع الزوان
- أو الرديء من الطعام)

- طاقه = باقة
- ( في المعاجم طاقه للزهر و باقة للخضر
- ونسب صاحب الاغانى ونهاية الازب الباقه
- للزهر )
- Bouquet
- الطَّبَّار تين كبير احمر كُفيت انى تشقق واذا أُكل
- قُثِر لفظ لحائه فيخرج ابيض
- Figuier rouge
- طبيخ
- Pastèque ou melon
- طَبَّيع نخاع النخلة
- Mœlle du palmier
- طَبَّاق (شجر)
- Conyza
- Inula viscosa
- طَبْيُون وعرق الطيبون (الشام)
- (نبات)
- طَحَّال (نبات)
- Schirrhum lenis
- طَحْلَب وطَحْلِب
- Algue
- Mousse verte
- مطحلب
- Couvert de mousse
- طَحْلَب
- عدس الماء
- (المفردات)
- Lentille d'eau
- طَحْمَه
- Plante salsugineuse (sorte de...)
- الطَّرْحَة (دخيل) : شبه حوض كبير عند مخرج
- القناة يجتمع فيه الماء ثم يتفجر الى المزرعة
- Pièce d'eau à l'issue d'un canal

-- الطَّلَع : غلاف يشبه الكوز ينفتح عن حب منضود فيه مادة إخصاب النخلة

-- طَلْع — Spathe du palmier  
Pollen

-- طَلْعَه — Spadice  
( عَذْق Corymbe )  
كِبَاسَة = قنو Régime

-- الطَّلُ = الندى الذى ترسله عروق الشجر الى غصونها

-- طُمُر ( دفن البذار )  
— Enfouissement  
— Ensilage

-- مِطْمَرَة = مِذْفَنَة  
( أداة تضاف الى المحراث الحديث فتلقى الزبل فى التلم فيطمره مقلب المحراث )  
— Enfouisseur

-- مطمورة — Silo

-- طَمِيل — Eau bourbeuse

-- الطُّنْب عرق الشجر  
— اطوار النبات : نَجَم ثم قَرَحَ وقَصَب ثم اَعْصَف ثم اُسْبَل ثم سَنَبِل ثم اَحَبَّ والْبَ ثم اُسْفَى ثم اَفْرَكَ ثم اَخَصَد  
— Phases de germination

-- اَطَوَاق — Suc de noix de coco

-- طُولَق ( نبات )  
— Micrelia tolac  
وهو ايضا نوع من التين  
— Ficus vasta

-- طَبِيَّة الكلا اخصبه وطَبِيَّة الشراب اصفاه  
— طَبِيط = ابو طيط ( شاميتان )  
رَقْرَاق شامي (مصر عن معجم الحيوان)  
— Vanneau

-- الطَّيِّح خشبة المحراث التى فى أصله

-- طَعْم جزء من النبات يطعم به

— Greffon

-- التطعيم اى الاطعام : طَعَمَ غصنا بآخر من غير شجرة وصله به وربكه فيه ليتكون من الغصنين المركبين غصن آخر يثمر ثمرا آخر .

-- مِطْعَم ( الاصل الذى يركب فيه الطعم )  
— Sujet ou porte-greffe

-- مِطْمَعَة ( آلة التطعيم )  
— Machine à greffer

-- مِغْرَاص = سكين التطعيم  
— Greffoir

-- طَفَال وُطْفَال  
— Boue sèche

-- طِفَلَ النبات طَفَلًا : اصابه التراب فامسده ولم يَطْل فهو طِفْلٌ  
— Plante rabougrie  
وَكَفَلَت الماشية العشب رعيته فانارت عليه التراب

-- الطَّافِيَّة من العنب الحبة التى قد خرجت عن حد نبتة اخواتها من الحب فنتأت وظهرت وارتفعت

-- الطُّفْي نوع من النخل  
— Borassus flabellifolia

-- طَقْسُوس  
— If commun (taxus...)  
الزَّرْنَب  
الغشاغ (شجر للتزيين)

-- طَلَح وِطْلَاح  
— Acacia  
مكان طَلَح  
— Acacia gummufera où abonde l'acacia

-- طَلح منضود  
— Bananier

## - ظ -

|                                                      |                                                                           |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| — ظَفَرُه وَظَفَرُه غرز في وجهه ظفره                 | — Acacia mellifera (البين)<br>(acacia mielieux) (الكتر (السودان))         |
| — ظِلَّة<br>قبة الفروع والاعصان تتألف من تيجان الشجر | — Pois de cœur جبة القلب<br>(نبات) { ظُفْرُ اسودُ<br>بَكَفُ<br>قَوَانِيسُ |
| — Couvert<br>— Pergola                               | — ظُفْرُ القط<br>(نبات)                                                   |
| — ظَبَّان<br>(ياسمين البر)<br>(المفردات)             | — Pied-de-chat                                                            |
| — Jasmin sauvage<br>— Clématite                      | — Arôme                                                                   |
| — مَظْيَاة ..                                        | — الظَّفِير غمز الظفر في التفاحة وغيرها كالقثاء<br>والبطيخ                |
| — Riche en cette plante...                           |                                                                           |

## - ع -

- عَبْدَلِّيْ او عَبْدَلَّوِي نوع من البطيخ المائي مبذول في مصر .  
— Melon d'eau très commun en Egypte
- العُبْرِيُّ = ما نبت على عِبر البحر أي شاطئه  
— Qui croît sur les bords des eaux
- عبير = زعفران  
— Safran
- عَيْقَةَ ( نبات )  
— Osmanthe (Grumeau de beurre عَيْقَةَ)
- العَبْتَرِ أول ما ينبت من أصول انقضب ونحوه  
— الواحدة عبقرة  
— Plant de roseau
- عَبَلْ أوراق مُعْبِلَة ( ج = أَعْبَال ) ( الورق يسقط أي يتبدل كل سنة )  
— Feuilles caduques
- العَبَلْ أيضا = السورق الخيطي كورق الصنوبر والطرفاء
- إِعْبَال ( سقوط الورق ) إلقاؤه  
— Effeuillement
- عبلية  
— Aloes inermis
- عَبْر ( نبات وزهر )  
— Amaranthe narcissé
- عِثْرَة  
— Collier de graines aromatiques  
— Marjolaine
- عُتْرَب  
— Condiment acide (sorte de...)
- العَتِيق : التمر اليابس  
— Datte sèche

- العَالَة ظلة من الشجر يُستظل بها من المطر ( مادة عضد )
- المَعُول : باني العَالَة  
— عام أَوْرق = لامطر فيه
- العَامَة : وضع الحَصَادُ حصده قبضة فوق قبضة ( ج = عام )
- عامَة
- Gerbe ( ج = عام وعامات وهو غُبُوط الحصيد مكسدة بحيث تكون سنابلها من جهة واحدة )
- مُعَوَّم ( مكان وضع العلامات ريشا تُدرس )  
— Gerbier
- عَادَ الزَّرْعُ يَعُوهُ عَاهَةً وَأَعَاهَ وقعت فيه عَاهَة .  
— Maladie العاهة فساد يصيب الزرع ونحوه من جراء عطش
- Défectuosité رَجَلٌ مَعِيهٌ وَمَعُوهُ في ماله : أصابته عاهة فيه
- العُباب : عنب الثعلب  
— Solanum
- عُباب : ورق النخل  
— Feuille du palmier
- العَبِيَّة : عرق الصمغ  
— Liqueur coulant de la plante appelée نَمَام
- عَبِيْثَرَان  
— Arbre à épines (sorte d'...)
- عَبَاد الشمس  
— Hélianthe ou soleil  
— دَوَّار الشمس  
— عين الشمس ( زهر )  
— هَلِينْتُوْش  
— حشيشة العقرب = طرنشول ( المفردات )  
— Grand soleil ou Tournesol

- عَجَلَة البستاني  
( عربة لنقل الخضر الى السوق )  
Jardinière
- عَجَبْتُ النوى طبخا هي المبالغة في طبخه ونضجه  
حتى يتفتت النوى
- العَجَمَة النواة ( للثمر والنَّيْق ) ( ج = عَجَم )
- العُجَام : نوى كل شئ كالزبيب والرمان والبُح  
— Noyau
- والعَجَم ايضا واحدته عَجَمَة  
— عَجْوَة
- Noyau ou datte de Médine
- Dattes de mauvaises qualités
- عَدَس
- Lentilles
- عدسية
- Plat de lentilles
- عِدْمَة وَعِدْمَة
- Racine d'un arbre
- عِدُولِي شجرة سامقة ، زمنة
- Arbre grand et vieux
- عَدَم : زوان بوخذ من التمع
- Ivraie que l'on arrache du blé
- عَدَن
- ( رفع الحجارة من الحقل لتسهيل نمو  
مزروعاته وسير الآلات الزراعية فيه )
- Dérochement
- Epierrement ou épierage
- مَعْدَن ( آلة لقطع الحجارة من الارض )
- Epierreur
- عَدَن (نبات)
- Adenia venenata, nerium obesum
- عِدَّان السقي (مستدرك التاج)
- قَلْد = فُرْصَة ( أى زمان السقي )
- Périodicité d'irrigation
- العَدْوِيَّة الشجر يَخْضَر بعد ذهاب الربيع
- Arbre qui reverdit après le printemps

- العَلَّة حديدة كانها رأس فاس عريضة في اسفلها  
خشبة يحفر بها الارض
- Levier en bois
- او كومة تراب ترفع من الارض
- Grosse motte de terre que l'on enlève  
du sol
- عُنْم
- ( زيتون برى ينبت شمالى الشام ) تسمى  
ثمرته الزَّعْبِج (ش)
- Oléastre
- Olivier sauvage
- العُتْرُ والعُتْرَى ما سقطته السماء من الشجر والزرع
- Champ cultivé arrosé naturellement
- عُتْرِيَّة : جنبيه شبيهة بشجرة الرمان
- Arbrisseau semblable au grenadier
- عُنْكُول
- Panicule
- عنقود من السنبلات
- Grappe de raisin ou de dattes
- مَتَعْنِكِل
- Chargé de fruits, de grappes
- عُتَى ( جمع عتوة ) الارض
- Chevelure de la terre
- يقال شاب عتى الارض أى يبس
- Les plantes se dessèchent
- عَجْد وَعَجْد
- Baie de raisin
- عَجْرَة (ابن العوام)
- Eclat de souche
- Souchet
- Souquet
- (جزء من ارومة الشجرة عليها براعم يقطع  
ويغرس مثاله عجرة الزيتون)
- عَجْز
- Chicot du palmier
- عَجَاف
- Coloquinte

- عروس النيل
- Nélombo élégant  
— Rose du Nil  
— Fève d'Egypte  
Lotus sacré
- بَاقِلَى قِبْطِي ( هذه من المفردات )  
جَامِسَة
- العَرْشُ البناء يكون على فم البئر يقوم عليه الساقى  
— Bois en travers sur l'orifice d'un puits où l'on monte pour tirer de l'eau
- العَرْشُ والعَرْشُ ما يستظل به  
— التَّعْرِيشُ أن ترتفع وتظلل بجناحيها على من تحتها  
— Treillage  
— Berceau ou tonnelle
- عَرْشٌ وأعرش الكرم : رفع أغصانه على الخشب وهو العَرْشُ  
— Faire un treillis pour soutenir une vigne
- عَارِشَة  
مُعَرَّشَة  
معرشة  
متسلقة  
عُرْشَقُ  
— Rosa indica  
نوع من الجل أو شجر الورد
- اعراض الشجر
- Cimes des arbres
- عَرْضِيَّة  
عارضَة  
( نباتات داخلية لا تزرع تضر الزرع )  
— Plantes adventices
- عَرَطَنِيَّا  
بَخُور مريم  
شجرة مريم  
كف مريم
- عرعر
- Genièvre
- Genévrier sabine  
عرعر كبير  
أَبْهَل ( القاموس )  
( ثمرة العرعر ) (Genièvre)

- عَذْبَة
- Fétu, brin de pailles
- عَذْبَة
- Mousse à fleur d'eau  
— Lentille d'eau
- عَاذِب
- Couvert de mousse
- عُذُوب : قلة الرعي
- Peu de pâturage
- العِذَار من الشجر : سَكَّة مُصَطَفَة
- Rangée d'arbres
- عِذْق
- Corymbe  
( عن الدكتور أمين المعلوف وهو ازهرار يشبه عنقودا قصرت معاليقه العليا وطالت السفلى فمسار الجميع على مستوى واحد مناله ازهرار الكثرى )
- عِذْقُ ( ج = أَعْدَاق — عُذُوق )
- Grappe de dattes, de raisin  
— Branche à rameaux
- عِذْقُ ( ج = أَعْدَقُ وَعِذَاق )
- Palmier chargé de dattes
- العِذْقُ : الزرع الذى لا يستقيه الا المطر
- Champ arrosé naturellement
- عَرَبَة الكلا (لنقله)
- Fourragère
- عُرْجُون
- Rameau de palmier
- عَرَارِ جَنْجَات ( شرح أسماء العقار )
- Pulicaria
- عَرَارِ ( نبات )
- Buphtalmus sylvestre

— الأعراف

( جزء موسع من ورق الشجر )

— Les limbes

— عرف الديك ( مترجمة )

( نبات )

— Rhinanthé ou crête de coq

— عُرْمُط ( جنينة من فصيلة العضاة )

— Mimosa orfota

— Acacia orfota

— إعتراق وإعراق : ضرب الشجرة بعروتها في بطن الأرض

— Enracinement

— عِرْق ( فى الشجر ) = عَصَب

— Nervure

— عِرْقَة

— Fibre d'un arbre

— عرق أبيض ( راجع بسباس )

— عروق البيض

نوع من السحلب أو بوزيدان

— Orchis ( sorte d'... )

— عرق الذهب

— Ipecacuana

— Ipeca

( عرق مقيء لجنينة من البرازيل )

— Poivre long

— عرق الحلاوة

( يستعمل فى صناعة الحلوى )

— المصلح

— Saponaire officinale

— عروق الحمر ( كركم )

— Curcuma

— عرس السوس

— Réglisse ( racine )

— عروق الصباغين ( راجع بقله الخطاطيف )

— عُرَاق الغيث : ما يخرج من النبات على أثره

— Plantes qui poussent aussitôt après une pluie abondante

— العَرَم = الكومة من القمح المدّوس الذى لم يذَرَّ

— Tas de grains battus et entassés sur l'aire

— عَرْم ( نبات )

— Antura edulis

— العَرْمَض والعَرْمَاض = الطحالب

— Mousse à la surface de l'eau

= الاخضر يكون على الماء مثل الخيطى

الفرق بينهما ان العرمض هو الخضرة على

الماء والطحلب يكون كأنه نسج المنكبوت

وهما تَوَرُّ الماء

— عَرَانِيس الذرة : ما بين صفوفها

( جمع عرناس )

— Plantes entre deux rangées de maïs

— عَرْمُون : فطر

— Champignon

— العُرْوَة : نباتات تبقى مخضرة فى الشتاء

— Plantes qui conservent leur feuillage pendant l'hiver

موعد زراعة بعض أصناف الخضر التى

تزرع أكثر من مرة فى العام

يقال : البطاطس تزرع فى عروتين من

السنة ( مجع )

— عَرَاوَة ( نبات )

— Bupthalmum sylvestre

— تَعْرِية

— Déchaussement ou débutage

حرث التعرية ( حرث يقلب التراب عن خط

الكرم الى ما بين الخطين وهو تقيض الكم

— Buttage ou chaussage أى الكخن

— العَرْبَة مزرعة فيها قصر المالك أى داره تحيط به

بيوت الفلاحين

— Ferme

— العَزِير والعَزْر ثمن الكلا اذا حُصِد وبيعت مزارعه

سوادية

— Prix du fourrage fauché enlevé du pré

pendant que le pré est en vente

العَسَالِيح هنوات تنبسط على وجه الأرض كأنها عروق وهي خضر  
— Tout ce qui pousse à la surface du sol.

— Cire (عَسُو = شَمْع عَسَلِي) (شجرة الشمع cirier)

— العُشْب الكَلأ الرطب من البقول البرية  
— Herbe verte  
روض غاشب ومُعشَب وعُشْب وعُشْب ومُعشَب

— التَغاشيب الوان العُشْب لا واحد له  
— Pâturages herbeux

— عشب أثيث  
— Herbe touffue et luxuriante

— عشب البواسير  
— Ficaire  
— Herbe aux hémorroïdes

— عشب العلق (نبات) أو حشيشة الحَلَّة  
— Mouron des champs  
— M. rouge

— عشب القوي الزاحفة (المفردات)  
— Potentille rampante ou quintefeuille

— عشب المَن غَلِيَسَارِيَّة  
— Glycérie

— عَشْب المكان عَشْباً وَعَشَابَةً نبت عَشْبُهُ فهو عَاشِب وعُشْب

أرض معشَب = ذات عشب  
— Pays rempli de morceaux de pâturages herbeux

— عَشَابَة  
— Herboristerie

— تمسيب (إبادة الأعشاب في الحدائق شاع في الشام)  
— Sarclage

— العَزَق : عَزَقَ الحقلَ كَثَبَ تربته السطحية لتمريرها للهواء وإزالة الأعشاب المضرّة  
— Binage

— المِعَزَق : ما يُعَزَق به الحقل من فاس ونحوها (و)  
— Binette

— معزق يدوي  
— Binette

— معزق (آلة)  
— Bineuse

— معزق الكرم  
— Blgorne, blgot

— عَزَم (جمع: عَزَم)  
— Marc de raisin sec

— العَسِيب جريدة من النخل مستقيمة دقيقة يُكْنَسُ خوصها  
— Rameau de palmier droit mince à partir de l'endroit où il n'y a pas de feuilles ou palme sans feuilles

— العِشْب والعِشْبَة عُشْبِيد صغير يكون منفرداً يلتصق بأصل العنقود الضخم  
— Petite partie d'une grappe de datte attachée à une autre plus grande

— العَسَقَل  
— Tubercule

والعُسُقُول : جزء من ساق نباتية أو من جذر نباتي يكون جاسياً مكتنزاً منتفخاً محتوياً على مواد غذائية مختزنة كالبطاطس

— العسقول . ضرب من الكفاة أبيض اللون  
— Truffe blanche appelée graisse de terre (أي شحمة الأرض)

— عسل اللبني  
— Benjoin  
— Storax

— العاسِلَة : خلية عاسلة أو معسلة  
— Ruche remplie de miel

— عُسْلُوج عُصْن دقيق الملس  
— Brindille

- العَصْفَة : الورق الذى يفتح عن الثمرة
- Glume عَصْفَة  
عَصْف
- عُصَاة ( ماسقط من السنبل من التبن ) ( القاموس )  
— القُنْبُع ( وعاء الحنطة )
- العَصَاة ( مجسوع العَصَنَات والعَصِيفَات التى  
تنفصل عن حب السنبال فى الدراس
- Balles d'épis
- عَصَاة الخَرْطَال
- Ecale
- عَصَاة الزرع . ما تفتت من ورقه
- Ecimage عَصْف  
عَصْفَة
- ( هو قطع شُرُف الزرع أى ورقه اذا طال  
خشية الفَجَعَان verse )
- مِعَصْفَة = مُشْرِفَة  
( آلة تحش الزرع عاليا )
- Ecimeuse
- العَصِيفَة الورق المجتمع الذى يكون فيه السنبال
- Feuilles vertes qui entourent l'épi des  
céréales  
ou feuilles sans épis
- عَصُور
- Godet-auget
- عَصَوِيَة  
( تجيل العما وهو عشب كلئى )
- Fléole
- أَعَصَى الكرم : خرجت عيدانه ولم يثمر
- عَصِيَة
- Bacillus (bacille)
- عَصِيَة الزبدة
- Ferment butirique
- عَصِيَة الزيتون
- Tuberculose de l'olivier
- عَصِيفَة
- Giroflée (fleur)

- Asclépiade عُشْر
- Asclepias gigantea عُشْر ( شجر )
- عُشْرَق ( نبات ) : لمبغ الشعر بالسواد وتستعمل  
حبته ضد البواسير
- العُشُق : مصلحو غروس الرياحين ومسؤوها  
( لا مفرد لها )
- Fleuristes
- عشق
- عاشق ( نبات )
- Lierre
- عَشَقَة ( ج = عَشَق )  
عَصَب وعَصَب
- Liseron
- عيشوم : نبات جاف
- Plante sèche, aride
- شجرة عشاء : ييسها الغبار
- Desséché par la poussière (arbre)
- عثانة : جذع شجرة
- Tronc d'un arbre
- عَمَا الراعى ( زهر )  
بَطْبَاط ( المفردات )
- Persicalre ou renouée
- عَصَب الشجرة : ضم ما تفرق من اغصانها بحبل  
ثم خطها ليستقط ورقها
- Saisir des branches et les réunir pour en  
abattre le feuillage
- عَصَب ( نبات ) هو اللبلاب
- Convolvulus
- عَصَبَة
- Liane
- عَارِشَة ( كل نبتة ساقها طويلة معرشة )
- عَصَابَة
- Mirage rouge  
( en temps de sécheresse )
- عَصَاة النبات  
لبس النبات
- Latex

— عَظْمُ الْفَدَّانِ : لوحة الحَرِيض الذي في رأسه  
الحديدة التي تشق بها الأرض (والضاد لغة)

— العَنَار : رحيق نخلة ذكر  
— Pollen d'un palmier mâle

— العَنَرِ أول سَقِيَّة يُسَقَّاهَا الزَّرْعُ  
— Première irrigation des champs  
زَرْعُ الْعَفِيرِ : بذر الحبوب في الأرض  
قبل سقيها

— عَفَرَ النخلَ وانزَرَ عِساها أول سقية ثم تركها  
أياماً لا يسقيها حتى يعطشا ثم يسقيها  
فيصلحها على ذلك ( لغة يمانية )  
وهو العَفَر

— تعفِر الزرع : عَفَرَ الزرع التي عليه ذُرُوراً ساماً  
ليبيد ما تقع عليه من الحشرات

— عفروس ( راجع بشمة )

— العَفْزُ : الجوز الذي يؤكل وكذلك العَفَاز  
— Noix

— عَفَصُ  
— Noix de galle  
Yeuse

— عَفَصُ  
— Teindre avec

— عَفَصَة  
( بثرة أو تضخم يحصل في بعض النباتات  
بتأثير طفيليات ) (ش)

— Cécidie  
— Galle

— عَفَصَة بَكْرِيَّة ( تحصل في الزروع )  
— Bactériocécidie

— عَفَصِيَّة  
تُويَّا  
— Thuya

— العُقْدَةُ القرية أو الحائط الكثير النخل

— العُقْدَةُ بقية المرعى ( ج = عَقْدَ وعَقَادَا )

— عقدة

— عَجْرَة

( نشوء في سوق بعض الشجر )

— Loupe

— عَمْد  
( قطع الفروع والقضبان العارضة التي  
تنبت على سوق الشجر أو فروعها العظام

— العَمْد ما قطع من قضبان الشجر  
— عَمْد

— Emondoir

— أَعْضَادُ المزارع = حدودها التي تكون بين الجار  
والجار

— Bornes de démarcation entre deux voisins

— العِمَصَادُ والعِمَصَادُ والمَعْمَدُ ما يقطع به الشجر أو  
حديدة تجذب بها فروع الشجر وتمال وتُكْتَر  
— Pièce de fer pour rapprocher les branches  
des arbres aux chameaux

— عَفْرُوط = حَبِيَّة  
— Agame

— العَفْصُ : أداة من خشب أو حديد ذات سَنَيْنِ أو  
أكثر تُدْرَى بها الحنطة

— العَفْصُ خشبة ذات أصابع تُدْرَى بها الحنطة  
— وهي عند الإزهرى الحَفْرَة التي يذرى بها  
— Fourche pour nettoyer le grain

— عِصَاهُ ( واحدتها عِصَاهَة )  
نصيلة شجر شائك مثل سَلَمٍ وطلح وغرف  
وغرب وعوسج ونبوت وسنمر وسيل  
وسدر وفتاد وكهبل

— Famille d'arbres à épines tels

— عَطَف  
— Sorte de plante grimpante

— عَطْفَة  
( جنبه معترشة )

— Périploque

— عَطْفَة  
— Branche de la vigne

— تعطيل الغلات والمزارع إذا لم تُعْمَر ولم تُحْرَث  
فلان ذو عَطْلَة : إذا لم تكن له ضَيْعَة يمارسها

— عِظْلَم  
— Guède (Indigo)  
— Pastel (plante propre à teindre en bleu)

— التَمَكِيس ( التوقيد في عابية مصر والتدريج في عابية الشام ) هو أن تأخذ غصنا من شجرة وتكمره في الأرض وهو متصل بأه ليضرب في الأرض ويصبح غراسا مستقلا

— Marcottage  
وهو أيضا التغطيس والتكبيس (ابن العوام)

— عَكِيس الكرم  
— Provin

— العَكَاش : اللّواء الذي يلتوى مع الشجر وينتشر

— عَلَت  
— Cichorium divaricatum  
(شرح أسماء العقار)  
وفي المفردات أن العلك هو الخَنْدَرِيْلِي (chondrilla)

— عِلْدَة (نبات)  
— Ephedra distochya

— عَلِيسِي  
خَنْدَرُوس (حنطة)  
— Epeautre grand

— الإِعْلِيْط : كل غصن أو قضيب تنثر عنه الورق

— العُلْفَة : ثمرة الفسيلة القَرْيَنِيَّة كالقنول والعدس والفاصوليا

— العَلَقُ الطين الذي يعلق باليد

— عَلِيْق = خَلِيْط = مَدِيد  
— Coupage  
حبوب مجروشة وجذور عسقلية تقطع لعلف الدواب

— عَلِيْق (المعجمات والمفردات)  
عَلِيْقَسِي

— Ronce  
— Mûrier sauvage

• عَاقر قَرْحاً (من السريانية معناها الجذر العربي) (نبات)

— Pyrèthre

— العَقْشُ اطراف تضبان الكرم  
— Cime de la vigne

— عَقِيس (نبات)  
— Asclepias

— عَقْفَاء وَعَقِيْفَاء  
— Plante ressemblant à la rue

— عَمَقَّ (حفر مستطيل في الأرض توضع فيه الغراس المقلوعة من المستنبت ريثما تغرس في مستقرها)  
— Jauge

— العُقْلَة : ( في البسنتة )  
غصن أو جزء من غصن ينفصل من النبات ويغرس كغصن العنب والتين ونحوهما

— عاقول (نبات)  
— Hedysarum alhadji

— عِقَان  
— Rejeton (de palmier, vigne)

— عَكِير  
— Propolis  
وسخ الكواير ( ابن البيطار )  
(صمغ يلتقطه النحل من غرانيق بعض الشجر لتثبيت النخاريب )

— عَكُوب  
(نبات)  
( المفردات والتاج )  
— Gundelia tournefortii

— عَكَا  
— عَكَاة  
— Houlette de berger  
— Béquille

— مَعَكَل  
— Bâton recourbé de pâtre

- Solanum — عنب الثعلب  
— Marotte noire — المخذ الاسود  
الثُلُثَان  
— Busserole — عنب الدُّب  
— Cassier — عَشْر = فنتة  
(Acacia de Farnese)  
(سمى عطره Cassie)  
— Calicot — عنب ريكس (سوريا)  
— Sang-de-dragon — عَنَدَم (نبات)  
— Pertecôte — عنصر  
— Scille — عُنْصُل = عُنْمُلَان  
إشْقِيل (مصرية) بصل البر — بصل الفلر  
(كلها في المفردات)  
— Pervenche — عَنَاقِيَّة  
وَنَكَّة (زهرة العناق)  
— Botrytis — منقودية دودة القز  
— Bassiana — تحدث فيها المرض المسمى (Muscardino)  
— العنم : الخيوط يتعلق بها الكرم في تعاريفه  
واحدة عَنَمَة  
— Loranthe — عَنَم  
بَنُتُومَة (المفردات) (نبات)  
— العنفة الحظيرة تكون على باب الرجل فيون فيها  
إبله وغنمه

- علقم  
— Coloquinte  
— الحلك ضرب من صمغ الشجر كاللبان يصفى فلا  
ينماع  
المَلَك بائمه  
وقد علكه اي مضغه  
— Résine des arbres tels que le pin, (صنوب)  
le cèdre (ارز)  
— عَئِل  
— Cueillir une 2e fois  
— عِلْم الخلايا  
(وهو قسم من علم الأنساج)  
— Cytologie  
— استثمار الارض : إمدادها بما يعوزها من الأيدي  
العاملة  
— Equipement humain de la terre  
— عَمَارَة  
— Frais de culture  
— عُشْمُوش = نُفُوق أو تَرِك (عنقود أكل عيه)  
— Raffle  
— العَامِلَة : ما تستعمل في الحرث والدياسة والسقي  
من البقر والإبل  
— عَمَامَة (ضرب من القرع)  
— Giraumon  
— عَائِب اي ذو عنب  
مثل تامر ولابن اي ذو لبن وتمر  
— عُنَابَة  
— Jujube  
(ثمرة العُنَاب (Jujubier)  
— عُنْبِيَّة (ثمرة عُنْبِيَّة)  
— Bale  
ثمرة لحمية لا نواة لها تحتوي على بذرة أو أكثر  
كالعنب

— عَهْد = عَهْدَة = (ج = عَهَاد) عَهَادَة

— Pluie du commencement du printemps

— عُهُون

(غاية نمو تضبان الكرم والشجر)

— Aoutement

— عود الأتبياء

(معجم أسماء النبات)

— Gaïac  
ou gayac officinal

— عَوَز

— Grain de raisin

— عَوْسَج

حُضُض

خَوْلَان (جنينة)

— Lyclet  
(Lycium)

— العائق : ما يعوق انتشار البذور أو النمار أو  
النبات من عوامل حيوية أو طبيعية .

— عائق ( ذكرها أحمد ندى )

(عامية مصرية وشامية) (زهر)

— Dauphinelle

— التَّعْصِيم وضع الحَصْد قُبْضَة قُبْضَة

— عَيْر = ضَلَع

— Nervure médiane

— إَعْيَاس الزرع إذا لم يكن فيه رطب

وإِخْلَاس الزرع إذا كان فيه رطب ويابس .

— عَيْص :

— Broussaille

— عَيْن الإغاثة :

(زَمْعَة في أسفل سَرَع الكرم تنفتح فتخلفه إذا

جَمَد) (ش)

— Bourillon

— عين البقرة (الشام)

شاش القاخ (الشام)

زهرة الربيع

— Paquerette ou petite marguerite

— عين لحج ( راجع بشمة )

— عيون البقر

— Prunes noires

— Prunes de Damas

— عيون الذئكة

— Abrus precatorius (عَصْبَة السوس ..... Liane à réglisse)

— عَيْن الْيَهْر

( نبات )

— Astérite ou œil de chat

## - غ -

— الْغَرَبِيُّ مِنَ الشَّجَرِ مَا أَصَابَتْهُ الشَّمْسُ بِحَرِّهَا  
عِنْدَ أَفُولِهَا  
— Arbre brûlé par le soleil couchant

— الْفِرْدُ وَالْفِرْدَةُ  
وَالْفَرَادُ ضَرْبٌ مِنَ الْفَطْرِ مِنَ الْفَصِيلَةِ الْكَبِيرَةِ  
(مَج ق) (ج = غَرَاد)

— الْفَرْزُ : الْفَصْنُ يَفْرُسُ فِي تَضْيِيبِ الْكُرْمِ لِلْوَصْلِ  
— Bouture

— التَّغَارِيزُ مَا حُوِّلَ مِنْ فَسِيلِ النَّخْلِ وَغَيْرِهِ  
مِنَ التَّغْرِيزِ وَالتَّثْبِيتِ وَمِثْلُهُ التَّنَاوِيرُ لِتَوْرِ التَّجَرِّ

— غِرْسُ الْمَشْتَلِ :  
— Plans de pépinière

— غِرَاسَةٌ ( = زِرَاعَةُ الشَّجَرِ )  
— Arboriculture

— غَرْسٌ مَعَ الْمَسْدَرِ  
(إِحَاطَةُ الْجُذُورِ بِالطِّينِ)  
— Plantation en mottes

— غَرْبِيَّةٌ :  
— Plant

غَرْبِيَّةٌ  
أَنْبُوشٌ = أَنْبُوشَةٌ  
شَتْلَةٌ = نَضْبَةٌ (الشَّامُ) = نَضْبَةٌ (تَارِيخُ حَلَبِ  
لَا بِنِ الْمَدِينِ)  
نَقْلٌ = نَقْلَةٌ (ابْنُ الْعَوَامِ)  
(مُسْتَعْمَلَةٌ بِالْمَغْرِبِ إِلَى الْآنِ وَقَدْ ذَكَرَ الشَّهَابِيُّ  
فِي الْمَصْطَلَحَاتِ الزَّرَاعِيَةِ أَنَّهُ لَمْ يَجِدْهَا بِهَذَا  
الْمَعْنَى)

— غَرْبِيَّةٌ = فَرْخٌ  
(كُلُّ نَامِيَةٍ صَغِيرَةٍ فِي شَجَرِ الْحَرَجَةِ)  
— Brin

— الْغَرِيضَةُ مَا يَجْنَى مِنَ الْحَبُوبِ قَبْلَ نَضْجِهَا  
— Graines collectées après leur maturité

— الْغَابَاتُ الْغَارَتَةُ = (الْجِيُولُوجِيَا) : غَابَاتٌ عَتِيقَةٌ  
غَمَرَهَا الْمَاءُ نَتِيجَةً لِحَرَكَاتٍ أَرْضِيَّةٍ هَابِطَةٍ (مَج ق)  
— Forêts inondées

— غَابَارٌ  
رَنْدٌ ( شَجَر )  
— Laurier franc

— غَابَارٌ أَيْضًا وَرَقُ الْكُسْرَمِ  
— Laurier des poètes  
— Feuille de vigne

— غَارِيْقُونٌ  
أَغَارِيْقُونٌ (نَبَات)  
— Agaric

— الْغَالِطِيَّةُ : الْكُرْمَةُ الْكَثِيرَةُ النَّامِيَةُ  
— Grosse vigne croissante

— الْغَاغُ : الْحَبَقُ  
وَاحِدُهُ غَاغَةٌ  
— Basilic

— غَالِيُونٌ (نَبَات)  
(الْمُفْرَدَاتُ)  
— Gailliet

— غُبَيْرَاءُ :  
— Alizier, alisier  
— Sorbier

— الْغَبِطُ : الْحُزْمَةُ مِنَ الزَّرْعِ بَعْدَ حَصَادِهِ  
— Gerbe de blé après la moisson

— الْغَبِيْطُ : وَعَاءٌ ذُو عِدْلَيْنِ كَالْفُرْجِ يُوَضَعُ فِيهِ  
الْقُرَابُ أَوْ السَّمَادُ تَحْمِلُهُ الدَّابَّةُ إِلَى الْحَقْلِ  
أَوْ مِنْهُ .

— الْغَدْمَةُ : قَشْرَةُ ، الْفُولُ وَاللُّوبِيَاءُ وَنَحْوَهُمَا  
— Cosse

— غَدْمَةٌ :  
— Grappin

- Membrane cellulaire : غشاء الخلية  
 — Membrane nucléaire : غشاء النواة  
 — غشاء الجبلية  
 — Membrane protoplasmique  
 — Membrane Vacuolaire : غشاء الحويصلة  
 — غصين :  
 قنْد (فرع صغير)  
 — Rameau  
 — Ramille : غصنة وغصين  
 — Ente : غصن التطعيم  
 (يقطع فتطمع به الشجرة)  
 — Enture : مَغْرَز الطعم  
 (مكان غرز الطعم في المِطْعَم)  
 — Arbrisseau (famille du tamaris) : غَضَا :  
 — Glaise : غَضَّار  
 — Glaiseux : غَضَّارِي = صِلْصَالِي  
 (يقال تراب غضاري)  
 — Pelouse : غَضْرَاء = غَضْرَاء  
 (أرض مخضوضرة عشبها كثيف قصير)  
 — Marcottage : غَضَف العُودَ وغَضَف كسره ولواؤه ولم يُنْعَم كسره  
 غَضَّ الغصن : كسره فلم يَفِصْله  
 — Marcotte : التَغْطِيس والتَكْيِيس (ابن المعوام)  
 التَرْقِيْدُ  
 وهو كَحْنِي غصن ودفنه في التراب دون فصله  
 عن أمه  
 — Eaux résiduales : غَسَّالَة :  
 (غسلات الجذور والمساقل أو ماء النجير  
 في معامل السكر والنشا والتقطير)

- غَرْغَار = شجر البق = السنة العصافير = الدردار  
 — Orme (ulmus)  
 — غَرْف : فصيلة نبات شائكة دائمة الاخضرار  
 منها : شَدْن وكَسْب وَحَيْهَل وَحَيْج وَبَسْم وَحَيْشَر  
 وَغَنَم وَغَفَّار وَطَبَّاق وَصِرْم وَصُوم  
 — Plantes à épines toujours vertes  
 — غَرْقَد :  
 (نبات مائي)  
 — Nitraria  
 — غَرْنَوِي (خنود الجواري)  
 — Gêranium  
 — غَرْنُوق :  
 (هو البرعم قبل أن تَحْشَب)  
 — Bourgeon  
 — غَرْنُوقِي :  
 إبرة الراعي (المفردات)  
 (زهرة)  
 — Gêranium - Geraine  
 — Bec de grue  
 — غَرْوِيَّة  
 — Collomie  
 — غَرْيْن = طَمِي  
 — Limon  
 — الإغْزَاء والمُغْزَى نتاج الصيف  
 — Produits d'été  
 — تَغْسَر التَغْدِير = أَلَقَت الريح فيه العيدان  
 — غاسول رومي (جنبه شاكَة)  
 (المفردات)  
 — Argousier  
 — غَسَّالَة :  
 (غسلات الجذور والمساقل أو ماء النجير  
 في معامل السكر والنشا والتقطير)  
 — Eaux résiduales

- استغلظ الزرع : اكتمل وخرج فيه الحب  
— غُلَق (نبات)  
— Euphorbia articulata
- أَغْلَى الكرم : التَفَّ ورقه وكثرت نواحيه وطال  
وأغلاهُ خَفَّ من ورقه ليرتفع ويجود
- غِمْد — قاعدة  
— Gaine (d'une feuille)
- الغَامِرَة النخل التي لا تحتاج الى السقي  
— Palmier qui pousse sans être arrosé
- الغَمِير النبات ينبت في أصل النبات فيخضر  
— Herbe adventice qui reverdit
- غَمْلُوج :  
(غصن قصير مثمر يكون في التفاح والكمثرى خاصة)  
— Dard
- الغَيْم النبات الأخضر تحت اليابس  
— Herbe verte couverte d'herbe sèche
- آغْنَس (شجر) = آرند = سرباد = شجرة  
ابراهيم ذو الكف والأوراق الخمسة  
سمي ثمره حب الفقيد  
— Agneau chaste
- إغْنَام  
الفطيشان  
بُسْلَة اليهود (نبات)  
— Ignâme
- غَوْشَنَة  
(جنس فطور)  
— Helvelle  
— Morille de moine
- غَوَامَة :  
جَوَامَة (مهربتان وهما جنس شجر أمريكي)  
— Goyavler
- الغَيَّبان ما لم تصبه الشمس من النبات ومثله  
الغَيَّابَة وقيل الغَيَّبان  
— Plante non touchée par le soleil

- غِطَاء الدَّفِينَة  
(من حصير أو قصب تظلل بها المزروعات)  
— Clais de serre
- غَسَائِث (نبات) (المفردات)  
— Algremoine  
— Eupatoire
- الغَامِث (غافث ابن سينا)  
تَرْيَاكَن (فارسية)  
زعتير الماء  
— Eupatoire d'Avicenne
- الغَنَى أمة تصيب النخل وهو شبه الغبار يقع  
على البُسْر فيمنعه من الإدراك والنضج وسخ  
طميته  
= داء يقع في التبن فيفسده
- غَلَّ  
اغتماد (دخول جزء من نسيج في نسيج آخر)  
— Invagination
- الغَلَّة كل ما تؤتيه المزرعة من أكل أو أجرة  
— Produit de ferme
- الغُلْفَل : عرق الشجر اذا امكن في الارض  
— Racines d'arbre profondément enfouies dans le sol
- غِلَاف (في النبات)  
— Tunique
- غِلَاف الثمرة الخارجي  
— Epicarpe (peau du fruit)
- غِلَاف الثمرة  
— Péricarpe
- غُلُوتِين :  
(المادة الازوتية في الدقيق)  
— Gluten
- غَلِيث (خليط الحنطة والشعير)  
كَيْفِيث  
غَلِيث خَلِيط (حنطة وسلت)  
— Méteil  
لَفِيث

## - ف -

## - غ -

- Anthracnose — مُحُومَة = شَتِرَان أسود
- Charbon
- Rouille noire (مرض يصيب الكرم)

- Datte sans noyau — الفاخر من البسر الذي يعظم ولا نوى له

- Plante aromatique — فَاخُور

- Oton — مَدَاء (ج = أَندَاء) (حبوب الحنطة الضعاف لم تتطأير عصفاتها مع التبن بل لبثت عالقة بها)

- Euphorbe — مُرَبِّيُون (المعجمات والمفردات) البَنُوع والتَبُوع

- Eclaircissage — تَفْرِيج (قلع النباتات الزائدة وترك مسافة كافية للباقية) démariage في زراعة البنجر أى (الشوندر)

- Rejeton — الفَرْخ الزرع إذا تهيأ للانشقاق بعدما يطلع وقبل هو إذا صارت له أغصان

- Cépee — الفَرْخ = الرَّئِد

- Cépée — فَرَاخ — أَرَادَ واحداً فَرَاخَ ورَّئِدَ جملة سوق نائشة من جذر واحد (في الخيزران مثلاً)

- فَرَاخ الشجرة : ما ينمو عليها بعد أن تقطع فروعها
- فَرَاخ الزرع انشقَّ حبّه عن الورقة

- Marais couvert de roseaux — غَبِيضَة

- Fourré — غَبِيل (شجر الغابة وهو لا يزال صغيراً)
- Bois fourré — وإذا كبر سُمي أَجْبة المَصِي أو الميدان (Gaulis)

- Eau coulant à la surface du sol — القِيل الماء الجارى على وجه الارض

- Déchaumage — فَتَاح = شَحَب (حرث الارض سطحياً بعد الحصاد لقلع قش الزرع المحصود ولدننه ولتهوية التراب)

- Déchaumeuse — مَفْتَحَة = مَشْحَبَة
- شاحبة

- Raifort — مُجَل وَمَجَل
- Radis

- Rumex spinosus — نَجَل الجبل (نبات)

- Rue — مَجَن = مَيَجَن (نبات)

- Alvéole — مُجَبَة (تصغير فجوة : تجويف صغير يكون فيه أحد أعضاء النبات)

- Palmier mâle — مَحَل = مَحَال

- الفحل حصير تنسج من مَحَال النخل (وهو النخل الذكر الذى يلحق به حوائل النخل)

- فَرْطُ الْقَطْعِ أو فَرْطُ الْقَطْلِ  
(قطع الشجر بإسراف)  
— Blanc - bois ou blanc - estoc
- الْفَرَاطَةُ الماء يكون شَرَعًا بين عدة أحياء من سبق  
اليه فهو له
- الْفَارِطُ : من يسبق القوم إلى الماء ليهينه ويمدّه  
(ج = مُرَاط)
- فروع هيكلية  
(فروع غلاظ صلاب تحمل الاغصان ويتألف منها  
هيكل الشجرة)  
— Branches charpentières
- الْفُرَيْمَاءُ : الأرض التي لاتنقى غلتها بما أُنتِجَ  
عليها
- فَرْفَجَيْنِ
- Pourpier
- الْفَرْفَخَةُ وَالْفَرْفَخُ البقلة الحماة وتسمى الرجلّة  
(فارسية عربيت)
- الْفَرْكُ كَلْكُ الشئ حتى ينقطع قشره عن لبّه  
كالجوز  
الْفَرْكُ : المتفرك قشره  
بُتْرُ مُدْرِك هو الذي مُرِكَ وَنُقِيَ
- تَفْرِية  
تهشيم  
(تجزئة الحشيش وتصبب الذرة ، وتضبان  
الكرم للعلف)  
— Hachage
- Pistache
- فُسْتَقُ  
(سوريا)  
شجرة فستق
- Pistachier
- فُسْتُوكَة (مصرية)  
وهي ساق النجيليات
- Fétuque  
(festuca)

- مَرْخ  
— Germer (plante)  
— Pousser des rejetons (arbre coupé)  
— Jeune plante  
— Rejeton
- فَرْخ = شَطَاء  
(ساق طارئة تسنبل)  
— Talle
- الْفَرْوُخ من السنبل ما استبان عاقبتيه وانعقد  
حبه (وقد أفرخ وفَرَّخ)
- فراسيون (نبات)  
— Marrube blanc  
— Marrubium plicatum
- فَرَأْسُكَيْنِ (دمشق)  
ليمون هندي
- Pamplemousse
- فَرْسَاء (راجع برسام)
- فَرْشُ النّبات فَرْشًا وفَرْش : أنبسط على وجه  
الأرض  
الْفَرْش : الموضع يكثر فيه النبات  
الفريش ما أنبسط على وجه الأرض ولم  
يقم على ساق
- فِرْدُوس  
كَرْم (أرض مفروسة كرما)
- Vignoble
- الْفِرْدُوس الوادي الخصيب عند العرب كالبلستان  
— Vallée fertile
- الْفِرْصَاد : التوت  
(مصعة : تهر العليق Mûre de ronce)
- فِرْصَد وفِرْصَاد
- Bale  
— Grain de raisin
- فَرْطُ الْعَقْدِ وَالْمَنْقُودَ ونحوهما :  
بَدَدَ مِنْهَا الْحَبَّ وفَرَّقَهُ
- الْفَرَاطَةُ : آلة يفرط بها الحب

— الفَسِيطُ عَلَاقٌ ما بين القَمَحِ والنَوَاةِ وهو تُفَرُّوقُ التَمَرَةِ

— الفَسْلُ تَضْبَانُ الكَرْمِ لِلْفَرَسِ وهو ما أُخِذَ مِنْ أَمْهَاتِهِ تَمَ غُرْسُ

— Bouture

— افْتَدَالُ

(غرس الفُسُولِ Boutures)  
والفَسْلُ هو تَضْيِيبُ الْغُرْسِ والقَلَمِ والعُقْلَةِ وسماه ابن العوام الوَتَدَ

— فَسَالَةُ الكَرْمِ  
— Roncet  
— Cabuchage  
— Court-noué  
فَسْلُ الكَرْمِ  
(مرض يضعف أعضاء الكرمة)

— الفَسِيلَةُ النَخْلَةُ الصَغِيرَةُ تُقَطَّعُ مِنَ الْأُمِّ أو تَقْلَعُ مِنَ الْأَرْضِ فَيُغْرَسُ  
وقد أُفْسِلَ الفَسِيلَةُ أَيِ انْتَزَعَهَا وَغْرَسَهَا فِي مَكَانٍ آخَرَ  
والفَسَالَةُ : مَرَضٌ لِلْكَرْمَةِ يَضْعِفُهَا فَيَتَذَبَّلُ

— فَاشِرَا (نبات طبي)  
(المفردات)

— Bryone

— الْفَشْفَشَةُ شَبُهَ الْقُطْنِ يَكُونُ فِي جُوفِ الْقَصَبِ مِنْ بَعْضِ الْأَشْجَارِ

— Convolvulus  
— Mœlle de roseau

— فَشَاغُ جَنْبَةٍ

فُشَاغُ (القَامُوسُ)

صَبْرِينُ (بِالْمَغْرِبِ كَمَا فِي كَشْفِ الرَّمُوزِ)

— Smilax  
— Smilace  
— Salsepareille rude  
(qui couvre la tige de l'arbre)

— أَفْصَدُ الشَّجَرِ

— Ouvrir ses bourgeons

— انْتِصَالُ :

(انْتِزَاعُ بَزُورِ الْقُرْنِيَّاتِ كَالْفُسُولِ وَالْبُسْلَةِ مِنَ السَّنَفِ وَهُوَ الْغُلَافُ الْمَحِيطُ بِهَا)

— Egreinage, écoussage

— فَصْفَصَةٌ (مَضْرُوءٌ)

رَطْبَةٌ وَفَسْفَسَةٌ (اللِّسَانُ) — مَتَّ = قَضَبٌ

— Lupuline ou luzerne  
فَصْفَصَةٌ صَغِيرَةٌ  
ou minette

فَصْفَةٌ (فِي الشَّامِ وَالْمَغْرِبِ)  
(مَقْضَبَةٌ = مَقْضَابُ luzernière)

— فَصْفَطُ الْأَرْضِ : سَهْدُهَا وَخَصْبُهَا بِاسْتِعْمَالِ الْفُوسْفَاتِ

— Phosphater

— فَصْفَطَةٌ (تَسْمِيدُ الْأَرْضِ بِالْفُوسْفَاتِ)

— Phosphatage

— فَصَلُ الكَرْمِ ظَهَرَ حَبُّهُ صَغِيرًا

— الْفَصْلَةُ النَخْلَةُ الْمُنْقُولَةُ مِنْ مَوْضِعِهَا

— فَصْلَةٌ

— Rejeton de palmier

— اِفْتَصَلَ الْفَسِيلَةَ = نَقَلَهَا مِنْ مَوْضِعِهَا  
الْفَصْلَةُ : الْفَسِيلَةُ الْمَحْوَلَةُ الْمُنْقُولَةُ

— فَاصُولِيَّةٌ = فَازُولُ (مَعْرِبَتَانِ)

— Faséole ou phaséole

— Haricot

(تَطْلُقُ الْكَلِمَةُ الْفَرَنْسِيَّةُ عَلَى اللَّوْبِيَا)

— فَصَّى

— Pépins de raisin

— الْفَضَا : حَبُّ الزَّرْبِيبِ

— الْفُطْرُ الْعَنْبُ إِذَا بَدَتْ رُؤُوسُهُ لِأَنَّ التَضْبَانَ تَنْفُطَرُ

— الْفُطْرُ طَائِفَةٌ مِنَ اللَّازَهْرِيَّاتِ مِنْهَا مَا يُوْكَلُ وَمِنْهَا مَا هُوَ سَامٌ وَمِنْهُ الْكِمَاءُ وَتُسَمَّى أَيْضًا الْفُطْرِيَّاتُ

— Champignon

— Mushroom

— الفُتْع والْفُتْع الابيض الرَّخو من الكماة وهو اردوها واحدتها فُتْعَة

— Champignon blanc de mauvaise qualité  
— Ch. vénéneux

— فُتْع الذئب  
— Lycoperdon  
ou vesses-de-loup  
فُتْعَاء الذئب  
(جنس فطر)

— فُتْع ورقة الورد ضربها بكفه فانشقت وصوتت وقد تنقمت

— فُتْج الارض : فُتْج الحَرَائُ الارض للزراعة شقها وقلبها

— الفُتْج القناة تروى جميع البستان  
الفُتْجَات : المزارع  
الفُتْجَة : الارض المصلحة للزرع

— فلاحه الحدائق  
فُتْوس اتسوية الحدائق ودرتيبها كما في  
اللسان ليستنة (الشام)

— Jardinage

— فُتْطَح : صار فلاحاً  
الفِلاحَة : القيام بشؤون الارض الزراعية من  
حرث وزرع وري  
والفُلاح محترف الفِلاحَة

— فلفل (راجع بشمة)

— فُفْلَيْلَة (الشام)  
فُفْل (مصر)

— Piment

— فُفْلَة (ورقة ترافق الزهريات)  
— Cotylédon

— الفُفْلَق من الخوخ والمشمش ونحوهما ما ينفلق  
من نواه  
المُفْلَق ما ينفلق عن نواه ويجفف

— الفُطْر الأزرق (يزرع ويوكل)

— Pied-bleu

— Claviceps  
ergot du seigle  
(يولد منه مرض الدابرة المسمى  
فُتْأ سر الدَابِرَة)

— فُطْر زراعي  
(غاريقون زراعي)  
(عيش الغراب بمصر)

— Champignon de couche  
— Ch. comestible  
— Agaric champêtre

— فُطْرَة  
— Champignonnière

— فُطْر المُتُونان  
— Amadouvier  
ou polypore amadouvier

— فُطْر الكبد (نبات)  
— Fistuline hépatique  
Foie-de-bœuf  
كبد الشور

— فُطْسة  
— ale de myrte

— فَاغِيَة الجنان  
— Baume des jardins  
— Balsamite odorante

— الفُتَّاحَة زهرة التبت حين تنفتح أياً كان لونها  
(ج = فُتَّاح )

— الإفتار : أفتره أرضاً اعاره ايها للزراعة

— فُتِير  
— Fossé à planter (un palmier)

— فُتِيرَة  
— Achaine ou akène

— الفُفْوس  
— Concombre  
نوع من الفناء

— الفُفُوصَة البطيخة قبل ان تنضج

- Aréquier . فَوَيْلُ —  
 — Arec cachou كَوَيْلُ —  
 ( المفردات )  
 — Fucus فَوَقْسُ —  
 ( نبات عن ابن البيطار )  
 — Fève فول = بَاتِلَى = بَاتِلَاءَ —  
 جَزَجَر = جُمَى —  
 — Fèverole فول الخيل (الفول المصري في الشام)  
 — Arachide فول سوداني ( مصر )  
 — Pistache de terre وهو فسق العبيد  
 ( الشام )  
 ( الراجح أنه من أصل أمريكي لم يرد  
 في الامهات )  
 — Pois فُوم —  
 — Froment فُومَة —  
 — Epi فُومِي ( عن المفردات )  
 — Salsifis فُومِي ( عن المفردات )  
 — Barbe de bouc لحية التيس  
 ( بقل )  
 — Pivoine فَاوَانِيَا ( ابن البيطار )  
 عود الصليب ( عشب )  
 — Vaguemestre فَيْج —  
 — Rue فَيْجَن ( نبات )

- الفُلُّ الياسمين المضاعف  
 — الفَلَالِيُّ واحدها فِلْيَة الارض التي لم يصبها مطر  
 قايها حتى يصبها المطر من العام المقبل  
 أقل الرجل صار بارض فل لم يصبه مطر  
 — Pouliot فليو (راجع فونتج)  
 — Pulegium  
 — الفَنَن الغصن المستقيم ( ج = افنان )  
 شجرة فَنَاء : ذات افنان وشجر فَيْنَان أيضا  
 — الأُنُنُون الغصن الملتف  
 — فَنُو = فَنَاءَة ( ج = فَنَاء )  
 — Morelle وافياني (نبات)  
 — Branchu (arbre) فَنَوَاء —  
 — Garance فُوءَة (نبات)  
 — Pouliot فُونتج = افليو  
 (pl. aromatique)  
 — Menthe فودنج مئيشترو (بالعامية المغربية)  
 (شرح ابن عزرون)  
 — الفُوف الحَبَّة البيضاء في باطن النواة تثبت منها  
 النخلة أو القشر الرقيق يكون على الفوى  
 الحديدية انثى تشق بها الارض (والضاد لغة)

## - ق -

- Astragale (arbre épineux) قتاد
- التَّقْتِيدُ قطع القَتَاد ثم إحراق شوكه ثم علف الإبل لتسمن عليه
- القُتْرَة منبور القنّاء
- Robinet de la conduite d'eau ( = الخرق الذي يدخل منه الماء الحائط )
- Safran bâtard قاتل الكلب أصابع هرمس ( شرح أسماء العقار )
- القَنَاء الخيار الواحدة قَنَاءَة (الصجاج )
- ويقال القنّاء وأرض مَقْنَاءَة وَمَقْنُوءَة كثيرة القنّاء والمَقْنَاءَة والمَقْنُوءَة موضع القنّاء وأقنأ القنّاء كثر عندهم القنّاء
- قَنَاء الخمار ( المفردات )
- Cornichon d'âne ou giclet
- القَثِيث ما يفتثر في أصول شجر الصنب
- القَنَدُ الخيار والكُرْبُزُ القَنَاءُ الكبار القَنُوءُ أكل القنْد والكُرْبُزُ
- Sécheresse قحط
- Chaton قِدَّة :
- ( سنبله عليها أزهار وحيدة الشق تبدل من كأسها وتوجيها حراشف بسيطة )
- القَادِحَة السوسة تدب في الشجر والخشب والأسنان ( ج = قوادح )
- القَدَاح نور النبات قبل أن يفتح اسم كالقَدَاف
- القَدَح والقَادِح أَكْالٌ يتبع في الشجر والأسنان القادحة الدودة تاكل السن والشجر
- القَادِح عيب الشجرة في ساقها ( أى عمودها الذي تنفرع فيه الأغصان )
- القَدْرَة حد معلوم بين كل نخلتين أو شجرتين يقال غرس على القَدْرَة
- القادوس : وعاء خزفي كالجَرَّة تنظم منه ومن أمثاله سلسلة تديرها الناعورة فتخرف الماء من البئر الى المزرعة
- Godet

- قَآت ( اليمن ) شجرة باليمن أوراقها مخدرة
- Catha edulis (Celastus edulis)
- Cacalia قَاتَالِيَا ( زهر ) ( المفردات )
- Caquillier maritime قَاتُلْسِي ( وهو غير القاطلة أى الهال )
- القَاطِلَة نبات عطري ( وهو حبّ الهال في المراق )
- Amome قَاطِلَة = هال = هيل
- Cardamome
- Amomacées قَاطِلِيَّات
- Meleguette قَاطِلَة ذكورية
- Graines de paradis
- قُبَر Grain de raisin blanc et oblong
- Corydale قُبْرِيَّة ( زهر )
- Phlox قُبَيْس قُلُوكْس ( جنس زهر )
- Statice قَابِضَة = زهرة القبض إسطاطليقة ( زهر )
- Calice d'une fleur رُقْبَة
- Germolr قَبُو الإبتائش ( ينشئ فيه الشمع في صناعة الجِمة )
- Luzerne قُت
- القُتَب جميع اداة السانية من أعلقها وجبالها
- Sorte de mimosa قُتَات ( نبات )
- Verek قَتَاد ( Acacia du Sénégal )

- قُرْط — Trèfle d'Alexandrie  
( المفردات )  
برسيم ( التاج والقاموس )  
نفل اسكندري
- قُرْط الكراث ونحوه بالقدر قطمه
- Grains de tamarin قَارِيط  
قَرَارِيط
- Calabasse قَرْع التزيين  
— Gourde دُبَّاء
- Courge القَرْع كَمَل اليتيم الواحدة قَرْعَة  
تسميه انمرب الدباء وقل من يسميه القرع  
هو القَرْع بالتحريك عند ابي حنيفة
- القَرْعَة منبته كالبطخة والمقناة
- القَرْعَة الحراب الواسع يلقي فيه الطعام  
= المَقْرَع وعاء يجبي فيه التمر اى يجمع
- Citrouille قَرْعَة = يَقْطِينَة
- Coloquinte قُرَيْع  
( القرع الصغير المعروف بالكوسى بمصر  
والشام )
- Cucurbitacées قَرْعِيَّات  
( Cucurbita, courge قَرْع )
- Caragan قَرْغَانَة  
( جَنْبَة للتزيين فى بلاد المغول )
- القَرْف قشر شجرة طيبة الريح يوضع فى الدواء  
والطعام
- Ecorce قَرْف = قَرْفَة  
— قَرْف = قَرْف = لَحَاء
- Ecorçage قَرْف  
نَجْب  
( قشر قشور بعض الشجر كالبلوط )
- Rhytidome قَرْف ( ج = قَرْوف )  
قشرة مشققة نحيط بالسيقان فى النبات

- القَرَا القرع الذى يؤكل
- تَقَارِب الزرع إذا دنا إدراكه
- القَرِيثَاء تمر أسود سريع النض لِقْشَره عن  
لِحائنه إذا أرطب
- قَرِحَت الرَوْضَة قَرْحَة تَوْسَطُهَا النُّورُ الابيض فهى  
قَرْحَاء
- قَرْحَة التفاح Chancre du pommier
- التَقْرِيع أول شيء يخرج من البقل الذى ينبت و  
الحب ( أبو حنيفة )
- تَقْرِيع الارض ابتداء نباتها
- قُرْحَان Sorte de truffe
- قَدْ دُوس ( شاكّة تضر بالحقول ) Carduus
- القُرْاض البابونج وهو نور الأتْحَوَان إذا يبس
- المَقَارِض أرض تنبت القُرْاض
- القَرْشَة صوت نحو صوت الجوز والشن  
إذا حركتهما
- قُرْاض Ortie (urtica)  
الجرة وقُرَيْص ( المفردات )  
( نبات )
- قُرْصِيَّات Discomycètes ou discales  
( ضروب من الفطر )
- قَرْصَعْنَة Panicaud  
سِنْدَاب ( الشام )  
( نبات )
- Eryngium
- القَرْصَعْنَة ( بقلّة ) Eryngium creticum  
شَوَيْكَة ابراهيم ( القاموس — التاج  
المفردات )
- قَرْض Mimosa nilotica ( نبات )
- القَرْضَى من النبات ما تعلق بالشجر أو التمس به
- قِرْط Polreau

- 366 — DISCHARGE CAPACITY  
Productivité (d'une couche aquifère)  
capacité, rendement (d'un puits).  
إنتاجية، طبقة مائية أو بئر
- 367 — DISCHARGE, DRAW DOWN TEST  
Essai de puits (pour recherche de  
caractéristique)  
تجربة بئر — اختبار بئر، لبحث خاصيتها
- 368 — DISCHARGE OF GROUND-WATER  
Emergence, émission d'eau souter-  
raine  
انبثاق ماء جوفي — نبع ماء جوفي
- 369 — DISCHARGE POINT  
Lieu d'émergence, source  
منبثق — منبع
- 370 — DISCHARGING - WELL TEST  
Essai de débit, pompage d'essai.  
ضخ اختياري أو تجريبي
- 371 — DISCRETIZED  
Discretisé  
غير مرتبط
- 372 — DISPERSION  
Dispersion  
نشبت — تبدد
- 373 — DISPERSION COEFFICIENT  
Coefficient de dispersion  
معامل التشتت — معامل التبدد
- 374 — DISPERSION ZONE  
Zone de diffusion (au contact eau  
douce/eau salée)  
منطقة التشتت — منطقة التبدد في حالة الاتصال  
بين ماء عذب وماء ملح
- 375 — DISPERSIVITY  
Dispersivité  
تشتية — تبددية
- 376 — DISPLACEMENT  
Déplacement (d'un fluide par un autre  
dans un milieu poreux)  
إزاحة — دفع (أي إزاحة سائل يدفنه آخر في وسط  
مسامي)
- 377 — DISPLACEMENT PUMP  
Pompe refulante  
مضخة دائمة
- 378 — DISPOSAL WELL  
Puits ou forage absorbant (utilisé  
pour l'évacuation d'eaux usées ou  
polluées)  
بالوعة أو بلاعة، لالهياد القذرة
- 379 — DISSOLVE (TO)  
Dissoudre  
حل، يحل — أذاب
- 380 — DISTANCE DRAWDOWN  
(relation variation)  
Rabattement/distance (relation)  
الانخفاض المسامي (بالنسبة للمسافة) أي انخفاض  
المستوى بعامل مسافة السيلان
- 381 — DISTURBED (CONDITIONS, REGIME)  
Influencé, perturbé (conditions, régi-  
me ; par opposition à naturel)  
مشوش — متأثر
- 382 — DITCH  
Fossé, caniveau (de drainage), fossé  
d'infiltration  
قنية — مصرف (مجرى صارف)
- 383 — DIVERSION  
Dérivation, détournement  
تحويل (ماء) — تحول
- 384 — DIVERT (TO)  
Deverser  
نقل، ينفق — (صب، يصب)
- 385 — DIVIDE  
Partage des eaux, ligne de partage  
تقسيم (المياه) — خط التقسيم
- 386 — DOUBLE-MASS CURVE  
Courbe à double cumulation  
منحنى جمعي مزدوج — منحنى ضمي مزدوج
- 387 — DOWNGRAIENT  
Vers l'aval, d'amont en aval  
(écoulement d'une nappe)  
نحو المهبط (نحو السافلة): جريان من المهد إلى المهبط

.. القَصَب ما أُكُل من النبات المَقْتَصَب غَضاً وقيل هو  
الفَصَائص وهي الأسيفست

.. المَقْصَبَة الموضع ينبت فيه اى منبت القَصَب

.. المَقْصَاب ارض تنبت القَصَبَة

.. قَصَبَة ( نبات )

— Luzerne (encore verte)

.. قَصَابَة  
(الفروع ورأس الساق المفصولة عن الشجرة)

.. قَطْر  
— Bois d'aloès

.. قَطْر  
— Sang-de-dragon  
— Gomme - résine

.. قَطَع وقَطَل  
.. القُطْعَة  
( قطع شجرة أو اشجار أو جذوع وهي قائمة )  
(المصطلحات الحراجية)

.. قُطُوع ( راجع بعيج )

.. قطع رأس الشجرة  
— Etêtage  
— Etêtement

.. اقْطَفَ الكرْمُ حان أن يُقْطَف

.. القُطَاف اوان قطف الثمر

.. القُطَافَة ما يسقط من الثمر اذا قطف

.. القِطْف = ما قُطِف من الثمر

.. قَطَف — سَرْمَق (بقل)  
— Arroche des jardins  
— Follette  
— Belle-dame اسفاناخ رومى

.. قَطِيفَة  
( سالف العروس بدمشق )  
— Amarante

.. بقلّة يمانية  
أو قَمَدَخ (المفردات) (ومنها شدخ هندي  
brède de l'Inde  
في اليمن )  
— Amarante blette

.. القش ما يتخلف من القمح والرز ونحوهما بعد  
استخراج حبه والواحدة قَشَّة

.. قصب  
— Roseaux

.. مَقْصَبَة : غَيْضَة القصب  
— Roselière

.. قَصَبَة = قَلَم  
( ساق النجيليات كالحنطة والشعير )  
— Chaume

.. اقْصَب الزرع واقْتَصَب صار له ساق وقصب

.. القَصَباء القَصَب النبات الكثير في مَقْصَبَتِه والقصباء  
أيضا منبت القصب . مكان مَقْصَب وقَصَب  
ذو قصب

.. قَصَد  
— Ronce  
— Branche de tamarin

.. القَصَارَة : القشرة العليا من الحب

.. القَصَرَة : قشرة الحنطة اذا يبست

.. قَصَص

.. قَصَاص  
( شجر )  
— Cytise

.. قَصَاص ( نبات صالح للنحل )  
— Euphorbia canarica

.. قَصِيفَة  
( نبات )  
— Brize

.. قَصِيف ( نبات )  
— Ruellia strepens

.. القَصِيف ما اقْتَصِف ( اى قُطِع من الزرع اخضر  
( ج = قَصِلان )  
قَصَل الدابة عَلفَها القَصِيف  
.. وقَصَالَة البَرّ ما عَزَل منه اذا نقي  
.. (وقصالة الطعام ما يخرج منه فيرمى به وكذلك  
القَصَل )

.. قَصَوَان ( عامية شامية )  
وهي جنس اشواك تؤكل  
— Cirse

.. قَصَب (من اشجار اليمن عن معجم أسماء النبات)  
— Cadaba rotundifolia

- القَعَسَر : أول ما يخرج من صفار البطيخ
- الْقَمُومُوس ضرب من الكَبَاة
- الْقَف ثَقَب في الفأس يثبت فيه نصابها
- الْقَفَاء أن يقع التراب على البقل مان سقط المطر غسله والا فَتَد
- قَانَسُور
- قَفُور
- قَنُورَة
- Enveloppe de la fleur du palmier
- قَفَنَكَر ( نبات ) Hypoglossum
- الْقَفُونَان يصيب الثنبت المطر ثم يركبه التراب فيفسد
- قَفَنَت الارض قَفَاً
- تُنَي العُشْبُ فهو مَقْنُو
- قَلَب Cambium
- Mœlle du palmier ( وتسمى الطبقة المولدة وهي غرنوقة النخل )
- قَلَب ( عشب لها يزر صلب لامع كاللؤلؤ )
- Grémil officinal
- انقلاب صيفي Solstice d'été
- قلع الاشواك Echardonage
- قَلِيف ( ثمار مبيسة ) Fruits desséchés
- قُلَقَاس = بطاطة حلوة Batate ou patate douce
- قُلَقَاس Colocasia
- قُلَقَاس افرنجى Pomme de terre
- قُلَقَاس رومي Topinambour
- ( بطاطة قصبية بالمغرب )
- Artichaut de Jérusalem
- A. du Canada

- قَطِيف الذيل Amarante à queue de renard
- القَطْل : قطع الشجر من اصله Abattage
- قَطَلَب : قاتل ابيه Arbousier ( المفردات )
- القَطَمير القُوَّة التي في النواة وهي القشرة الرقيقة التي على النواة بسمين النواة والتمر = النكسة البيضاء التي في ظهر النواة التي تثبت منها النخلة
- قَطَمير Tegment ou secondine
- سِرَاء (الغلاف الباطني للبيضة والبزرة) ( والغلاف الخارجى هو الغُدَّة Testa ) وهي حسب المخصص لباس الفول والدَجَر ونحوهما (Gousse)
- قطن ( راجع بَصَر )
- قُطْن = يُرْس = طُوط = عُطْب = كُرْسَف ( من السنسكريتية )
- Coton
- القِطْنَة والقِطْنَة مثل الرُّمَانَة تكون على كرش البعير وهي ذات الاطباق
- القِطْنِيَّة واحدة القِطَانِيَّ = الحبوب التي تدخسر كالحَصَص والعَدَس والبَسَاتِي واللُّوبِيَا والارز والجلبان
- قِطَانَة ( زراعة القطن )
- Cotonnerie
- مَقْطَنَة ( مزرع القطن )
- قَعَبَارُون ( بقل )
- Scorsonère
- Ecorce noire
- Salsifis noir
- القَعَد النخل
- القَاعِد من النحل الذي تناله اليد
- قَعَدَت الفسيلة = صار لها جذع تقوم عليه
- وقَعَدَت النخلة : حملت سنة ولم تحمل اخرى
- قَمَر = جَمَف = قَفَف = قَفَاء = إِنْجَاء = إِسْتِنْجَاء ( قلع الشجرة او الثبنة من أصولها )
- Déraciner

— قُنَابَة —  
— Bractée  
( كل ورقة شذت في شكلها أو تركيبها أو حجمها لوجودها على مقربة من الزهرة  
نفى الجنطة هي العَصْفَة والعَصْفَة  
وفي النخل الكافور ومجموعها يسمى Involucre  
أي قُنَاب )

— القُنُوب براعم النبات وهي أَكْبَة زهره فإذا سدت  
قِيلَ أَقْتَبَ

— تَقْنِيب الكرم قطع بعض قضبانته لتخفيف عنه  
واستيفاء بعض قوته

— القُنَيْط بقلة تطبخ وتوكل  
— Chou-fleur  
— Cauli-Flower

— القُنْبُع وعاء السنبلة  
= غلاف نور الشجرة

— قَنَة  
بَارَزْد

— Galbanum (espèce de gomme)

— القَنْد والقَنْدَة والقَنْدِيد عَصَاة قصب السكر إذا جُهِدَ  
ومنه يتخذ القَنْدِيد  
سويق مَقْنُود ومَقْنَد معبر بالقتديد  
= عسل قصب السكر

— قَنْدُول —  
— Calycotome  
عود البَرْق (جنينة شائكة)  
دار شَيْشَمَان (فارسية)  
( المفردات )

— قَنْطَرِيُون —  
— Centaurée  
— C. scoparia ( من أنواعها البركان )  
— C. Calcitrapa والمرار

— قَنْطَرِيُون صَغِير ( نبات )  
— Erythrée centaurée  
— Petite centaurée

— قَنْفَذِيَة —  
— Echinope  
أَخِينُوبِس  
( نباتات شائكة )

— القَنْع والقَنْاع الطَّبَق من عُسْب النخل يوضع فيه  
الطعام وتجعل فيه الفاكهة

— قَلَقَايَات = لُونِيَات Aracées ou aroïdées

— قَلَقَل ( نبات )  
— Cassia tora

— قَلَاقِل ( نبات )  
— Dolichos cuneifolius

— أَقْلَمَة —  
— Acclimatation  
وتأقلم

وهو تكيف النبات أو تكيفه بأقليم يختلف عن  
أقليمه الأول  
( المصطلحات الحراجية )

— تقليم البراعم  
— Ebougeonnement

— قَبَاءَة —  
— Nanisme  
قُبَاءَة (أن يلبث النبات صغيراً في التربية الفقيرة)

— قَمَة : نوع من الفطر  
— Hycoperdium

— إقمار التمر : اقمر التمر أدركه البرد قبل نضجه  
فلم يَحْلُ

— قَمَرِيَة ( نبات )  
— Ménisperme

— القُمَرَة غلاف الحبة

— قَمْع وقَمَع  
— Pétiole (d'une fleur ou d'un fruit)

— قَمْع = قَمْع = كَوَيْس  
— Cupule  
( كأس صغيرة حشبية تحيط بثمار بعض  
الأشجار كثمار انبلوط والبندق والقسطل )

— قَمْعِيَة —  
— Digitale  
— Doigtier (تويج على شكل القمع)  
— Gantelet

— قَمْعَل النبت خرجت براعمه

— القَنْاء العَذَق وهو من النخل كالمنقود من العنب

— القُنُو : العَذَق بما فيه من الرطب

— القُنْب نبات ليفي تقتل لحاؤه حبلاً  
— Chanvre

— قُنْب —  
— Calices des fleurs

— قُنَاب وقُنَابَة —  
— Involucre de l'épi

- Sauge ( مُوَيْسَة ( نبات )
- Achillea falcata ( قَيْسُون ( أَخْلَبَة منجلية )  
( Achillea ptarmica ( المَطاس ( المفردات )
- Aurone ( قَيْصُوم )
- Herbe - royale
- Santoline petit - cyprès ( قَيْصُوم أنثى ( نبات )
- Produit estival ( القَيْطِي : ما نتج في القَيْط )
- Acer (érable) ( قَيْقَب )
- Pellicule ou membrane sous la coque de l'œuf ( القَيْقَة قشرة رقيقة في البيضة تحت القشرة اليابسة )
- Jasminum officinale ( قَيْسَن ( نوع من الياسمين )

- القَنْوُ : العَذَق بما فيه من الرطب والعَنَّا كذلك ( ج = اقناء وقنوان وقنيان )
- Grappe de dattes
- Commelina commelinoïdes ( قَنَّ ( نبات )
- القَهْد النرجس اذا كان جُنْبِذاً لم يفتَح فاذا تفتح فهي التفاتيح والتفاتيح والعيون
- Narcisse non épanoui
- Cobéa ( مُوَيْبَة ( نبات من الاندلس )
- Cormoran ( قسوق )
- Coaltar ( قَاطَر ( نبات )
- قَاطَران الفحم الحجري ( لطلاء جروح الشجر )

## - ل -

- الكَاثُ : ما يتناثر من الحصيد فينبت في عام قابل .  
— Pandanus كَاذِي ( نبات )  
— Calice كَأْس  
اللغافة الخارجية للزهرة أى جيلة الفُصَلات  
اى الكاسيات (Sépales)  
— Sépale كَأْسِيَّة  
فُصْلَة  
— Angiospermes كاسيات البذر = مستورات البذور  
ونقيضها هو (gymnospermes)  
— الكافور كَمُّ العنب قبل أن ينور  
— كافور الكرم : الورق المغطى لما في جوفه من العنتود  
— Nodosités du cep de vigne d'où poussent les grappes  
— Enveloppe de la fleur du palmier  
— Cinnamomum كافور  
( عربية فارسية من اصل سنسكريتى )  
— C. camphora كافور  
— Camphrier ( شجر اخضر لامع  
يستخرج الكافور من ورقه )  
— Camélia كاميلية  
— Caméline كَامِيلِيَّة  
مواغرون ( المفردات )  
— كَبَابَة  
كَبَّ العروس ( المفردات )  
— Cubèbe ( نبات )  
— Poivre à queue  
— Cédrat كَبَاد  
— Poncire ( سوريا )  
— Câprier كَبَر ( نبات )
- كَبَر — Câprier épineux  
— أَصْف —  
— لَصَف —  
( المفردات والمعجمات )  
— Capucine كَبُوسِين  
( ابو خنجر بالعابية المصرية )  
كُوكَلَانَة ( دمشق )  
حكم بالمغرب  
— كَبَشُ الزرع : وضع له السباد في اصوله  
كَبَشَة  
( الكبشة ما يتناول بجمع اليد ) من كَبَشُ الشيء  
— Immortelle كتلة صفراء ( نبات )  
— Myrsine كَمَم  
مَرَسِين ( نبات )  
— Imperméabilité كِتَام = كُتُوم  
( خاصة بسك الماء وهى تضر بالتراب الزراعى )  
ارض كَتِيم او كُتُوم  
Terre imperméable  
— Mœlle, spathe du palmier كَنَر وكَنَر  
— Adragante (gornme) كَنِيرَاء  
— Verjus كَخَب  
( عصارة الزبيب )  
— كَخَبَّ العنب تَخْبِيَاءً اذا انمقد بعد تفقيح نوره  
— Calendula officinalis كَحَلَة ( نبات )  
— Buglosse, bourrache كَحِيلَاء ( نبات )  
ويطلق على نوع آخر هو  
Echium rubrum  
— كَدَا البردُ الزرعَ كَدَوًا وكُدَوًا :  
رَدّه فى الارض

- كَرْفَسْ (وزان جعفر في الصحاح) — Ache  
(Céleri : ache douce)  
(كاشم Livèche ou ache de montagne)
- كَرْفَسْ بري — Maceron  
(بقيل) — Ache large  
(المفردات) — Gros persil
- كَرْفَسْ جَنْبِي — Céleri - rave
- كَرْفَسْ الماء — Berle ou ache d'eau
- الكَرْمُ تسميه انعرب الزعفران — Safran
- كَرْمُ = هُرد — Curcuma long  
(كرم العربية هي الاصل)
- الكَرْمُ : شجرة العنب — Vigne  
الكرمة الطاقة الواحدة من الكرم (ج = كروم)  
ويقال للكرم الجفنة والحيلة والزرجون
- كرم مُعْرَش — Cep
- كرم مُعْرَش أو مُعْرَس أو مُمَرَّح — Treille  
(كرم مسند الى حائط أو معرش)
- الكَرْمَةُ السوداء (المفردات) — Tamlier commun
- الكرم الاسود (تذكرة الانطاكي) — Tamlier commun  
(الجَزْموع والقَزْموع بالعامية)  
(نبات)
- كَرَام (زارع الكرم) — Viticulteur
- كِرَامَة — Viticulture  
زراعة الكرم
- كرنب — Chou-rave, coltrave  
(باليونانية Krambé)
- كَرْنَب — Brassica (chou)  
(الملفوف في الشام والكرنب في مصر والمغرب)  
قَنْبِيط — Brassica botrytis  
(Chou-fleur)  
قَرْنَبِيط (الشام)

- كَدَا النبتُ كدأً وكدوءاً اصابه البرد فلبَّده في الارض  
أو اصابه العطش فأبطأ نبتُه  
ارض كَادِيَة بطينة النبات والانبات
- الكَدَرُ القَبَضَاتُ المحصودة المتفرقة من الزرع ونحوه  
(واحدته كدرة) — Gerbe de céréales
- كَدْرَة — Grumeau  
(كتلة مؤلفة من تلاحم عدد من ذرات التربة)
- كُسر (نبات) — Arum colocasia
- كَرْب الارض — Labourer le sol (pour l'ensemencer)  
(يقال كربل في المغرب)
- كَرْبُ الزارعُ : زرع في الكريب وهو القراح الذي لم  
يزرع قط والاسم التكريب
- كَرْبُ النخل اصول السَّعَف الفلاظ العراض التي  
تبيس فتصير مثل الكتف
- الكَرَابَة والكُرَابَة الثمر انذى يلتقط من اصول الكرب
- الكُرَات عشب ذو بصلصة قوى الرائحة من كرات  
المائدة . — Poireau
- كُرَات اندلسي — Echalote  
قفلوط — Chalote  
(المفردات) — All stérile
- كرات الكرم — All d'Orient  
— كرات بري — Pourrat  
المفردات — Pourriole
- الكَرْثَة النبت المجتمع الملتف من كُرَثًا كثر والتَفَّ
- كُرْز — Sacoche du berger
- كَرْسِين — Vescs noires  
— كَرْسِينَة — Ers  
— Orobe  
— Pois de pigeon
- كرسى الزهرة — Receptacle  
قرص الزهرة

— الكظامية الآبار المناسبة تُحفر ويباعد ما بينها ثم  
يخرق ما بين كل بئرين بقناة تؤدي الماء من  
الأولى إلى التي تليها تحت الأرض فتجتمع  
مياهاها جارية

— Canal de déglutination, puits qui communi-  
que avec celui d'à côté par une issue sou-  
teraine

— Rigole كظامية

جدول  
سرية (مجرى صغير للسبيل)

— الكعب عقدة ما بين الالبوتين من القصب والقنا  
— Nœud du roseau

— Corm كعب

جفتين  
وهي بصلة مكتنزة

— التكمية عرش الترم ( محدثة )  
— Treillis pour soutenir la vigne

— الكفاة والكفاة في النخل حمل مستنها وهو في الأرض  
زراعة سنة

— Produit annuel d'un palmier  
— استكنات فلانا نخلة = إذا سالته ثمرها سنة  
— وكفاة الإبل نفاها بعد سنة

— Anastatique كف مريم  
ou rose de Jérlco كف عائشة  
( المفردات )

— Scolopendre officinale كف النسر  
— Langue-de-cerf عقران ( نبات )

— كمر الزارع البذر بالتراب فهو كافر مستره وغطاه  
— Enfouir les semences dans le sol

— كمر وكافر  
— Enveloppe de la fleur du palmier كمرى

— الكلاء المشب رطبه ويابس له واحد له وقيل  
البقل والشجر

— Foin المكلاء الكثيرة الكلاء

— Centrosome كربة المركز  
( منية تكون وسط الخلية قرب النواة )  
— Centrosphère الهالة :  
تحيط بالكروية

— Adiante كربة البئر  
— Cheveux de Vénus شعر الغول ( نبات )  
— Capillaire الجبار

— Coriandre كربة ( كسبرة )  
— Adiantes ( plantes )

— Fumeterre ( plante ) كربة الحما  
— الكسب : ثفل بزور القطن والكتان والسهم  
بعد عصرها

— Tourteau

— Corlandre الكسبرة نبات الجبلان

— الكس ما يلحق به النخل  
= الكس الحرق الذي يلحق به النخل  
— Pollen du palmier

— Androcée كس وعطيل ( المخصم )  
( أعضاء التذكير في النبات )

— Tisane d'orge الكسك ماء الشعير

— Groseiller كشمش

— Vesce كسنى ( سوريا ) ( نبات )

— Ers ervillier كسنى ( فارسية )

— كرسنة ( نبات )

— Cuscuta كسوت  
كسوتى  
( الزبيدي وثعلب )

— Déchaussage إنكشاف  
( ارتفاع التراب المجلود حتى إذا زال الجليد  
انخفض التراب فأنكشفت جذور الزرع )

— الكظامية القناة تكون في حوائط الاعناب  
— Rigole dans les vignobles

- Coiffe — كَمَّة = عَمْرَة  
( نسيج كالقطنسوة يُغَطِّي رَأْسَ الجُذُور )
- Pointier — الكَمَثَرِي الذي تسميه العامة الإِجَاص  
( خاصة في الشام )
- Débourrement — إِكْمَاح = إِكْمَاح  
انضراج = تقطين = تعطيب
- Fruit du lotus — كَر = كَرَار
- Prêle ou queue du cheval — كُتْبَاش ( نبات )  
ذنب الخيل
- Acanthe — كُنْكَر : ( نبات )  
( سوريا )
- Epi du millet (dorra) — الكُوز : مُطَر الذَّرَة
- Courgette — كُوسَى :  
كُوسَة :  
( عامية شامية ومصرية )
- Coca — كُوكَة : ( من أصل أمريكي )  
( شجرة كوكَة Cocaïer )  
يستخرج منها :  
Cocaïne الكوكائين
- Papyrus — كُولان :  
كُولان :  
( نبات )
- Sac de cueillette — كَيْس الجَنَى

- كَلَّا جُزَاع وهو الكَلَّا الذي يقتل الدواب ومنه  
الكَلَّا الوَبِيل
- Fgurrage pestilentiel
- الكَلْبَة من الشجر الشوكة العارية من الاغصان  
— Arbre à épines
- Hydrocharide morrène — كَلْمَة الماء  
( نبات مائي )
- Germandrée officinale — كَمَادَرِيوس  
( المفردات )
- Petit-chêne — ( معناها بلوط الارض )
- Truffe (tuber) — كَمَم
- Trufficulture — زراعة الكَمَم
- Truffière — مَكْمَاة  
( مزرعة الكَمَم )
- Tubéracées — كَمِينَات
- Marchand de truffes — كَمَاء
- Rabassier — كَمَاء ( جامع الكَمَم )
- Macre commune — كَمَاة الماء
- Châtaigne d'eau — قسطل الماء
- Truffe d'eau — ( نبات )
- Cornuelle
- Buttage ou chaussage — كَمَم = خَضَن  
في المخصب : ( اذا اشفق على النفسير  
فسيتر ليقوى قيل كَمَم )
- Butteuse — مَكْمَاة
- Buttoir — ( محراث للكمم )
- الكَمَم القشرة أسفل السَّفَا يكون فيها الحبة  
أو غلاف زهرة النخلة
- Enveloppe de la fleur de palmier
- كَمَم ( غلاف الزهرة )
- Périanthe
- Calice d'une fleur

# - ل -

- اللباب من الكلا : الشيء القليل  
— Petite quantité de fourrage
- Acacia d'Egypte : لَبَخَة —  
— S'agglutiner : تَلَبَّد —  
— Se coller
- اللَّيكة : أَطَف ودقيق أو تمر ودقيق يخلط ويصب  
السمن عليه أو الزيت ولا يطبخ  
— Mets composé de farine et de fromage  
ou de dattes avec du beurre
- Lablab : لَبْلَاب (مصر) :  
(نبات)  
ويوجد نوعان حسب المعاجم والمفردات :  
الكبير منه يسمى Lierre وهو العشقة  
والصغير Liseron  
(Convulvus)
- لَبْلَابَات أو مَحْمُودِيَّات : (نسبة الى المحودة ،  
وهي السَّقْمُونيا Scammonée)  
— Convolvulacées
- اللَّوَايَة بالمغرب الشرقى وتشمل حتى (معجم  
Lierre  
(المعاني)
- لبنان (راجع بَخُور)
- لُبْنَى (شجر) :  
— Styrax  
— Aliboufier
- Lactaire : لَبْنِيَّة : جنس فطور  
(Lactarius) : لَكْتَارِيُوس :
- Cinnamomum : لَجَب = سَلِيخَة :  
— Cassia : لَجَب = سَلِيخَة :  
(Cannellier de Chine : قرفة صينية)
- Liber : لِحَاء :  
(طبقة بين القشرة والخشب في ساق النبات)

- Acarpe : لا ثَمَرِي —  
— Acaule : لا ساقِي —  
— Achromatique : لا صبغِي :  
— Acotylédones : لا فَلَقِيَّات : (لا زهریات)  
(Cryptogames : أو مستورات اللواتح  
— Anaérobie : لا هوائِي :
- Latte à semis : لَاطَة البذر :  
— Lamier (lamium) : لَامِيُون (معربة) :  
(نبات)
- Lamier blanc : لَامِيُون أبيض أو مُرَّامِس كاذب  
— Ortie blanche - Fausse ortie
- Lamier pourpre : لَامِيُون أَرْجَوَانِي :  
أو غَالِيْبِيْس (المفردات وفيها أنها تسمى  
الْمِنَنَة بمصر)
- لَامِيُون أَرْقَط = لُوتَاس = حُرْف أبيض (المفردات)  
— L. taché ou maculé
- لَبَا الفَسِيلَ يَلْبَا لَبَا : سقاه حين يفرسه فهو أول  
السقي
- Premier arrosage d'un jeune plant
- Libocèdre : لُبَارَز —  
(Libocedrus)
- Cedrus, Liban : الاسم منحوت من  
أى لبنان وأرز (جنس شجر)
- Mésocarpe : لُب الثمرة :
- لبّ الجوز واللوز : ما في جوفه  
لَبَب الحب صار له لب  
— Pulpe d'une noix ou amande
- Coprah : لب النارجيل :
- لَبَب الحب : جرى فيه الدقيق  
— Etre rempli de moëlle, de cœur, etc.

- Plantain لسان الثعل : (نبات)
- Buglosse لسان الثور : (نبات)
- Bourrache
- Plantain لسان الحمل :  
آذان الجدي : (نبات)
- Ophioglosse لسان الحية :
- Langue de serpent (نبات)
- Semence du frêne لسان العصفير :
- Cynoglosse لسان الكلب :  
كف الكلب (نبات)
- Ligule لستين : (الورقة لينة)
- Caidbeia adhoerens لصابق : (نبات)
- Forskalea
- اللعاع : الرقيق من النبات أول ما ينبت
- Jeune plant au début de sa pousse
- Chicorée لنعاع :
- Aristolochia sempervirens ليمية : (نبات)  
(كر)
- اللعين : ما يتخذ في المزارع كهبة رجل أو الخيال  
تذعر به السباع والطيور وهو الفزاعة
- Epouvantail
- Mandragore لفاح
- لفاح (نبات)
- الالتفاف الزهري : وضع الاوراق الزهرية بعضها  
من بعض في البرعم قبل تفتحها
- Paquet اللفافة :  
الرزمة :  
الليفنة :

- اللحق الزرع العدي : وهو ما سقطته السماء  
= الزرع في جانب الوادي
- Culture arrosée par la pluie
- لجمة = (لجم)  
ملجمة (الجامعة السورية) :
- Parenchyme (في النبات)
- ألحم الزرع : صار فيه القمح
- Devenir charnu (épi)
- Salsifis sauvage لحية التيس : (نبات)
- ذنب الخيل (قديما) :
- Barbe de bouc نموي
- لثا : أي سال (ماء الشجر من ساقها خائراً)
- Distiller un suc, des gouttes de résine  
(se dit d'un arbre)
- اللطين : حساً يتخذ من ماء النخالة فيه لبن وقد  
يجعل فيه عسل أيضاً
- Soupe faite de son mêlé avec du lait  
ou du miel
- Capillaire لحية الحمار :  
(نبات)
- Barbe-de-capucin لحية الكبوشي :  
(Chicorée sauvage = الهندباء البرية)
- ليزن :
- Laudanum لأنن :  
لأننة :
- Visqueux لزج
- Gluant
- لزوجة : Viscosité
- Genêt لزان (جنيبة)  
(سوريا)
- كس : (رعي الماشية أول نبات الكلا)
- Déprimage
- اللساس : البقل ما دام صغيراً لا تستمكن منه  
الراعية
- Plant sortant à peine du sol

- Marchand d'amandes : كَوَاز :
- Amandaie : ملازة :
- Farci d'amandes : ملوّز :
- Nougat d'amande : لوزينخ :
- كَوَز القطن : بدت ثمرته (محدثه)
- لوزة القطن : ثمرته
- Fruit du cotonnier
- Cabosse : لوزة الهند : (الكاكوا)
- Cacaoyer : شجرة لوز الهند = كاكوا (أمريكي الاصل)
- Luffa : لُوف : (نبات)
- Arum (gouet) : (الاسم العلمى من لوف العربية)
- Cotylédon : لُوفى : (نبات)
- اللؤمة : جباع آلة الفدان حديدها وعيدانها
- Ensemble des outils de la charrue
- Fanée (herbe) : لُوي : (م = لُوية)
- Troène (ligustrum) : لِيغُسْتُرُوم :
- Fibre : ليفنة :
- كَيْفَت الفَسِيلَة : غلظت وكثر ليفها
- Etre garni de fibres (un jeune plant)
- ليف النار جيلة : (ثمرة جوز الهند)
- Fibre de coco
- Lilas : لِيلَج : (أشتهرت)
- Limon : ليمون :
- Grape-fruit : ليمون الجنة :
- اللبّاء حب أبيض مثل الحصّ شديد البياض يؤكل
- اللبّ : رَقْش القصب اللازق به
- لِبَط العود القشر الذى تحت القشر الأعلى
- Ecorce du roseau

- آلفاف : Arbres touffus
- لُلف : (نبات) : Liseron
- لَقَاح : Pollen
- لَقَع (غبار الطلع)
- تلقيح = إلقاح = تَأْبِير : Pollunisation
- إلقاح مَهَجَن : Pol. croisée
- القاحز المسائل :
- Fécondation des tubercules
- اللاقط واللقاط واللقاطة : الذى يَلْقِط السنبال اذا حَصَدَ الزرعُ وَوُخِزَ الرطب من العِذْق
- Glaneur
- لَقَاط = لُقَاطَة : Glane, éteules
- ( ما يخطئه الحاصد من السنبال فتلتقطه الناس )
- لِقَاط : Glanage
- لقيم : (راجع ببيع)
- اللَّكُّ : صبغ احمر تفرزه حشرات على الاشجار لصنع دهان الخشب
- Gomme laque (pour fabriquer les vernis)
- لَكَّ (لبنانية) : بلوط اشمر = عَزَر (جبال اللاذقية)
- Chêne chevelu
- اللَّمَّة فى المحراث : ما يجزّ به الثور يثر به الارض وهى اللؤمة والنورج
- Soc de la charrue
- اللَّمعة : قطعة من النبات اخذت فى اليبس
- Plant en voie d'asséchement
- لُوبِيَا = لُوبِيَاء = لُوبَاء = ثامر = دجر
- Dolic ou dolique
- Mongette
- لُوة وَلِيَّة :
- لُوز = مَنَج = مَزَج : Amandier (شجر اللوز)

## - م -

- مَبْشَر : مَبْشَر  
آلة تبشر الجذور المسقولية وتسحقها
- Râpe - broyeur
- Melonnière : مَبْطَخَة
- مَبْطَلَة : (بستان البقول) أو بَقَالَة
- Potager ou jardin potager
- مَبْكَار :
- Précoce : مَبْجَال
- Mûrale : مَبَاتَة أو مَبُوتَة
- ou mûrurale : بستان التوت
- مَبْنَنَة :
- Grenier : Fenil : مَبْنَنَة (مخزن التبن والقش)
- Ecocrémocarpe : مَبْطَلَة
- (بمعنى المتدلية الثمار وهي جنس زهر)
- Isogame : متساوي الإمشاج
- (نبات فيه الماشيجان متساويين)
- Moisi : مَبْعَن
- Chanci
- مَبْنَحَة : (بستان التفاح) (للشهابي)
- Pomamaraie : مَبْنَحَة
- Pomologie : (زراعة التفاح) (للشهابي)
- Sacoche de berger : مَبْكَلَة
- Epouvantail : مَبْجَار : (ناطور)
- مَبْجَدِيَة = زهرة المجد :
- Clisanthe : (الجمال تويجها)

- مار عويلا :
- (سوريا)
- Acacia de Syrie : شوك الجبل
- Jonchère : مَبْأَلَة : أرض يكثر فيها الأمل
- (الشهابي)
- Vigna nilotica : مَبْأَس :
- (نبات)
- مَبْأَسَر : (حاجز في الماء من أوتاد وغيرها)
- Estacade
- مَبْأَسَر عائم :
- Estacade flottante
- مَبْأَمِينَا :
- (زهر)
- Glaucie : مَبْأَمِينَا : (المفردات)
- ماء النمناع : ما استقطر منه بالتقطير
- Menthe distillée (eau de...)
- مَبْأَكِر :
- Pluies printanières
- مَبْأَخَرَة :
- Evaporateur : آلة تجفيف الثمار والبقول بالهواء المسخن
- لتسهيل حفظها ونقلها
- مَبْأَر :
- Semoir
- Pasteurisateur : مَبْأَسْتَرَة : (أداة تستعمل في البسترة)
- Pasteurisation
- وهي منع نمو الخمائر المرضية بالتسخين أو
- قتل التعقيم بالحرارة

- مَحْرَف = زَنْبِيل  
 (وعاء توضع فيه الثمار المقطونة)  
 — Cueilloir
- مَحْرُوف : أصابه مطر الخريف  
 وَمَرْبُوع : أصابه الربيع وهو المطر  
 وَمَصِيفَة : أصابها الصيف  
 — Atteint par la pluie d'automne ou de printemps
- مَحْشَوْشِب :  
 Ligneux خشبين  
 Lignine  
 Lignone  
 Lignose
- مَحْط :  
 — Sébaste :  
 — Sébastier : مَحْطَة (شجر)
- مَحْطَة :  
 — Sac à fourrage  
 — Musette  
 — Panetière
- مَحْطَة (مترجمة)  
 — دم العاشق : (زهرة)  
 — Gomphrène immortelle  
 — Amarantoïde
- مَحْطَة :  
 — Saussaie
- مَحْط :  
 — Axe d'une poulie, essieu
- مَحْط = مَحْطَة :  
 — Cordia  
 — Sébeste (القاموس)
- شَجَر الدَّبَق  
 — أَطْبَاء الكلبة :  
 (المفردات)  
 ( يستعمل ثمره لتليين الصدر )  
 (المقاس في الشام)
- مَحْط :  
 — Fourrière  
 — Chaintre (منقلب المحراث)  
 — Tournière  
 (آخر الحقل حيث يقلب المحراث وتدور في الحراث)
- مَحْط : (شجرة)  
 (نوع من التين)  
 — Ficus religiosa

- مَحْطَة : مصب جذوع يداس عليها وقاية من  
 الانغماس في المياه أو الوحول  
 — Caillebotis
- مَحْطَة :  
 — Impatiente (مترجمة)  
 Balsamine  
 عود القنا (أحمد ندى)  
 (جنس زهر)
- مَحْط ( = غرفة التجفيف ) :  
 — Sècherie  
 (النزع البزرة من الثمرة بتأثير الحرارة)
- مَحْط : (نبات)  
 — Andropogan  
 — Bicorne
- مَحْط :  
 — Racine du laserpitium
- مَحْطَة :  
 — Mousse des citernes
- محصول (ج : محاصيل)  
 — Produit de la terre (محاصيل)  
 أو محصولات  
 (récoltes)
- مَحْط = مُسْحَطَب :  
 — Assiette  
 (أشجار الحرجة المعدة للقطع)
- مَحْطَة :  
 — Champ ensemencé  
 (حقل : Champ fertile)
- مَحْطَة :  
 — Emblavure  
 (أرض محروثة بقمح وغيره)
- مَحْطَة :  
 — Scammonée  
 (المفردات)
- مَحْطَة :  
 — Peupleraie
- مَحْطَة :  
 — Tourbière  
 Tourbe (مستنقع يتجمع فيه الخث وهو غطاء ينضب عنه الماء فيجف )
- مَحْط المَحْط مَحْطَة : أكل منه ماتت  
 — Elargir le trou de l'axe

- مرض التَّجَعْدُ : (يصيب الخوخ)  
— Cloque du pêcher  
او (يصيب أوراق البطاطس فتتكسر)  
Frisolée
- مرض الساق :  
— Piétin  
(يصيب أسفل القصبه في الزرع)
- مرض التفريخ :  
— Chabot  
— Chabotage  
(مرض يجعل الكرمه تبرز جذورا في عنقها،  
— مرض مُطْرِي : (شاع)  
— Maladie cryptogamique
- مرض القَتَام :  
— مرض الإسوداد :  
— Mélanose  
(كاسوداد الخيل والحنطة والكرمه)
- مرض قُمل الكرم :  
— Erinoze  
(المسمى phytopte de la vigne)
- مَرْق :  
— Barbe des épis
- مَرْيَق (الحِثَاء)  
— Lawsonia inermis
- مَرْو  
— Origan d'Egypte  
حَبَق  
الشيوخ  
صعتر (نبات عطري)  
نُمارياحوز  
خَرْبِثَاش (القاموس)
- مَرْو :  
— Marum  
— مَاحُوز : (نبات)  
— مَاحُوزِي
- مَزْبَلَة :  
— Plate-forme  
(أرض تجعل كحوما ويوضع الزيت عليها)
- مَزَج السنبُل : انتقل من خضرة الى صفرة  
ومَزَج السنبُل : لَوْن والكرم اثمر
- مَزَج ومَزِيج :  
— Amande amère
- مَزَارَة = ذُبُول = قُفُول = قُبُول :  
— Blettissement  
(تمام نضج التمر)

- مَدْفَاة :  
— Couche  
مواد كالزبل لايجاد حرارة عالية تضلح  
لزراعة البقول البكرية
- مَدَقَّة :  
— Pistil  
ou gynécée  
(عضو التانيث في النبات)
- مَدْلَبَة :  
— Platanaie  
(أرض غرس الدلب فيها)
- مَرْ :  
— Arbre à myrrhe  
(صمغ نباتي)
- مَرْ صَاب :  
— Myrrhe  
— مَرْ مَكَة :
- مَرَار : (نبات)  
— Centaurée
- مَرَّان : (شجر)  
— Frêne  
— كَرْدَار : (الشام)  
— Frênaie  
— مَرَّانَة :
- مَرْج :  
— Prairie  
(Pré)
- مَرْج الحنطة : نَقَّاهَا بِالْمَكْتَسِ مِنَ التِّين  
— Nettoyer le froment  
(l'isoler de son épi)
- مَرْخ : (جنبه)  
— Leptadenia  
— Pyrotechnica
- مَرْدَ الفصن : جَرَدَه مِنَ الْوَرَق  
— Défeuiller
- أرض مرداء : خالية من النبات  
Sol nu
- مَرْيَقُوش :  
— مَرْزَنْجُوش :  
(من الفارسية)
- مَرْجولaine
- مَرْيَقُوش :  
— مَرْيَقُوش :  
— مَرْيَقُوش :  
(من اليونانية) (يقال)
- مَرْزَة (مزدرع الرز)  
— Rizière

- Contre-espalier : مسند سلكى :  
(خط الشجر المقامة على اسلاك)  
والمسند Espalier يقام على جدار
- Pimprenelle : مِسِيكَة :  
(نبات)
- Epiphyse : مُشَائِة
- Transplantoir : مُشْتَال
- Bosquet : مُشَجَر
- Pulpeux (fruit) : مُشِجِم
- Charnu : مُشَحَب
- Racloir : مُشَذَب
- Emondoir (des arbres) : مُشَرْنَقَة :  
آلة تحش الزرع عاليا خشبية من الضجعان
- Ecimeuse : مَشَط الارض : غطى الحب المنشور عليها بخشبة عريضة وهى المَشَط
- Herse : مَشَط :  
تمشيط : (مَشَط الارض — حسب المخصص — هى حراثة سطحية بالمشط لتنعيم التراب بالمحراث الخ)
- Hersage : مَشَق :  
= فصل ورق التوب عن المسالج
- Ebrouter : مَشْكِرَة
- Plante laiteuse : مَشِيَة
- Abricot : مَشِيَة
- Abricotier : مَشِيَة :  
(Prunus armeniaca)
- Extracteur : مَشْوَار :  
(آلة لاستخراج العسل من النخاريب بالقوة النابذة)

- Alisma, plantain d'eau : مزمار الراعى :  
Flûteau : آذان العنز :  
(المفردات)
- Outre à miel : مِسَاب
- Bail à complant : مساقاة :  
شركة المساقاة :  
شركة الشرش الجذر بعامية أهل الشام  
وهى أن يغرس الفلاح الكرم فى أرض غيره  
على أن يكون ملكا لصاحب الأرض مع  
مقاسمتها العنب ما دام الكرم حيا
- Emulsion : مُسْتَحْلَب :  
مواد غير قابلة للذوبان تخلط بالماء لغراض  
منها قتل الحشرات
- مَسَح المَسَاح الارض مسحاً ومساحة :  
قاسها بالذراع ونحوه
- Arpenter : مَسَك السَّعَاء مَسَاكَة :  
كان كثير الاخذ للماء  
فهو مَسِيك أى لا ينضج  
أرض مَسِيكة : لا تَنْشَف الماء لصلابتها
- مَسْكِيَة :  
أو مَسْكِيَة :  
(أرض المنبت تهيأ لصغار الغراس)
- Planche : مَسْلَفَة
- Scarificateur : مَسْحَفَة :  
أداة تبعثر ذرات التراب وتسوى سطحه  
وتقلع الاعشاب المضرة تقوم مقام المشط فى  
التربة القوية
- مَسْمَاك ومسموك الكرم :  
— Echalas de la vigne : سَوْمَك الكرم :  
— Echalasser : مَسْمَاك = مَرْزَح  
(مسند لدعم الكرمة أو لرفعها عن التربة)
- Paiseau : مَسْنَد (عمود لدعم الغرسة)
- Tuteur : مَسْنَد : (شجرة أو اشجار تُسْنَد على حائط)  
يقال شجر مسند
- Espalier

- Acescence : مُضَوَّر : (مرض يضيب الخمر)  
 — مُطَرُّ الذرة أو يَطُوها :  
 (سنبلة الذي يكون عليه الحب)  
 — Rafle  
 — Caveau : مَطْمُورَة :  
 — Silo  
 — Longe : مَطْوَل :  
 (حبل أو سير يتصل براسية الرسن)  
 — Grenadier sauvage : مَطَّ :  
 وكذلك مُفَاك  
 — Dianthera trisulca : مَطَّ : (نبات)  
 (وهى عصارة سامة) (Sang de dragon)  
 — Précoce (fruit) : مُعَجَّل  
 — Erminette : مُعَذَّق :  
 — Herminette : (لقلع الاعشاب الضارة)  
 — Sarcloir : مُعَزَّق = معزقة  
 Plante sarclée : نبات معزوق  
 — Bigorne : مُعَزَّق الكرم :  
 (يدوى)  
 — Bigot : معزق : Bineuse  
 — Herbarium : مُعْتَبَة :  
 مكان تحفظ فيه مجموعة من النباتات المجنة  
 — Très noueux (bois) : مُعَقَّد  
 — Stérilisateur : مُعَقِّم :  
 : مُبَخِّرَة :  
 (أداة للتعقيم)  
 — : مُعْلَق :  
 (عِلَاقَة = دَنِيْب)  
 — Pétiole (d'une feuille)  
 — Houe : مُعْوَل :  
 : مُنْكَاش :  
 (أداة لعزق الارض وحرثها سطحيا)

- مُشَوَّط :  
 — مشوط الغراب : (نبات)  
 -- Polypodium crenatum  
 — Acrostichum dichos  
 — Microgamète : مشيج صغير :  
 (المشيج الذكر فى النبات)  
 يرادفه الحي المتوى Spermatozoïde  
 — Canne à sucre : مُصَّان = قصب السكر  
 — Cannamelle  
 — Virescence : مُصَّح = مُصَوَّح :  
 تبدل لون الزهر حيث يصير أخضر أو غيره  
 يقال مُصَّح لون النبات  
 — Brise-vent : مَصَدَّة الريح :  
 صفوف شجر تصد الريح عما يزرع بينها من  
 نباتات الزهر أو الخضروات  
 — Claie à gravier : مَصْرَد :  
 — Claie à sable : (غربال يفصل الرمل عن الحصى)  
 — Valve : مصراع : (فى النبات)  
 — مصرف (= مسيل الماء الراشح من الاراضى  
 الزراعية عقب الري)  
 — Drain  
 — مَصْرِف : جدول يشق فى الحقل الرطب لـصرف  
 مياهه الزائدة  
 — Baradeau  
 — مَصَّة للربوطة : (مواد)  
 — Substances hygroscopiques  
 — مُصْطَكَا :  
 — Lentisque : مُصْطَكَاء :  
 (العربية من mastiké اليونانية)  
 — مَصْوَلَة : (آلة غسل المنتجات الزراعية بطريقتة  
 — Laveur : مكنية  
 — Laveuse  
 — Lavage : التـصـوـيل :  
 — Lavement  
 — مُصْطَق الكلا  
 — Compresseur à fourrage

- Chênevière — مُتَنَبَّة : (مزدرع القنب)  
— Mimule — مُتَنَعَّة :  
— Mimule — مِمُولُوس : (زهرة)  
— Prime de précocité : مكافأة الإيكار  
— Prime de tardivité : مكافأة التأخر  
— Echenillage : مكافحة الأساريع :  
إبادة الدود  
(قطع الأغصان التي فيها أساريع الفراش في دودها)  
— Vendangeoir ou vendangeret — مَكَل :  
— Mَحِيل = حاملة :  
(سلة القُطُوف لحمل العنب)  
— مُكَحَلَة (الشام) = ياقوتية  
(عن الكرملى أنها من اليونانية لا من الفارسية)  
= كَدَقِي (نبات)  
— Jacinthe cultivée ou orientale — أَوَاتِنُوس وكَدَقِي (عند ابن البيطار)  
— Herniaria lenticulosa — مَكْرَة : نبات لعلف البهائم  
— Cerisaie — مكرزة :  
Cerise كَرَز = كَرَز  
مَرَاصِيَا  
مَحَلَب  
Cerisier mahaleb (المفردات)  
ou c. de Ste Lucie  
Laurier - cerise كَرَز غاري  
— Ficoïde — مُلَّاح : (زهرة)  
— مُلَّاح : نبات ملح  
— Snoeda baccata (plante salsugineuse)  
— Reaumuria vermiculata — مُلَيِّح (نبات)  
— Raisin blanc oblong — مُلَّاحِي  
— Désert à mirage — مَلَاة  
— Riche en amandiers (sol) — مَلَازة

- Serfouette — معول الحدائق :  
(أداة للتعزق في البساتين)  
— Glossostemon — مُغَاث : (نبات)  
— Bruguieri — (القاموس والمفردات)  
— Miellat — مَغْنُور = مَغْنُور  
— مَغْنُور = مَغْنُور  
مواد سكرية تنضحها أوراق بعض النباتات فيحرسها النحل  
— Miellée — مَغْنُور الزهر = عسل الزهر  
Nectar  
— Nectaire — غدة المخر = مَغْنُورية :  
— Morelle (solanum) — مَغْد : (نبات)  
Augerine (mandragore) (المغد الباذنجان)  
— Haque, birone — مَغْرَس :  
(أداة تَزَجَّ في التراب حيث تُغرس الكرمة)  
— Anastomose — مُغَاغَة وتغاغم :  
(اتحاد فمين أي امتزاج وعائين نباتيين)  
— مَغْحَمَة : (أرض في الحرجة يصنع فيها الخعم)  
(مَشْكِرَة في لبنان)  
— Fauld — مَقَّ الشجرة مَقَّا : شَقَّهَا للتلقيح  
— Fendre le spathe d'un arbre pour le greffer  
— Champ de concombres — مَقْنَاة  
— مَقْصَبَة : (مستنقع زرع فيه القصب)  
— Roselière — مَقْصَبَة : (مكان لزراعة القصب أي القصة)  
— Luzernière — مَقْطَنَة : مزدرع القطن ومصنع الاقطان  
— Cotonnerie — مَقْنَعَة : (نبات)  
— Férule — مُنَل  
— Bdelium (sorte de gomme) — مُنَلَد  
— Sac à fourrage

- مُنْتَبِت :  
— مُنْتَبِت :  
— Pépinière (المشتل العامية)
- مُنْتَقَاة :  
— Baliveau كل شجرة تترك بلا قطع لتكبر وتصبح من الأمهات Anciens  
Balivage : الانتقاء
- مُنْثُور (التاج والمفردات)  
— Cheiranthus (giroflée) خيري (المعجم والمفردات)
- مُنْدَرِين :  
— Mandarine يوسفي (يوسف أندي)
- مُنْدَمُور :  
— Amarante tricolore
- مُنْسِفَة :  
— Taillis (حرجة اشجارها نشأت من فراخ الارومات)
- مُنْصَف :  
— Museau de l'âne
- مُنْصَمِر :  
— Desséché (rameau)
- مُنْبِق :  
— Sans noyau (datte)
- مُنْهَازِل :  
— Années stériles
- مُؤْتَشَب :  
— Hybride
- مُوَرَدَة :  
— Roseraie (حديقة الورد)
- مُوَز :  
— Bananier : من العربية  
régime قنؤ الموز  
مَمَوَزَة وَمَمَازَة  
Bananerie بستان الموز
- مُوَلْدَة الْجَذُور :  
Rhizogène
- مِيَاه بَرَاضٍ أَوْ بَرُوض :  
— (Eaux basses) (ماء بَرُوض)

- مُلْكََاوَات :  
— (مفردها مُلْكََاء وهي اشجار الاحراج التي يسقط ورقها في الشتاء)  
— Feuillus
- مُلْجِي :  
— Halophile اليف الملح (النبات يالف العيش في الارربة الملحية)
- مَلَسَ الارضَ بِالْمَلْسَةِ :  
— Aplanir le sol par un rouleau ou cylindre  
والملاسة خشبة تسوى بها الارض وتبلس  
وهي الزحافة في لغة فلاحى مصر والملاسة كذلك
- مُلْسَنَة : (نبات)  
— Tanacetum balsamita
- مُلْعَقِيَة = حشيشة الملاق  
— Cochléaria officinal  
— Herbe aux cuillers
- مُلْفُوف :  
— Chou oléracé ou cultivé (مولدة في الشام لالتفاف ورقه)
- مُلْفُوف لَفْتِي :  
— Chou - navet
- مُلْعُوحَة :  
— Fœtus
- مُلُوح : (نبات)  
— Atriplex halismus
- مُلُوحِيَة :  
— Mélochie (plante potagère)
- مُلُوكِيَة :  
— Corète potagère  
ملوخية :  
(كانت تسمى الخبازة اصلها ملوكية حسب الخفاجى في شفاء الفليل)  
(وتسمى الجوتة Jute في الهند تقتل لحاؤها حبالا)
- مُلُول : (لفظ شائع في الشام)  
— (بلوط البرنقال)  
— Chêne du Portugal
- مُنَاوِيَة زَرَاعِيَة :  
— Assolement دورة زراعية
- مُنْبَق :  
— Planté en ligne (palmier)

- Mirabelle — مِرَابِلَّة
- Fruit du mirabellier (معربة : ضرب من الإجاص اى البرتقوى فى مصر)
- Dialyse — مِيز (انضراج تحلىلى وهو من وضع محمد جمىل الخانى مجلة المجمع العلمى العربى بدمشق)
- Micocoulier — مِيس (المفردات والمعاجم) (شجر حرجى للتزىين)
- Styrax — مِيعَة
- Terre riche de végétation — مِثْنَاث (أنبئة)
- Terre mœlleuse (où abonde l'herbe)

- (نظام البروضة)
- مياه غَمَار أو غَمُور
- ماء غَمَر (Eaux hautes)
- ونظام الغمورة
- Régime des hautes eaux
- Anthère — مِثْبَر = مِثْبَار (الامتال المتك)
- Greffoir — وهو جزء السداة المحتوى على اللقاح ويكون قائما على الخيط (Filet)
- Anthéridie — منبرية (عضو التناسل) فى اللا زهرىات (ونمىها يكون الكُيِّ المِثْبَرى (Anthérozoïde)
- Tardif — مِثْخَار (عكسه مبكار)
- (Précoce)

## - ن -

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>— نباتات بقلية</p> <p>— Plantes potagères      بُقُول</p> <p>— P. textiles      نباتات ليفية</p> <p>— P. sarclées      نباتات معزوقة</p> <p>— P. tinctoriales      نباتات صبغية<br/>(كالنيل والحناء)</p> <p>— Plantes chionophiles      نباتات الثلج<br/>(أو الف الثلج)</p> <p>— Plantes vénéneuses      نباتات جُحالية</p> <p>— نباتات الحرارة المعتدلة</p> <p>— Plantes mésothermes</p> <p>— Plantes de rocailles      نباتات الرِّدَاه<br/>( في المخصص الرِّدْهه والخَشْرمة<br/>والجَنُوة وغيرها)</p> <p>— Plantes xérophytes      نباتات الصحراء</p> <p>— Chasmophytes      نباتات الصخور<br/>(أي تراب شقوق الصخور)</p> <p>Plantes saxicoles</p> <p>— نباتات القنَّان</p> <p>— نباتات الاعلام أو الضهور<br/>(تنمو على قنة الجبال)</p> <p>— Plantes orophytes</p> <p>— Plantes grasses      نباتات لحمية</p> <p>— Plantes hydrophytes      نباتات مائية</p> <p>— Plantes endémiques      نباتات مُدَوَّنَة<br/>أو مستوطنة<br/>(طائفة تنمو في كورة معلومة)</p> | <p>— Noix de coco (جوزة الهند)      نَارَ جِبَلَة</p> <p>Cocotier      نار جبل</p> <p>دهن النار جبل</p> <p>Cocose ou végétaline</p> <p>— Nard      نَارْدِين</p> <p>Lavande      تَرْدِين</p> <p>— Bigaradier      نَارَنْج</p> <p>(أبو صُغَيْر في سواحل الشام ثماره تستعمل رُبًا<br/>ولا تؤكل)</p> <p>— Pyrale de la vigne.      نَارِيَة الكرم</p> <p>— Garde champêtre      نَاطِر</p> <p>ناطور = ناظور<br/>(منطرة garde)</p> <p>— نَاعِمَة (الفردات)</p> <p>— Sauge (salvia)      زهر</p> <p>— Gaillarde      نَاعُورَة (دمشق)</p> <p>غَمِيرِيَة (زهر)</p> <p>— نَائِيَة : غصن قصير يفصل عن أمه فيزرع</p> <p>— Ceilleton      خَلْف (ج = خُلُوف)<br/>مَلَخ (ج = مُلُوخ)</p> <p>— Ceilletonnage      زرع النوامي</p> <p>— Plante fanée, flétrie      نبات جَائِس</p> <p>— Plante rampante      نبات زاحف<br/>أو فريش</p> <p>— نباتات الأقاليم الرطبة</p> <p>— Plantes hygrophytes</p> <p>— نبات إلف الملح</p> <p>— Plante salicole</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

— Aster — نَجْمِيَّة (حرير وَدَّك المياسر بدمشق)

— Agrostis — نَجِيل  
— Cynodon — رَيْيل  
— Dactylon — نَجِير  
(paspale - grand chiendent) عَجْرَش

— Vétiver — نَجِيل الهند  
— Flouve odorante — نَجِيل عَطْرِي (عشبة كَثْبِيَّة)  
— Graminées — نَجِيلِيَّات  
(كالقمح والشعير من النباتات الحبية)

— Nécrose — نَخْر (داء فى النبات سببه فطور طفيلية)

— Carie du blé — نَخْر الحنطة  
— Alvéole — نَخْرُوب (هى عين الشهاد)  
(مُجَبَّة تصغير مُجَوَّة وهى تجويف صغير يكون فيه أحد أعضاء النبات)

— Phœnix — نَخْل (حنس النخل)

— Oréodoxe — نخل الجبل (شجر)

— Arbre à cire — نخل الشمع  
(Ceroxylon)  
Xylon (من اليونانية : Céros الشمع و Xylon الخشب)

— نخل مُعَايَنَة تحمل عاماً وتُخْلَف آخر .  
— Palmier assolé (dont la culture est alternée)

— Dattier — نخل = نخيل  
— Palmeraie - Palmier  
spadice (ازهاره مُلَمَّعة spadice يحيط بها كافور spathe)  
والثمر رَقَنُو وَتِنَا وَكِبَاسَة régime والساق  
جذع stipe والفرع اى القضيبة سَعَفَة  
palme

— Bisannuelles (plantes) — نباتات مُخَوَّلَة  
(تلبث عامين أو أكثر فى الأرض كالجزر والبنجر  
وخلافها الحولية والمعمرة والمستمرة)

— Plantes vivaces — نباتات معمرة

— نباتات المنافع أو السِّبَاخ  
— Plantes hélophytes

— Boisseau à blé (ج = أنبار) — رِبْشَر  
Silo هَرى  
صندوق متصل بقادوس يجعل فيه القمح  
بمجرد وصوله الى المطحنة

— نَبَيْك التراب : استخرجه من بئر أو نهر فهو  
منبوث ونبيث وَنَبَيْك (ج = أنبىك)  
— Extraire du puits (terre, humus...)

— نَبَيْق (سدر) — نَبَيْق  
— Fruit du lotus

— Nerprun (rhamnus) — نَبَيْق (نبات)  
(عن بوسن ، وهو غير السدر)  
(جَلْهَم = عَوْسَج أسود)

— Nerprun (rhamnus frangula) — عَجْرَم (الشام)  
— N. ponctué — عَجْرَم (المخصر) نبق أرقط

— Semaille à la volée — نَثْر البذور  
— نَجْع الكَلَا نَجْعاً وَنُجُوعاً : طلبه فى مواضعه  
وموضعه هو النَجْع  
والنَجْمَة طلب الكَلَا ومسايط الفيث  
— Transhumer (rechercher du pâturage)

— Transhumance — نُجْمَة = انتجاع

— نَجَل المَرعى : حَثّه بالنبجل  
وَنَجَل الأرض شَقَّهَا للزراعة  
— Moissonner par la faucille

— نَجَلَت الأرض نَجْلاً شَقَّقَتْهَا للزراعة  
— Fendre la terre pour l'ensemencer

— Plante sans tige — نَجْم

— Chiendent — نَجْم  
عَجْرَش

- نَشَم (معجم أسماء النبات وهي جنس شجر)  
— Grewie
- Sorte de tamaris — نَضَار (جنيبة)
- Pléthore — نَضَارَة غَضَارَة استئساد  
(كثرة الدم وفراط السمن في الحيوان)  
Plante pléthorique نبات غَضِير
- Exosmose — نَضَح (تنافذ خارجي)
- Mannequin, épouvantail — نَطَّار
- Tropisme — نظرية الانتحاء (تضخم نباتي تحت تأثير الثقل أو الضوء الخ لاروس)
- Sorte d'arbre épineux — نَمَض
- Sauge — نَمَم (نبات) ناعمه
- Menthe aquatique — نَمْنَع الماء حَبَق الماء (كتاب الفلاحة النبطية)  
(pouliot) النَمَام
- M. Sauvage — نَمْنَع برى ظَفراء = ظَفيرة (المفردات)
- Mouron — نَعِيم (نبات) (Phalaris semiverticillata)  
نعم السليب (نبات)  
Cynosurus ægyptius
- Gaulage — نَفَض (جني الثمار ضربا بالعصا) خَبَط (اللسان)  
Gaule
- Laisser pousser le dernier épi (blé) — نَفَضَ الزرع : اخرج آخر سنبله

- Cicatrice — نَدَبَة (ج = ندوب)  
أثر الجرح في النبات والحيوان  
نَدَب = إنداب
- Cicatrisation — (حصول انساج جديدة تعزل الندوب فتموت خلاياها)
- Narcisse — نَرْجِس مَهْد (زهرة) عَهْد (يطلق على الأصطرك ايضا)
- Thym sauvage — نَدَغ = صمغ البر Sarriette (راجع نمام)
- Jonquille — نَرْجِس أَسَلِي
- Eborgnage — نَزْعُ البراعم (لاستفادة البراعم الباقية من الشخ)
- Eglantier — نَبِيرين جُلْبَنِيرين (من الفارسية)
- Sève — نَسْغ
- Nésf le grain — نَسَف الحبّ بالنسف : غريله ونقاه حب نسيف : مفربل
- Fertiliser par l'engrais — نَسَكَ الارض طَيِّبها وسدّها أرض ناسكة : خضراء حديثة المطر  
Terre verdoyante qui vient d'être arrosée par la pluie
- Féculé — نَشَا البطاطس Amidon نشا الحبوب  
Féculerie — مَنشاة البطاطس (مصنع يستخرج فيه هذا النشا)
- Ebousage — نَشَر الخثي (نشر أخشاء البقر على أرض المروج لينمو الكلا)

- Transhumance — نقلة موسمية  
(راجع نجعة وانتجاع)
- Sarcler le champ — نَقَى الارض  
أي عزقها  
(بنزع الاعشاب الرديئة)
- Ebourgeonner la vigne — نَقَّى الكرْم
- Scorsonère — نَكْد (نبات)
- Chapeau — نَكَمَة (قُبعة النَطَر)  
أو رأسها
- Azeroller — نُلْك (جنبنة)
- Pigamon — نَمَاءَة  
(زهرة سريعة النمو)
- Némésie — نَمَائِيَّة  
( زهر )
- Serpolet — نَمَاءَم (راجع ندغ)  
ou thym sauvage (سعتر بري)
- Raisin blanc — نَهْر  
نَاهِر
- Roquette sauvage — نَهَق  
أَيْهَقَان
- Recru — نَوَامِي  
(ما ينبت من السوق في ارض الحرجة بعد قطع شجرها)
- Avoir un noyau (fruit) — نَوَى التمرَ وانوى : صار له نوى  
ونوى التمرَ وانواه اكله ورمى بنواه  
Manger le fruit et jeter le noyau

- S'épanouir — نَفَضَ الكرْم : تفتحت عناقيده
- Trèfle — نَفَل
- Ményante trifolié (Trèfle d'eau) — نَفَلُ الماء
- Rebut du blé — نُفَاة  
نُفَاية
- Plante alcaline — نَفَاوة
- Anthemis — نُقَد (نوع من النبات)  
نَقْد
- Crypte — نُقْرة  
جُرَيْب (مج ق)  
وهو تجويف في سطح عضو نباتي
- Hile — نُقِير = أَنْقُور (الشام)  
نُقْرة (مصر)  
(هي نُدْبَة يتركها السُرُّ أي الجبل السري على البزرة)
- Micropyle — نُقِير (مصر) قنّاة في رأس البَيْبُضَة  
بُويَب (الشام) (النباتات)
- — نُقَضَت الكمأة وَجَه الارض :  
كبرته وشقته  
أَنْقَضَ النباتُ وَنَقَضَ انشَقَّت عنه الارضُ  
وانقضت الارض بدا نباتها
- Rouissage — نُقَع  
نَعَطِين
- Routoir — (نقع سوق القنب والكتان لازالة المواد الصمغية من الألياف)  
مَنْقَع = مَعَطَن
- — نُقِعَ الزهر (أمرته في دهن تسبيلا لاستخراج العطر منه)
- Enfleurage — نُقَفَ الرمانة قشرها ليستخرج حبها
- Extraire les pépins d'une grenade

|          |                     |                            |                |
|----------|---------------------|----------------------------|----------------|
| — Charme | — زَرِيرَة (شجرة)   | — نُوَيْع (مج) Sous-espèce | واحدة هذا      |
| — Indigo | — نِيل (شجرة النيل) | (مج) Sous-genre            | القياس : (جنس) |
|          |                     | (مج) Sous-ordre            | (رتبة)         |
|          |                     | (مج) Sous-tribu            | قبيلة          |
|          |                     | (مج) Sous-variété          | صنف أو ضرب     |

## هـ

- هُلْتُوس صَوْنِي  
— Houlque ou houque laineuse
- هَلْهَل (من الهندية عن البيروني)  
— Aconitum ferox
- هَلِيْكُونِين شبيه قلمي الهليون (ثن)  
— Asparagine
- هَلِيْكُون Asperge
- هَمَّت السوسة الحَبَّ اكْتَلَّ لِبابِهِ  
— Manger la pulpe du grain
- هَمْدَة (مرض الكرم يُذبل أوراقه ويجففها في بضع ساعات لاسباب مجهولة)  
— Folletage ou apoplexie
- هِنْدَب = هِنْدَبَاء = لُغَاعَة  
— Chicorée endive
- هِنْدَبَا بُنَيَّة Chicorée à café
- هَوَانِيَة الإلقاح أو اللقاح أو التلقيح  
ريحية الألقاح (التي ينشر الهواء حبوب لقاحها)  
— Anémophiles
- هَوَم المَجُوس  
— Sorte de plante médicale
- هُوَيَة (معرية)  
— Hoya
- هُوَيَة زهرة الشمع (دمشق)
- هَيَج : وهو فقد اليخضور واصفرار النبات  
— Etiolement
- هَيَج (سببه الظلمة)  
— Etioler, اهْجَ النبات أو صفره
- هَيْشَر  
— Sorte d'artichaut
- هَيْضَمَان  
— Radis sauvage ou ravenelle
- هَيْضَمَان (المفردات)

- هَلُوك (نباتات)  
— Orobanche
- هِنْبُون حَزَاز (مصر) وهو جنس طحالب  
— Hypne
- هَجِين  
— Hybride
- هُدَابَة (دودة مضرة)  
— Filaire
- هُدَابَة فيلَارِيَة  
— Filariose
- هُدَب كل ورق ليس له عَرَض كورق السرو والإثل  
— Feuilles du cypres
- هُدَب من النبات ما ليس بورق إلا أنه يقوم مقام الورق (أبو حنيفة)
- هُدْبَة (خيط في جهاز التناسل لدى بعض الفطور)  
— Fulcre
- هَدَس  
— Myrte
- هَرَص  
— Herpès
- هَرَض (عن معجم الدكتور شرف)  
مُعْبُول وعقبولة (الجامعة السورية)  
الْعَتَابِيْس (مع)
- هَرَنَوَة  
— Agalloche
- هُرِي  
— Silo
- هَشَّ الشجرة : ضربها بالعصا ليتساقط ورقها  
— Battre l'arbre pour faire tomber ses feuilles
- هَشِيم  
— Plante sèche et cassée
- هَفَّ الزرع : انتثر حبه لتأخر حصاده وهو الِيفُ  
— Grains tombés des céréales laissées longtemps sur pied
- هَلَج  
— Arbre épineux

938 — MANOMETER  
Manomètre

مضغط

939 — MARSH  
Marais, marécages, zone de marais

مستنقع — منطقة منقعية أو منطقة مستنقعات

940 — MARSONRY WELL  
Puits cuvelé ou maçonné

طوية — ضريس أو قليب (راجع المادة : 910)

941 — MASS CURVE  
Courbe cumulative

منحن ضهي

942 — MASS INFILTRATION  
Volume d'eau infiltrée

حجم ماء الترشيح — حجم الماء المترشح

943 — MATCHING PROCESS  
Méthode d'identification, méthode de superposition

طريقة المطابقة بطريقة يحللها الضخ التجريبي بواسطة  
مندن «ثايس» (Theis)

944 — MATCH (OR MATCHING)  
Point de coïncidence, point pivot

نقطة المطابقة — النقطة المحورية

945 — MATHEMATICAL MODEL  
Modèle mathématique

نموذج رياضي (حسابي)

946 — MADRIX POTENTIAL  
Potentiel matriciel

جهد سجلي — كمون سجلي

947 — MAXIMUM MOISTURE CAPACITY  
Capacité de rétention maximale

مدى الإمساك الأقصى

948 — MAXIMUM PERENNIAL YIELD  
Débit d'exploitation maximal

صبيب الاستغلال الأقصى (الصبيب الأقصى للاستغلال)

949 — MAXIMUM YIELD (OF A WELL)

Capacité de production maximale (d'un puits) débit maximal exploitable (en fonction de la pompe). A distinguer de : potential yield.

مدى الإنتاج الأقصى (لبئر) الصبيب الأقصى للاستغلال  
(بالنسبة لجهد مضخة الاستغلال)

950 — MEAN ANNUAL DISCHARGE

Débit moyen annuel, module

متوسط أو معدل الصبيب السنوي

951 — MEAN ANNUAL RAINFALL

Hauteur de précipitation moyenne annuelle, lame d'eau tombée annuelle, indice pluviométrique moyen annuel

ارتفاع معدل الهوامل السنوي (أي مقدار علوه)

952 — MEAN ANNUEL RUNOFF

Écoulement moyen annuel, débit moyen annuel (hydrologie de surface)

معدل الجريان السنوي — معدل الصبيب السنوي

953 — MEAN DAILY DISCHARGE

Débit moyen journalier

معدل الصبيب اليومي

954 — MEAN ELEVATION

Altitude moyenne

معدل الارتفاع

955 — MEAN HIGH-WATER LEVEL

Niveau moyen des hautes eaux.

معدل مستوى مياه المد

956 — MEAN LOW-WATER LEVEL

Niveau d'étiage moyen

معدل مستوى الضحل

957 — MEAN VELOCITY

Vitesse moyenne

معدل السرعة — السرعة المتوسطة

958 — MEANDER

Méandre

منعطف

959 — MEASURING STICK

Echelle (hydrométrie)

مقياس في السبالة أي في علم خصائص الموائع

## - ي -

- Euphorbe — يَنْع  
يَنْوَع  
يَنْوَع (نبات)
- Lieu planté de roseaux — براعة
- Ben oléifère — بُنر = بَن = شُوع
- Chlorose — يَرْقَن = أَرْقَن  
(مرض تصفر منه أوراق النبات تسمى  
مَرْوَقَة وَمَارُوقَة  
والأزرق مقابل Aphis (معلوف)
- Prosopis Stephaniana — يَنْبُوت  
خَرْنُوب المعزي
- Caroubier des chèvres — خَرْنُوب المعزي  
(نبات معمّر يكثر في المزارع)
- Anagyris foetida — يَنْبُوت = خَرْبُوب الخنزير  
(المفردات)

- Saule d'Egypte — وَشَع
- Plante à tige très courte — وَصِيد
- وَقَاء الجَلَد  
وَقَاء الصقيع (يقي النباتات تأثير الأشعاع والجلب)
- Paragelée — وَقَاء البَرَد
- Paragrèle — وَقَاء البَرَد
- Jasmin — ياسمين
- Jasmin sambac — ياسمين زَنْبَقِي
- Jasmin d'Arabie — ياسمين زَنْبَقِي  
فُل (مصر والشام) وورد ذكره في مستدرک التاج  
وشفاء القليل وهي تدل على نبات آخر في المفردات  
أصل sambac من زنبق
- ياسمين هندي (جنبه عطرة)
- Frangipanier — (معجم أسماء النباتات)
- Mandragore officinale — يَنْبُوت  
لُقْطَاح  
(نبات)